

Vendredi
22 août 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38463

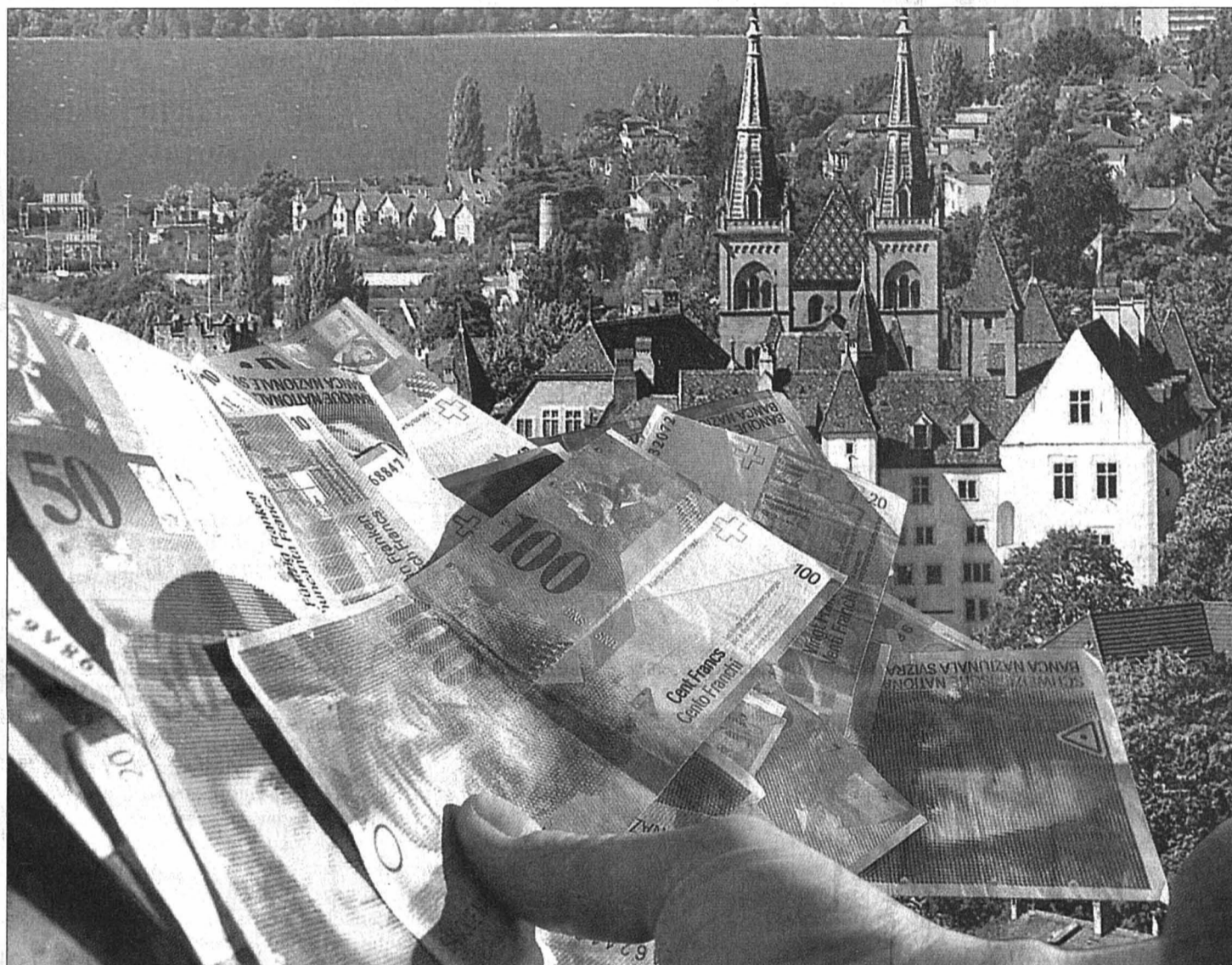
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Sylvie Perrinjaquet veut économiser 100 millions

Budget neuchâtelois 2004 ■ La cheffe des Finances tire la sonnette d'alarme et demande une prise de conscience



Les préparatifs du budget 2004 de l'Etat de Neuchâtel s'amorcent mal: au stade actuel, le déficit avoisine les 150 millions de francs, soit 10% du montant total des charges. La conseillère d'Etat en charge des Finances, Sylvie Perrinjaquet, tire la sonnette d'alarme en demandant à tous les

acteurs du canton une «prise de conscience». De ses collègues du gouvernement, elle attend des propositions visant à économiser 100 millions. Sinon, il faudra augmenter les impôts en 2005 ou 2006.

PHOTOMONTAGE ALLANOU

■ page 3

À LA UNE

FRANCHES-MONTAGNES

Elevage bovin en vitrine

■ page 14

COURSE À PIED

Le Défi s'en sort plutôt bien

■ page 32

SOMMAIRE

Télévision	15
Cinés-loisirs	17
Feuilleton	22
Bourse	24
Sport	27-32
Adresses pratiques	34
Carnet	35

Trois labels pour du bon bois

La Chaux-de-Fonds ■ La Scierie des Eplatures SA couronnée d'une triple certification de qualité



En Suisse romande, la scierie chaux-de-fonnière est l'une des seules à être certifiées sur le plan suisse et européen. Entre autres critères, c'est la garantie d'une activité respectueuse de l'écologie et des normes sociales.

PHOTO GALLEY

■ page 7

FÉDÉRALES

Une gauche unie

Listes apparentées pour les partis de la gauche neuchâteloise (ici Denis de la Reussille), qui visent le maintien de quatre sièges cet automne à Berne.

■ page 2



MONTAGNES

Cours pour tous

A La Chaux-de-Fonds, à La Sagne, au Locle et aux Ponts-de-Martel, l'Université populaire neuchâteloise propose au public 52 occasions de se cultiver.

■ page 5



ATHLÉTISME

Luttes très ouvertes

Les Championnats du monde d'athlétisme auxquels participera le Chaux-de-Fonnier Julien Fivaz seront marqués par des luttes de succession très ouvertes.

■ pages 27 et 28



Pas d'issue, vraiment?

Le message de Sylvie Perrinjaquet se voulait clair.

L'est-il vraiment? La responsable des Finances neuchâteloises veut que l'Etat réduise son train de vie de 100 millions. Pour un motif évident à ses yeux: il vit largement au-dessus de ses moyens. A un point tel, d'ailleurs, que le déficit du premier projet de budget élaboré par le Conseil d'Etat navigue quelque part entre 145 et 150 millions. Près de 10% des charges totales.

Admettons. Encore que. A ce stade-ci déjà, une question nous taraude l'esprit. Qu'est-ce qui permet à la conseillère d'Etat libérale d'affirmer que les dépenses publiques sont excessives? Jusqu'à preuve du contraire, lorsqu'on compte à peu près juste, on sait qu'on peut dépenser ce qu'on a. Si possible pas plus, mais rarement moins (pour un Etat, c'est davantage théorique qu'avéré dans les faits!). Or, nulle part, dans son appel «sonnette d'alarme», Sylvie Perrinjaquet ne fait référence aux recettes escomptées. Peut-on espérer un mieux? Doit-on au contraire redouter un recul des rentrées fiscales? Compte tenu de la noirceur des nuages qui plombent le ciel conjoncturel, le second terme

de l'alternative paraît réaliste. Encore faudrait-il le dire pour être crédible.

Autre question: à qui s'adresse ce message en forme de prise de conscience? Tout bien considéré, les premiers visés ne sont ni les parlementaires ni les partenaires sociaux, mais d'abord les autres membres du Conseil d'Etat. Que la ministre libérale invite, en termes choisis mais fermes, à trouver des solutions dans leurs domaines respectifs. Et pour bien insister, au cas où ils n'auraient pas compris, sur le fait que tous sont concernés et que rien n'est tabou, elle s'interroge sur les investissements futurs. Nouvelle prison, Site de Cernier, construction pour les Hautes Ecoles, entretien du réseau routier: tous les départements – et le sien? – sont passés à son crible. Avant le diagnostic final: hors d'une réduction drastique des charges, pas d'issue. Sinon celle d'augmenter les impôts. «Madame et Messieurs, chers collègues, ne comptez pas sur moi pour l'annoncer», assène la patronne des Finances. Et si elle y était malgré tout contrainte?

Stéphane Devaux

OPINION

RAID ISRAËLIEN

Trêve rompue

La trêve est rompue au Proche-Orient. Le Hamas et le Jihad islamique l'ont annoncé hier après le décès d'un haut dirigeant du Hamas tué dans un raid israélien à Gaza. Le premier ministre palestinien Mahmoud Abbas parle de «crime odieux», alors que Colin Powell veut éviter le «gouffre» de la violence.

■ page 19

SWATCH GROUP

Mauvais semestre

Swatch Group a souffert de l'épidémie de pneumonie atypique et de la force du franc au premier semestre, à tel point que le bénéfice net et le chiffre d'affaires ont reculé par rapport à la même période de l'an passé. Mais le groupe horloger biennois s'attend à un deuxième semestre de meilleure facture.

■ page 24

Forte baisse des infractions

Accidents ■ La police a effectué moins de contrôles

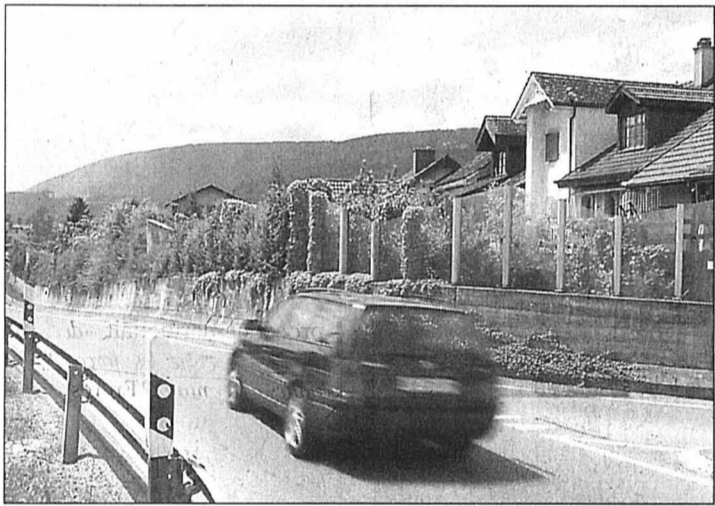
Non, les automobilistes neuchâtelois n'ont pas modifié leur comportement. Si les accidents de la route survenus au cours des sept premiers mois de l'année accusent une baisse sensible eu égard à la même période de l'année passée (-19%), c'est parce que 2002 avait rimé avec Expo.02. Cette manifestation avait entraîné une circulation importante et des effectifs policiers tout aussi conséquents.

«Durant l'Expo, nous avons bénéficié d'effectifs importants», affirme le chef de la police de la circulation, Juvenal Mayer. Corollaire: les contrôles routiers et les infractions dénoncées ont suivi la même tendance. Reste que la comparaison entre les deux années est saisissante.

Entre janvier et juillet 2003, 796 accidents sans blessés ont été enregistrés. Ils étaient au nombre de 987 durant la

même période de l'année passée. Un autre facteur peut expliquer l'évolution à la baisse des accidents. «Une tendance générale se dessine en Suisse: lorsqu'il n'y a que des dégâts matériels, la police propose souvent un arrangement à l'amiable. Le cas échéant, ces collisions ne sont pas répertoriées dans les statistiques», explique Juvenal Mayer.

Les ivresses connaissent elles aussi une importante diminution. La baisse est de 24% pour les ivresses lors d'accidents (91 ivresses en 2003 et 120 en 2002). Elle est de 29% (140/196) pour les ivresses sans accident. L'explication est la même: «Nous avons effectué davantage de contrôles l'an passé, en particulier durant l'Expo». Qui plus est, cette année, la police doit compter avec des effectifs quelque peu restreints. «Les collaborateurs reprennent les vacances qu'ils n'ont pu prendre en 2002.» /SSP



Plus sages les automobilistes en 2003? Que nenni, affirme la police. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Cinquante ans à La Serment

Association ■ Les Amis de la nature fêtent leur jubilé

Un demi-siècle d'existence vaut bien une petite fête. L'Union romande des Amis de la nature (Uran), qui célèbre cette année son cinquantième anniversaire, a choisi La Serment comme lieu de réjouissances. Quelque 150 personnes rallieront dimanche le chalet de la section de La Chaux-de-Fonds, près de Tête-de-Ran.

Ce choix n'est pas tout à fait dû au hasard. Avec près de 600 membres (à peu près la moitié de l'Association neuchâteloise), elle est une des sections qui comptent en Suisse romande. Président de l'Uran de 1968 à 1984, Pierre-André Steiner le reconnaît...même s'il est membre de celle du Locle! Aujourd'hui, même si elle peine un peu à se renouveler («notez que c'est dans toutes les sociétés!», elle continue d'être une des plus dynamiques.

4000 membres

Les Amis de la nature trouvent leur origine en Autriche, à la toute fin du 19e siècle. «C'est un peu le Club alpin du mouvement ouvrier», illustre

Pierre-André Steiner. La Fédération suisse, elle, date de 1905. L'Union romande, née de la volonté de mieux faire entendre les sections francophones, a donc vu le jour en 1953. Aujourd'hui, ses 4000 membres sont répartis dans 23 sections, dont quatre neuchâteloises. Outre La Chaux-de-Fonds, on trouve encore Neuchâtel, Le Locle et la Côte-Peseux.

Les Amis de la nature ne se définissent pas comme une association de protecteurs de la nature. Mais ils défendent de fait ce qui est leur terrain de jeu: randonnées pédestres, alpinisme, varappe, ski. Leur spécificité: la plupart des sections possèdent un chalet, «en principe gardienné le week-end et où chaque membre des Amis de la nature doit pouvoir entrer et passer la nuit», note Pierre-André Steiner. Sur sol neuchâtelois, ces chalets sont situés - en plus de La Serment, déjà citée - à Chaumont (section de Neuchâtel), à la Prise-Milord, au-dessus de Saint-Sulpice (la Côte-Peseux) et aux Saneys, pas très loin du Saut-du-Doubs (Le Locle-Les Brenets). /sdx

Contre les caisses vides

Fédérales ■ Unie, la gauche neuchâteloise vise le maintien de ses quatre sièges à Berne. Et dénonce la politique de la droite

Par Frédéric Mairy

«Forte et unie», la gauche neuchâteloise a affirmé hier ses positions en vue des élections fédérales d'octobre prochain. Une échéance qu'elle aborde en présentant cinq listes apparentées pour le Conseil national (une pour chacun des partis de PopEcoSol et deux pour les socialistes) et deux pour le Conseil des Etats (POP et PS). Son objectif: conserver une délégation cantonale à majorité de gauche à Berne. Cela en misant sur des valeurs qu'ont déclinées hier quatre de ses candidats.

Etat social. La socialiste Valérie Garbani a dénoncé «la politique des caisses vides» de la droite qui, privant l'Etat de ses moyens, permet «l'affaiblissement de l'Etat social» et «les dérégulations des conditions de travail». Ce dont la gauche ne veut pas, la conseillère nationale sortante rappelant, entre autres, l'opposition de son camp au paquet fiscal 2001, jugé «antisocial et injuste», notamment parce qu'il «aggrave l'inégalité fiscale entre locataires et propriétaires».

Emplois durables

Assurances. «Il faut casser le mythe d'une Suisse au système social particulièrement développé», a lancé le popiste Denis de la Reussille. Qui a souligné qu'à l'heure où «certains illuminés parmi les jeunes radicaux préconisent la retraite à 70 ans», de «très nombreuses entreprises licencient les travailleurs d'un certain âge prétextant leur coût trop élevé». Le conseiller communal loclois a également plaidé pour un renforcement du système AVS et une caisse maladie unique et sociale. «Notre pays est riche et le problème n'est pas dans les soi-disant caisses vides mais dans la politique menée depuis quelques années par la droite qui vide les caisses au



Voter pour les partis de gauche, c'est «changer de climat politique», a lancé l'écologiste Fernand Cuche (à sa droite, Marianne Ebel). PHOTO GALLEY

profit des nantis et des grandes entreprises.»

Développement durable. Alors que «le lien entre l'évolution inquiétante du climat et l'activité humaine est de plus en plus clair», l'écologiste Fernand Cuche propose une solution: «Changeons de climat politique!» Cela afin «d'engager des réformes en profondeur pour freiner la dégradation de notre environnement naturel tout en créant des emplois durables et de proximité». Des emplois dans l'agriculture, la sylviculture («La forêt constitue une énergie renouvelable de proximité par excellence, or elle est sous-exploitée») ou encore les transports publics.

Intégration. «L'apport des autres cultures n'est plus dit. Aujourd'hui, celui qui arrive chez nous est vu uniquement comme l'étranger.» Marianne Ebel, députée de Solidarités, a fait part de son inquiétude face à la ré-

vision de la loi sur les étrangers et le nouveau droit d'asile, deux textes en discussion «largement inspirés par la politique xénophobe de l'UDC». La candidate a plaidé pour un

droit à la naturalisation après cinq ans de résidence, ainsi que pour l'extension des droits politiques des immigrés qui choisissent de garder leur nationalité. /FDM

«Régression sociale»

Président du Parti socialiste neuchâtelois, Jean-Nat Karakash l'a déclaré d'emblée: pour la gauche du canton, les élections d'octobre sont aussi l'occasion de «dénoncer la politique irresponsable menée par la majorité bourgeoise dans notre pays». Ce qu'a fait dans la foulée Fernand Cuche, en qualifiant d'«effarantes» les décisions prises en terme de fiscalité durant cette législature. Après quatre ans à Berne, l'écologiste s'est éga-

lement dit «stupéfait» du peu d'importance accordée par la majorité à la question de l'environnement. «Il y a quelques années, il y avait encore des gens de droite qui avaient une sensibilité dans ce sens. Je serais soulagé s'il y en avait à nouveau.» Denis de la Reussille a encore dénoncé la «vision rétrograde de l'avenir» d'une droite qui oublie «cette évidence: l'économie doit être au service de l'homme et aucun cas l'homme au service unique de l'économie». /fdm

Tordre le cou à un mythe tenace

Réquerants d'asile ■ Vingt hommes et femmes ont suivi avec succès une formation de base, qui n'a pas toujours été facile

Vingt-deux attestations ont été remises hier à autant de requérants d'asile. Ces diplômes témoignent du suivi, mais aussi de la réussite de la formation de base à laquelle ils ont pris part durant plusieurs semaines. Surtout, ils cassent un mythe: celui du requérant qui se com-

plaît dans «l'oisiveté», voire qui est davantage réputé pour «les bêtises» qu'il commet. Paroles de requérants!

Les porte-parole des vingt-deux diplômés ont rappelé hier la difficulté de cette formation, fut-elle de base. «Ça n'a pas toujours été facile», a résumé l'un d'eux. Reste que

ces hommes et ces femmes disposent à présent de connaissances et de compétences réelles.

En l'occurrence, deux filières distinctes ont été couronnées: l'une dans le domaine du bâtiment. L'autre dans celui du tourisme rural. La première a suivi sa formation pratique au CPMB (Centre professionnel des métiers du bâtiment), à Colombier. «Ce fut aussi enrichissant pour nous de travailler avec des gens qui ont d'autres expériences», a estimé le directeur de l'établissement, Pierre Ingold.

Quant à la seconde volée, elle a inauguré une nouvelle formation, Toureco, liée au tourisme rural. C'est sur le Site de Cernier qu'elle a acquis la pratique.

Ces formations, dispensées sous l'égide de Profora Bejune (Berne-Neuchâtel-Jura), portent aussi dans les do-

maines de l'informatique, de la santé et de l'hôtellerie-restauration. Ils ont pour but de permettre aux requérants d'asile d'acquérir de sérieuses notions de base qu'ils pourront ensuite mettre à profit soit chez un employeur suisse, soit dans leur pays d'origine. /ssp

Attestations du cours «Rénovation en bâtiment»: Mwamba Louis Bilenga; Ginga Matos Baptista; Jean-Jacques Dakoury; Anani Franck Kudolo; Francisco Ndongo; Saidou Malal Barry; Fodé Fofana; Thierno Barry; Coco Adjéoda Assagba; Jean Bernard Bandjeng Iwanga; Bahram Gharaghani; Lakemate Mbata. **Cours «Toureco»:** Lumeta Ndofula; Crepin Ludger Diafouka Nfingoulou; Mirwaiz Said Mir; Rachidat Radji; Marina Yao; Ismaël Ahmed; Akpe Anani Kossi Biaku; Georgi Gamkhithashvili; Mamadou Balde; Ommar Camara.



L'heure de la consécration. Et des sourires. PHOTO LEUENBERGER

Pas juste des bouts de chandelles

Finances cantonales ■ *Le premier projet de budget présente un déficit de 150 millions. Sylvie Perrinjaquet tire la sonnette d'alarme et demande 100 millions d'économies*

Par
 Stéphane Devaux

Elle tire la sonnette d'alarme pour provoquer une véritable prise de conscience. La conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet a dévoilé hier les premiers traits du budget du canton de Neuchâtel. Et il n'a pas bonne mine. Au stade actuel, soit après la consolidation des demandes des départements, il affiche un déficit proche de 150 millions de francs. Un sommet jamais atteint: l'an dernier à la même époque, on en était environ à 90 millions. Le budget proprement dit, tel qu'il a été approuvé par le

Grand Conseil, prévoit un déficit de 57 millions. Là où la situation est grave, pour la cheffe des Finances cantonales, c'est que les charges ne cessent de croître, quasiment de façon exponentielle. «En plus, cette année, 50 des 150 millions sont déjà dépensés», en subventions accordées ou en vertu d'engagements pris, avant tout dans les domaines de la santé, du social ou de la formation. «La situation actuelle n'est en rien comparable à la mauvaise évaluation intermédiaire du résultat des comptes 2002. Les recettes fiscales n'ont pas été sous-évaluées», insiste-t-elle, comme pour bien prouver

qu'elle ne peint pas le diable sur la muraille.

Extraordinairement ambitieux

Sa conclusion est limpide: «Nous ne pouvons pas continuer ainsi.» L'objectif proposé au Conseil d'Etat est donc «extraordinairement ambitieux»: 100 millions de réductions de dépenses. Non pour atteindre l'équilibre budgétaire, mais juste pour contenir le déficit dans une fourchette autour de 50 millions. «Sur un montant de charges supérieur à 1,6 milliard, l'objectif n'est pas totalement irréaliste», analyse-t-elle. Le message à ses collègues du gouvernement est clair: ce sont à eux de

trouver des solutions, à l'intérieur même de leur département. Selon une formule qui lui est chère, qui dit qu'«il ne doit pas y avoir de sujet tabou», elle met le doigt sur les charges de personnel et les subventions, qui représentent presque deux tiers du volume.

Et si l'on ne parvenait pas à maîtriser ce volet des charges? Sylvie Perrinjaquet brandit la menace d'une hausse d'impôts à l'horizon 2005 ou 2006. «Je peux d'ores et déjà vous dire que je ne serai pas la personne qui viendra vous l'annoncer!», nuance-t-elle. Avant d'en arriver là, en tout cas, elle veut croire que les Neuchâteloises et les Neuchâtelois

sauront «faire preuve de solidarité et se mobiliser sur un objectif commun pour surmonter les difficultés». L'intérêt supérieur du canton doit primer sur les autres, régionalistes et particularistes.

Surtout que, pour une fois, la conjoncture n'y est pas pour grand-chose dans la situation. «Il s'agit du 15e budget cantonal déficitaire de rang. En raison de l'évolution conjoncturelle favorable, de nombreux cantons ou autres collectivités publiques ont produit des excédents de recettes entre 2000 et 2002. Or, tel n'a pas été le cas à Neuchâtel, ce qui tend à prouver qu'il s'agit avant tout d'un problème structurel.» /SDX

Baisse fiscale? Plus tard!

Pour Sylvie Perrinjaquet, on est aujourd'hui à mille lieues d'une baisse de la fiscalité. C'est une question de responsabilité de la part du Conseil d'Etat. C'est ainsi, rappelle la cheffe du DFAS, qu'il s'oppose aux propositions de la majorité (de droite) de la commission fiscalité et politique familiale, chargée d'apporter une réponse aux initiatives de la Chambre du commerce et du Parti socialiste. Il soutient par ailleurs le référendum cantonal contre le train de mesures fiscales décidées en juin par les Chambres fédérales, comme il l'explique dans le rapport qu'il vient d'adresser au Grand Conseil, en vue de la session de septembre. Au grand dam, d'ailleurs, de cette même Chambre du commerce, qui l'a fermement fait savoir mercredi.

Pourtant, ajoute la libérale, la baisse de la fiscalité reste un objectif. Mais un objectif en stand-by: «La sagesse voudrait qu'on renonce à toute baisse fiscale momentanément». Le temps, précisément, de réduire les charges.

Et si cette manière de procéder permettait «de jeter des ponts entre les forces politiques du canton»? En résumé, pour le moment, tout le monde est invité à faire des sacrifices. La droite remballer ses idées de diminution fiscale et la gauche renonce à ses revendications sociales et familiales. /sdx

Souci de budget partagé

Atteinte hier au téléphone (sa collègue en charge des Finances a donné seule sa conférence de presse), Monika Dusong a confirmé que l'ensemble du Conseil d'Etat partageait «ce très gros souci de budget. Une situation que je n'ai jamais vue, ni à l'Etat ni à la Ville de Neuchâtel. Le problème est tel qu'on ne pourra pas ne pas nous occuper des charges salariales et des répartitions des subventions. Nous devons avoir le courage d'y réfléchir.»

Reste que l'analyse de la cheffe (socialiste) de la Santé diffère un peu de celle de la responsable (libérale) des Finances: «Avant un problème de charges, nous avons gravement un problème de recettes, avec les reports de charges de la Confédération ou les mesures d'assainissement.» En exigeant haut et fort des économies de 100 millions, Sylvie Perrinjaquet

ne met-elle pas d'abord la pression sur le reste du gouvernement? «C'est son rôle de faire pression sur à peu près tout le monde.» Puis: «Il ne faut pas se raconter des histoires, on ne pourra pas économiser 100 millions.»

Pourtant, même dans le secteur réputé coûteux de la santé, des progrès sensibles sont à venir. «La planification sanitaire a permis de contenir les augmentations de charges. Et puis, avec la fermeture des Cadolles, mi-2005, on franchira un saut en matière d'économies.» Autre facteur potentiel d'économies, la modification du système de financement des hôpitaux, qui mettra au rencart le principe de la couverture des déficits. «Une volonté nationale de tous les partenaires. Mais, pour qu'il y ait maîtrise des coûts, il faudra un système exploité en réseau, avec des centres de compétences uniques.» /sdx



Sylvie Perrinjaquet: «Le canton de Neuchâtel a un problème structurel.»

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Röstis-pizza, un sens à la vie

Terrasses de l'été ■ *Petite halte au Lessy, sur le chemin des crêtes. Où l'une des spécialités, qui marie Italie et métairie, fait oublier le manque de vue*

Flâner les pieds dans l'eau. Se coucher dans un vert pâturage. Et déguster quelques produits locaux, les yeux perdus dans la vague. Dans le canton de Neuchâtel, de nombreuses terrasses et métairies offrent un espace vacances. Nos coups de cœur.

Le bonheur, cours accéléré. Si les pieds le permettent, longer depuis le Soliat le bord du Creux-du-Van et prendre le chemin des crêtes. Ou alors grimper à l'ombre des rochers par le sentier du Single et rejoindre le Pré-au-Favre. Si les jambes manquent, monter en voiture, par le Bas ou le Vallon. Atteindre quoi qu'il en soit les 1350 mètres du Lessy. Et s'asseoir.

Fait maison

La terrasse du Lessy. Calme assuré. Bruits de cloches aussi. Pour la vue, pousser jusqu'au signal tout proche, qui plonge sur les gorges de l'Areuse, les hauts de Travers et les vallées

qui s'additionnent au loin. Ou alors regarder dans son assiette: on y voit la montagne et l'Italie. A condition d'opter pour l'une des spécialités de la maison, introduite l'an dernier: röstis-pizza. Les premiers généreusement soufflés. La se-

conde prenant ses aises juste au-dessus, tranches de tomates et fromage fondu. Le tout doré et léger à souhait. Bien sûr, au menu, du plus classique aussi, tomme, fondue, jambon, röstis. Et encore la langue le mercredi. Et lapin, soupe aux pois

et autre rôti chacun son tour le dimanche.

L'endroit est ouvert de mai à octobre. Tous les jours. «Comme on est là de toute façon, je ne supporterai pas que quelqu'un vienne et trouve la porte fermée», lance la patronne, Rosine Oppliger,

aux fourneaux depuis 1984. «Au départ, on est venu ici pour l'alpage. On habite aux Prises-de-Gorgier, et mon mari trouvait que c'était une occasion à ne pas laisser passer. Comme il y avait cette maison avec une grande salle, on s'est dit qu'on pouvait en faire un restaurant. On a commencé gentiment. Il a fallu se faire un nom.» Il est fait. «Nous avons une clientèle très régulière.» En bientôt vingt ans, l'accueil n'a pas pris une ride. «J'aime le contact avec la clientèle.» Une preuve? La cuisine ouverte sur la petite salle du restaurant, à préférer à la grande quand manger dehors n'est pas possible.

Retour à table. Goûter encore le pain maison. Et le jus de pomme, maison lui aussi. «Il n'y a rien d'autre que des fruits!» Puis conclure par une tranche de gâteau à la crème, cuit s'il le faut rien que pour vous. Un délice. Digérer un peu. Et puis partir, pour mieux revenir. /FDM



Un samedi peu avant midi au Lessy. A quelques pas de là, le signal du même nom offre une vue imparable sur les gorges de l'Areuse.

PHOTO LEUENBERGER

Restaurant du Lessy. Ouvert tous les jours (mai-octobre). Réservation au 032 835 32 74

ENBREF

TRAVERSÉE DU LAC ■ Quarante-deux élèves à l'eau! A moins que le vent ne s'en mêle, la 17e édition de la traversée du lac à la nage aura lieu demain. Organisée par le Service cantonal des sports, cette manifestation sans but compétitif est réservée aux élèves des niveaux secondaires et de l'enseignement technique et professionnel. Les 42 adolescents inscrits (33 filles et 9 garçons, qui ont tous passé un test) se lanceront à l'eau à 9h à Chevroux, pour arriver au Petit-Cortailod dès 10h15. En 2000, Lanval Gagnebin avait porté le record de cette course de 5,5 kilomètres à 1h12'38". /comm-réd

PUBLICITE

Cliquez sur :
 cinéma

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch

Suivez votre instinct:
Alfa 147 Impulso.
La Série Spéciale sportive.

Alfa 147 Impulso.
1.6 Twin Spark 105 ch
Taux d'intérêt
annuel **1,47 %**
Mensualités de leasing
Fr. 266.- (TVA incl.),
prix net Fr. 25 250.-
(TVA incl.).

- Radio/CD avec 8 haut-parleurs
- Commande radio au volant
- Climatisation
- Jantes en alliage 16"

www.alfaromeo.ch



Alfa 147



* Alfa 147 1.6 TS 105 Progression 3 portes Impulso, paiement d'acompte 15% du prix de vente au comptant, durée du contrat 36 mois, valeur résiduelle à l'achèvement du contrat Fr. 11 741.25 (sans TVA), 10 000 km/année, assurance casco complète obligatoire. Une offre d'Alfa Romeo Finance (by Fiat Finance SA). Un octroi de crédit est interdit s'il provoque un surendettement du consommateur. Modifications de prix réservées.

enseignement et formation

< Formation professionnelle >

Vous avez envie de vous engager intensivement dans un processus créateur ? Alors suivez notre formation

M-ART

Dessin & Peinture

Début de la formation :
En journée Le samedi 4 octobre
En soirée Le mercredi 10 septembre

Pour tout renseignement, prenez contact avec Mme Rosa Miccio Paone, conseillère pédagogique

RUE DU MUSEE 3 - 2001 NEUCHÂTEL - Tél. 032 721 21 00 - www.ecole-club.ch

028-406798

Demain samedi

c'est le jour idéal pour vos achats de meubles
Un choix gigantesque à découvrir sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile
HEURES D'OUVERTURE: de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
Lundi matin fermé.

AUTOMOBILISTES : dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND P GRATUIT 60 places

MEUBLES MEYER
meublorama
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

028-407453/010

Répondez svp aux annonces sous chiffres...

Nous prions les particuliers et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, puisque ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Pour tout complément d'information se référer aux conditions générales régissant les relations entre annonceurs et sociétés suisses de publicité ASSP.

Université Populaire Neuchâteloise

Début des cours dès septembre 2003



LA CHAUX-DE-FONDS

- 47. Introduction aux thés
- 48. La découverte des eaux de boisson
- 35. Anglais «Upper Intermediate»
- 36. Anglais I
- 37. Anglais II
- 38. Anglais III
- 39. Anglais IV
- 6. 1794-1894, La Chaux-de-Fonds: du village à la ville

- 30. Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur
- 44. Dégustation des vins I
- 50. Les huiles essentielles (aromathérapie)

- 52. Transports publics dans le canton de Neuchâtel: quel avenir?
- 7. A la découverte de la promotion économique

- 8. Approche ethnomusicologique des musiques du «Monde»
- 19. Le comportement animal à l'imparfait du subjonctif
- 29. De la prise de vue à l'imprimante: vos premiers pas dans le monde de l'image numérique
- 27. Qu'est-ce que la philosophie?

- 42. Art floral
- 1. ORPER: «Lâcher prise» trouver ou retrouver l'autonomie
- 9. Aspects de la littérature romande

LA SAGNE

- 3. L'histoire de la rose et son évolution

LE LOCLE

- 51. Mode et stylisme: votre garde-robe
- 12. Danses de salon
- 41. Surf sur les langues
- 28. Une histoire de la mort

LES PONTS-DE-MARTEL

- 17. La couleur dans tous ses états

D'autres cours auront lieu dès janvier 2004, demandez notre programme!

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS:

Secrétariat de l'Université Populaire Neuchâteloise - section des montagnes
CIFOM - Formation continue - Rue de la Serre 62 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 919 29 00
Site www.cifom.ch/upn

M. Denis Braunschweig	11.09.2003	2 séances
M. Joseph Barroca	16.09.2003	3 séances
Mme A Simon-Vermot	20.10.2003	26 séances
M. Davide Germanà	20.10.2003	26 séances
M. Andrew Mc Mullin	20.10.2003	26 séances
M. Andrew Mc Mullin	20.10.2003	26 séances
M. Davide Germanà	20.10.2003	26 séances
M. J.-D. Jeanneret	22.10.2003	1 séance +1 visite
M. Christian Mathis	22.10.2003	3 séances
M. André Crelier	23.10.2003	4 séances
Mme Nada Chaslain et M. Pascal Pillonel	03.11.2003	4 séances
M. Nicolas Grosjean	04.11.2003	2 séances
M. Bernard Soguel et M. Nicolas Grandjean	05.11.2003	2 séances
Mme D. Scheidegger Sachot	05.11.2003	5 séances
M. Jean-Luc Renk	11.11.2003	1 séance
M. Christian Mathis	11.11.2003	2 séances
MM. Christophe Gigon et Raphaël Châtelain	12.11.2003	4 séances
Mme Catherine Perroulaz	12.11.2003	3 séances
Mmes Anne-Lise Jeannet et Marie Guinand	13.11.2003	6 séances
MM. P. Antoniotti, Ph. Renaud, Ph. Marthaler, F. Jeanneret-Gris	05.12.2003	3 séances
M. Bernard Hauser	22.10.2003	3 séances
Mme Cornélia Bandi	20.09.2003	2 séances
M. René Reymond	20.10.2003	10 séances
Mme Mireille Grosjean	10.11.2003	3 séances
M. Jean-Michel Blanchot	13.11.2003	1 séance
Mme Geneviève Germain	28.10.2003	4 séances

FORMATION CONTINUE UNIVERSITAIRE



UNIVERSITÉ DE LAUSANNE
Faculté des lettres
École de français moderne (EFM)



UNIVERSITÉ DE GENÈVE
Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation
Faculté des lettres-École de langue et de civilisation françaises

018-159545/ROC

Certificat de formation continue en
Théories et méthodologies de l'enseignement des langues

octobre 2003 à juin 2004

250h DE FORMATION, 30 CRÉDITS ECTS EN 2, 3, 4 OU 5 SEMESTRES

- MODULES:
- Méthodologies de l'enseignement des langues étrangères
 - Interactions en salle de classe
 - Pratiques textuelles et discursives
 - Plurilinguisme et apprentissage
 - Aborder et travailler le texte littéraire à partir du cinéma dans l'enseignement du FLE
- MINI MODULES:
- Évaluer les procédés d'évaluation
 - Utilisation des nouvelles technologies en laboratoire de langues
- PUBLIC:
- Enseignants de français langue maternelle du secteur public, au niveau primaire, pré-gymnasial et secondaire et du secteur privé. Enseignants de langues secondes et étrangères des secteurs public et privé. Formateurs d'enseignants.
- PRIX:
- CHF 3'200.- pour le certificat
CHF 750.- par module / CHF 400.- par mini-module
- DIRECTION:
- Prof. J.-P. BRONCKART - FPSE - Université de Genève

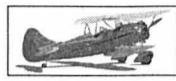
RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION:

Université de Genève - ELCF - 1211 Genève 4
Tél: 022 705 74 37 (matin) - E-mail: formation-continue@lettres.unige.ch
www.unige.ch/formcont

132-136171

La carte par le menu

Restaurant de l'Aéroport



Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 82 66

Ouvert 7/7 dès 8 heures

- Terrasses • Parking • Salle à l'étage
- Cuisine non-stop de 11 h 30 à 21 h 30.

Spécialités du Terroir et grecques:

Fondues, raclette, tartare, grillades, salades, desserts maison, etc...

Menus du jour dès Fr. 12.-
www.restaurantaeroport.com

Paraît **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au **032 729 42 42** ou faxez votre texte au **032 729 42 43**

Le mot mystère

Définition: graminée, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 8

E	M	A	T	E	R	B	F	R	A	R	B	L	P	T
R	E	P	A	S	L	O	E	I	A	A	S	G	E	B
C	T	L	T	O	I	L	S	E	N	N	E	R	T	E
H	H	R	O	E	U	L	U	C	L	A	C	O	F	A
A	A	M	C	B	A	I	L	N	A	N	E	I	T	T
S	N	R	A	R	O	A	V	I	O	L	O	N	O	A
S	E	F	P	L	V	G	C	C	U	S	P	E	U	B
E	R	E	T	I	R	E	H	N	L	O	S	E	F	A
G	T	E	E	G	E	B	U	E	T	I	F	I	F	C
E	R	R	N	N	L	L	T	A	A	A	F	F	U	L
E	T	A	I	I	A	A	E	S	M	D	U	O	E	B
N	I	F	N	F	A	G	E	N	T	S	S	P	R	E
N	F	I	R	I	R	M	E	S	I	L	A	G	E	P
A	R	O	N	E	T	M	O	O	R	G	I	L	E	T
P	M	T	B	R	T	E	N	D	A	E	N	I	P	E

- | | | | |
|---|--|--|---|
| A Affiné
Affusion
Afocal
Agape
Agent
Arpète | D Domaine
E Egalisé
F Fabulé
Foie
Fouillis
Fret
Fusain
G Galbe
Gilet
Granite
Groin | H Harpie
Héritier
L Lignifier
Luffa
Lunule
M Méseise
Méthane
Morfal
N Nain
Nanar
Nulle
O Obole
P Panne
Plasma
Profil | R Rafiot
Rancio
Rétamé
S Saper
Scalpe
Stras
T Tabac
Taupe
Ténor
Touffu
V Violon |
|---|--|--|---|

ROC-1220

avis divers

Votre partenaire pour le recyclage des métaux et de la ferraille



HALTER Recycling
0323 440 490

STOCK À LIQUIDER

Lambris rabotés en bois de la région en divers profils, épaisseurs et qualités, pour usage intérieur et extérieur.

Listerie: toutes sortes de listes de finition.

Bois sec: Carrelets, lattes, planches et poutres, diverses dimensions.

Le tout de notre fabrication, pouvant être débité sur mesures.

Niklès scierie-raboterie
2610 St-Imier
Tél. 032 941 20 43
Fax 032 941 50 25

The Portable Shop 144-114426/ROC

Prix bas garanti et conseil compétent.

Un graveur pour tous les supports

Graveur DVD intégré

ASPIRE 1315LM

1'999.-

12 mois de garantie

PRIX BAS GARANTI *payable en 4 versements trimestriels de 601.-

TFT 15", AMD ATHLON MOBILE 2500+

Infoline: 0800 300 900

The Portable Shop:
c/o Fust, 2300 La Chaux-de-Fonds
Les heures d'ouverture et les voies d'accès à nos succursales sont indiquées sur www.portable-shop.ch

www.portable-shop.ch

Notre cadeau: CHF 9'210.-*

FREELANDER KALAHARI
DEAL EXTRA COOL!

Profitez de notre offre spéciale: Freelander Kalahari à partir de CHF 39'900.- au lieu de CHF 49'110.-. Grâce à ce deal extra, les éléments suivants ne vous coûtent rien:

- Garantie d'usine et service gratuit (3 ans ou 100 000 km)
 - Climatisation
 - Rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement
 - Vitres teintées foncées
 - Radio/lecteur CD
 - Jantes alu 17 pouces
 - Ecrous de roue verrouillables
 - Sièges cuir/alcantara
 - Volant et pommeau du levier de vitesses gainés cuir
 - Eléments look alu
 - Moteur 2.0 Td4 diesel Common Rail de 112 ch (avec boîte manuelle) ou 109 ch (avec transmission automatique, disponible en option)
- Catégories de consommation de carburant: B et D

Prenez dès aujourd'hui rendez-vous avec votre concessionnaire Land Rover pour un essai routier! www.landrover.ch * du 1^{er} juillet au 30 novembre 2003



Emil Frey SA
Auto-Centre



THE LAND ROVER EXPERIENCE

Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 967 97 77, www.emil-frey.ch

UP www.upjurassienne.ch

UNIVERSITÉ POPULAIRE JURASSIENNE

Nouveaux cours de langues dès le 8 septembre 2003!

... et si vous demandiez le programme?

Pour mieux vous orienter, nous sommes à votre disposition

- le 25 août à Delémont, de 18 h à 20 h 30 (au Collège, Gare 7)
- le 27 août à Tramelan, de 18 h à 20 h 30 (Centre professionnel, Lovières 4)

Informations et inscriptions:
Secrétariat central, cours de langues, Malleray, tél. 032 492 29 29, courriel: info@upjurassienne.ch

Contrôle de votre charpente

Traitement contre les parasites du bois par injection et pulvérisation

Tél. 032 474 47 80

un don = **un espoir!**

PAIN POUR LE PROCHAIN CCP 10-26487-1 www.ppp.ch

[Bonus estival Mitsubishi jusqu'à 6'500.-]



Space Star

1.6 Premium au lieu de 24'590.- net **23'590.- net.**

98 ch, climatisation, radio/CD, jantes alu, galerie de toit, 4 airbags. En option: moteur essence 112 ch (5 vitesses ou boîte automatique) ou moteur diesel DI-D 115 ch (5 vitesses).

Les offres «bonus estival» sont valables pour les voitures neuves achetées et immatriculées du 1.7 au 29.10.2003. Bonus Galant seulement valable chez les concessionnaires participant à cette promotion.

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052 208 25 00, fax 052 208 25 99. EFL Erb Finanz+Leasing AG, Winterthur.

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032 723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032 968 51 88, Le Locle: Pocar SA, 032 931 92 25; Sonvilier: Garage Roth, 032 941 15 38



Galant V6

Wagon au lieu de 37'630.- net **35'230.- net.**
V6 Premium: moteur 6 cylindres, 161 ch, climatisation automatique, TCL et ESP, jantes alu. En option: boîte automatique. Sedan au lieu de 36'350.- net 33'950.- net.



Pajero Pinin

Xtrend au lieu de 29'590.- net **28'090.- net.**
4x4, 115 ch, climatisation, radio/CD, jantes alu, galerie de toit. Modèle 2.0 GDI Premium: 130 ch, 5 vitesses ou boîte autom., démultiplication. Au lieu de 33'990.- net 32'490.- net.



Pajero Sport

V6 au lieu de 53'490.- brut **46'990.- net**
V6 Edition: moteur 6 cylindres, 170 ch, boîte autom., clime autom., cuir. 4x4 avec démultiplication. Country 2.5 turbodiesel avec bonus de 5'555.-: 37'435.- net.



MITSUBISHI MOTORS

www.mitsubishi.ch

3 ans de garantie d'usine

M00115 5-22 01

144-116069/ROC

La scierie des Eplatures labellisée

La Chaux-de-Fonds ■ Les certifications forestières suisse et européenne confirment une activité respectueuse des lois et de l'environnement. Un outil de marketing mais aussi une garantie fiable

Par
Irène Brossard

Dans le bruit et le mouvement des ponts et tapis roulants transportant les grumes, rien ne paraît avoir changé à la Scierie des Eplatures SA, à La Chaux-de-Fonds. Pourtant, depuis juin dernier, un certificat important est accroché dans le bureau du directeur Jürg Hilpertshäuser. Il porte les symboles de trois labels forestiers: FSC (Forest Ste-

wardship Council), attestant d'une gestion des forêts durable et respectueuse de la nature, Q Swiss Quality et PEFC (Pan European Forest Certification), apparentés à ISO 14020, certifiant d'une transformation du bois respectant différents critères.

Cette triple certification, acquise haut la main par la scierie des Eplatures, est exhibée fièrement par le directeur. L'entreprise se préparait déjà aux examens d'un certificat ISO 9000,

elle n'a pas eu de peine à remplir les conditions attachées aux labels forestiers spécifiques.

«Les labels Q et PEFC sont axés sur la manière de transformer les grumes. Nous devons respecter à la fois des normes environnementales et sociales, appliquer une convention collective par exemple», précise Jürg Hilpertshäuser. Parallèlement, des objectifs sont fixés, en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie électrique, de traçabilité du bois,

de modes de faire écologiques, etc. Aux Eplatures, où la chaudière alimente déjà un réseau de chauffage à distance, on avait même une longueur d'avance.

Certification européenne

La scierie a tenu à obtenir la double certification, suisse et européenne, car «le label Q Swiss Quality n'est pas connu en Europe et des pays comme l'Allemagne et la France veulent un label PEFC», précise le directeur.

L'entreprise chaux-de-fonnière a passé sa certification en groupe. Elle était la seule de Suisse romande, en compagnie de 24 scieries allemandes, de petite ou moyenne importance (jusqu'à 20 personnes). La certification est revalidée chaque année, après avoir passé l'audit d'un expert.

Outre les aspects pratiques et théoriques de la démarche, «nous avons eu à effectuer un travail interne, en informant et formant le personnel», relève Jürg Hilpertshäuser. Des procédures précises doivent être appliquées, que ce soit en matière d'environnement ou pour la traçabilité du bois, entre autres données.

Mais chacun y trouve son compte. D'une part, l'entreprise fonctionne à satisfaction et, d'autre part, ses produits ont des atouts supplémentaires. «Aujourd'hui, c'est une exigence du marché d'avoir ces labels», souligne le directeur.

Convaincu, il va prendre son bâton de pèlerin pour expliquer les principes des certifications à ses confrères romands. Début septembre, il participera à une réunion

de six scieries intéressées, qui rejoindront peut-être le petit cercle des labellisés romands, la scierie Despond, de Bulle, et celle des Eplatures. /IBR



Dirigée depuis vingt ans par Jürg Hilpertshäuser, la Scierie des Eplatures SA appliquait déjà une bonne part des obligations de la certification. PHOTOS GALLEY

Les ravages du bostryche



Les bostryches ont laissé leurs traces sous l'écorce de ces grumes.

Des camions d'arbres fraîchement coupés arrivent ces jours à la scierie des Eplatures. Sous l'écorce de ces grumes amenés du Seeland, les bostryches ont laissé leurs traces. Ce bois – «pourtant magnifique», se désolé le directeur – est déclassé et ne sera utilisé qu'en emballages.

Déjà fragilisées par Lothar puis victimes de la sécheresse

actuelle, des forêts de plaine et surtout des Préalpes sont fortement attaquées par le bostryche. Rien de tel pour la forêt neuchâteloise. «Nos fameuses forêts jardinées, avec des essences mélangées, sont plus flexibles qu'ailleurs, où règne une homogénéité d'épicéas», explique-t-on à l'Office des forêts. La situation est sous contrôle, en espérant toutefois que la sécheresse touche à sa fin. /ibr

«Cette eau qui mène la vie ailleurs»

La Chaux-de-Fonds ■ Le Musée des beaux-arts présente une expo sur l'eau et les peintres d'ici

Au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, l'exposition «Cette eau qui mène la vie ailleurs» est à l'affiche depuis début avril et jusqu'au 14 septembre. Elle explore l'importance de l'eau sur l'imaginaire des peintres chaux-de-fonniers. Chaque artiste exploite cet élément intarissable différemment.

Charles L'Eplattenier (1874-1946), très présent dans l'exposition avec une vingtaine de toiles, peint l'eau

dans un milieu naturel, en amenant parfois une touche d'érotisme. Il modèle ses compositions en la plaçant comme miroir dans le paysage. Cet élément fondamental joue un rôle de médiateur entre l'image regardée et l'image reflétée, entre réalité aperçue et rêve entrevu. Amoureux des côtes du Doubs, il perdit sa vie fasciné par cette rivière.

Léopold Robert (1784-1835) a cherché la vie «ailleurs». C'est en Italie qu'il

a passé une grande partie de son existence, plus particulièrement à Venise, ville dans l'eau. Il mêle son désespoir à la beauté des eaux italiennes, notamment dans «Le Départ des pêcheurs au bord de l'Adriatique». Il s'y suicida, charmé peut-être par le chant lointain des sirènes.

Chez Le Corbusier (1887-1967), les étendues marines sont une ligne directrice dans sa conception urbanistique. Son idée de base, selon laquelle la maison est une machine à habiter, lui est venue de la fonctionnalité et de l'esthétique des paquebots. L'eau l'a aussi mené à la mort. Il se noya dans la Méditerranée.

Oeuvres contemporaines

Des réalisations contemporaines amènent une touche plus psychédélique, dans l'espace intitulé «Flux». Le visiteur entre presque en transe face à l'une des deux vidéos de Judith Albert. Projeté sur grand écran, un filet d'eau s'écoule inlassablement dans la bouche de l'artiste, jusqu'à mettre le spectateur mal à l'aise.

«La perte des eaux», installation gonflable de Denis Schneider représentant une énorme vulve, rappelle que l'eau est la source de toute vie. Des photographies de Serge Haseböhler, de Frédéric Moser et de Philippe Schwinger peuplent également ce microcosme aquatique. /ALG



«Saut du Doubs», peinture de Charles L'Eplattenier exposée parmi d'autres toiles sur le thème de l'eau. PHOTO LEUENBERGER

La noblesse au fond du regard

La Chaux-de-Fonds ■ Une exposition de photos dans le sillage d'une caravane médicale au Maroc



Tahar Jmy'i, photographe marocain de talent, a saisi les enfants en attente d'un contrôle ophtalmologique. PHOTO SP

A l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, une équipe de médecins et de personnel infirmier entretient des liens particuliers avec le Maroc. Sous l'égide de la fondation Althea, dont le docteur Jean-Jacques Tritten est vice-président, cette équipe a déjà effectué différentes missions ophtalmologiques au Maroc. Une nouvelle mission sera effectuée en janvier prochain, en Mauritanie.

La magnifique exposition, accrochée jusqu'au 15 octobre prochain à l'hôpital,

permettra au public et aux personnes qui ont apporté leur soutien aux actions menées d'approcher par l'image les populations aidées par la fondation Althea.

Le photographe marocain Tahar Jmy'i, âgé de 65 ans, a suivi une caravane médicale dans le Moyen-Atlas et s'est attaché notamment aux personnes dans les colonnes d'attente. Il les a saisies avec une grande sensibilité, doublée d'un profond respect, et un vrai talent d'artiste.

Son travail a d'ailleurs été récompensé par cinq médailles d'or au Salon international de la photographie à Thé All, au Japon. Il travaille régulièrement pour des journaux marocains depuis 1997.

Les 40 photographies grand format de l'exposition sont à vendre et leur produit permettra de contribuer au financement des futures actions de la fondation Althea. /ibr

Hôpital de La Chaux-de-Fonds, exposition jusqu'au 15 octobre 2003

GROUPE DE VOL À VOILE

Aéro-club des Montagnes neuchâteloises

- Ecole de vol à voile
 - Cours d'introduction: forfait 4 vols de 30 minutes dès Fr. 350.-
 - Vol avec Passagers
- Contact: voir annonce centrale

ARESA

Aéroport des Eplatures SA

Transports aériens
Avions et hélicoptères à disposition

Boulevard des Eplatures 56
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 925 97 97



RENAULT

Garage de l'Esplanade

P. Ruckstuhl S.A.

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27

Un rêve...

...faites qu'il devienne réalité!

Samedi 23 août 2003 dès 10h00

Vols d'initiation en planeur **90.-**

Aéroport - Les Eplatures La Chaux-de-Fonds

Pour tous renseignements : Aéro-club des Montagnes neuchâteloises - Tél. 032 925 97 97 - info@aero.ch - www.aero.ch

Restaurant de l'Aéroport

Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
T 032 926 82 66

- Ouvert 7/7 d s 7 heures**
- Plusieurs terrasses
 - Grand parking
 - Nouvelle cuisine non-stop 11h30-21h30
- Fondues, raclette, tartare, grillades, salades, crevettes g antes, desserts maison, etc.

Menus du jour d s Fr. 12.
www.restaurant aeroport.com

PUBLICITE
ENSEIGNES
SERIGRAPHIE
AUDEMARS
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 59 18

FRUTIGER
CONFECTION
«mode de vie...»
GRAND ASSORTIMENT
Helly Hansen
vêtements Imperméables
DANIEL-JEANRICHARD 15 / 2400 LE LOCLE
TEL 032/931 17 20

AERO-SERVICE

Pierre Brügger SA

Le plaisir de suivre sa propre voie.



HONDA Honda HR-V 4x4
5 portes, 125 CH
Garage & Carrosserie des Eplatures
Eplatures 25-27 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 04 55 Natel 079 333 04 53

SC Société Coopérative de Menuiserie

La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 32 22

Fenêtres bois, bois-métal, rénovation

fabriquées par nos soins

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Jean-Bernard Britschgi
Mandataire commercial
Espace 3
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 70 20

facetec sa
revêtement de façades ventilées
Avec nous, l'air est votre meilleur allié...
...pour faire face à l'usure et aux pertes d'énergie
2300 La Chaux-de-Fonds
Entrepôts 37
Tél. 032 926 01 61 - Fax 032 926 03 81
1023 Cressier
Chemin du Cloisat 20
Tél. 021 636 19 19 - Fax 021 636 19 21

manifestations

24 Dimanche
CORTAILLOD - Salle Cort'Agora
contrôlé par ARTHUR
40 tours
Tous les lots en bons
Quine Fr. 40.- | Double Fr. 80.- | Carton Fr. 120.-
Fr. 12.- la carte
Fr. 50.- les 5 cartes / pers.
Fr. 10.- carte suppl. (dans la carte)
dès 80.- par personne : cartes illimitées
Organisation: ANAT
Le programme des lotos Arthur sur www.arthur-loto.ch
4x4/28-409206



Embarquez dans le train à vapeur des Franches-Montagnes!

30 et 31 août, 20 et 21 septembre:
Départ vers 11 h, retour vers 16 h
Repas dans la voiture-restaurant
(places limitées, réserver rapidement)

Carte journalière Journée Après-midi
Trains à vapeur et trains CJ:

Abt 1/2	Fr. 30.50	Fr. 22.-
Adulte	Fr. 35.-	Fr. 25.-
Enfants jusqu'à 16 ans		gratuits!

Repas: non obligatoire: Fr. 21.- (raclette Fr. 4.50/portion)

Réservations indispensables:
service marketing,
tél. 032 952 42 90



club 44
Centre de culture, d'information et de rencontres
Rue de la Serre 64
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 45 44 Fax 032 913 35 83

PROGRAMME DE SEPTEMBRE

Jeudi 1 ^{er} 20 heures	Conférence STÉPHANE ROSSINI <i>PAUVRETÉS CACHÉES: DE L'ASSURANCE VERS L'ASSISTANCE</i>
Jeudi 4 20 heures	Conférence ROGER CANS <i>LA RUÉE VERS L'EAU RESSOURCE STRATÉGIQUE</i>
Jeudi 11 20 heures	Conférence DOMENICO LUCIANI <i>L'EAU ET LA CIVILISATION</i>
Jeudi 18 20 heures	Conférence et exposition DANIEL GRATALOUPE <i>UNE ARCHITECTURE PLURICULTURELLE</i>
Mercredi 24 20 heures	Conférence et film MOHAMMED SOUDANI <i>GUERRE SANS IMAGES: ALGERIE, JE SAIS QUE TU SAIS</i>
Vendredi 26 20 heures	FESTIVAL MÉDIAS NORD-SUD 2003 Projection de films vidéo: • Casa Marseille Inch'Allah • Tanger, le rêve des brûleurs
Lundi 29 20 heures	FESTIVAL MÉDIAS NORD-SUD 2003 Projection de films vidéo: • Carlitos 13 - Medellin • Le goût amer du café
Mardi 30 20 heures	FESTIVAL MÉDIAS NORD-SUD 2003 Projection de films vidéo: • Fadime - le prix de la liberté • Amours zoulous • Rêves d'exil
Mercredi 1 ^{er} oct. 20 heures	FESTIVAL MÉDIAS NORD-SUD 2003 Projection de films vidéo: • Films lauréats du Prix International de Télévision et du Prix des Indépendants

Le CLUB 44 est ouvert au public.

immobilier à louer

Gérance Charles Berset SA

À LOUER
La Chaux-de-Fonds
2 pièces
Rue du Doubs: Appartement partiellement rénové disponible au 01.09.03 avec cuisine équipée de buffets, 2 chambres, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 620.- charges comprises.
Rue de la Fiaz: Logement dans immeuble avec ascenseur, disponible dès le 01.10.03 avec cuisine équipée de buffets et frigo, salon avec balcon, 1 chambre, salle de bains-WC, hall. Loyer de Fr. 630.- charges comprises.
Rue de la Ronde: Joli appartement libre de suite avec cuisine agencée, salon, 1 chambre, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 585.- plus charges.
www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

AU LOCLE
Rue de France 74
A louer
2 garages
Tél. 024 471 51 56
036-176563

À LOUER
à La Chaux-de-Fonds
tout de suite ou pour date à convenir
beau local commercial de 120 m²
2 vitrines + bureau attenant.
Loyer mensuel, chauffage compris:
Fr. 980.-
En option: garage,
loyer mensuel Fr. 150.-
Tél. 032 853 32 17 ou 078 652 11 51

Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds - Le Locle

Reprise des cours

Lundi 25 août 2003

- Initiation musicale
- Solfège
- Cours instrumentaux
- Département jazz et musiques actuelles

Renseignements et inscriptions au secrétariat
Av. Léopold-Robert 34, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 919 69 12 - Fax 032 919 60 54

Solution du mot mystère

ALPISTE

HÔTEL DU JURA - KIFFIS

Tél. 0033 38940 33 33
Fax 0033 38940 47 81

- Réouverture après rénovation
- A partir du 1^{er} septembre 2003.
- Nouvelle carte menus et vins
- Week-end gourmet comprend chambre, petit-déjeuner, menu 5 plats vins compris à **85 euros** par personne.
- Réservation souhaitée.

A louer à Bevaix, dans un parc au bord du lac,
petite maison de 3 pièces,
avec terrasse et jardin.
Amarrage d'un bateau possible.
Convient à couple de jeunes retraités aimant jardiner et naviguer.
Fr. 2000.- par mois.
Etude de Reynier, tél. 032 725 31 31.

A louer - ST-IMIER
Rue Baptiste-Savoie 62
SPACIEUX APPARTEMENT de 171 m²
6 pièces, cuisine agencée
Loyer: Fr. 1995.- charges en sus.
Disponible de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements:
CPM IMMOBILIER
Caisse de Pensions Migros
Rovéréaz 5 - 1012 Lausanne
Tél. 021 / 652 92 22

FRANCHE-COMTÉ

Affluence touristique stable

HAUT-DOUBS

Dans sa dernière note de conjoncture, le Comité régional du tourisme de Franche-Comté constate une stabilité de la fréquentation globale en juillet. Les résultats sont cependant contrastés, selon les gestionnaires interrogés par secteurs géographiques, avec un taux de satisfaction de 80%, alors que 9% seulement sont mécontents.

On note une légère baisse pour les touristes français. Mais, pour 42% des professionnels, les étrangers semblent plus présents que l'an passé avec, à nouveau, une progression des Hollandais et des Belges. Comme de coutume, c'est surtout une clientèle familiale qui fréquente la région.

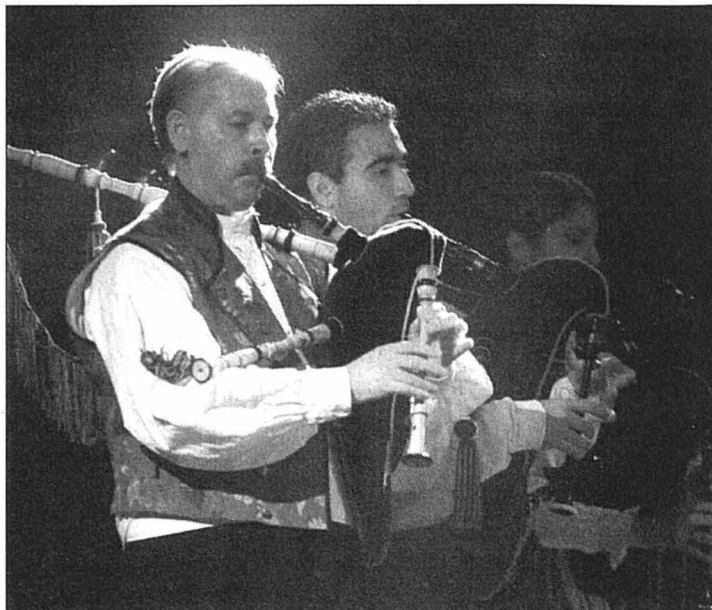
Sans doute à cause de la météo, c'est surtout la zone des lacs et rivières qui a profité de cette fréquentation, ainsi que les zones rurales, alors que le tourisme urbain, souvent à caractère culturel, enregistre un tassement.

Campings, gîtes et meublés sont les modes d'hébergement qui tirent le mieux leur épingle du jeu, alors qu'hôteliers et gestionnaires d'hébergements associatifs font plutôt grise mine.

Du côté des loisirs, la météo a également orienté les choix vers les activités de plein air, tout en laissant une large place à la découverte du terroir, à l'image de ce qui se réalise dans le Pays horloger autour des fermes, de la filière lait, des traditions et des produits régionaux. /dry

Une programmation tous publics

Les Brenets ■ *Le quatrième Indoor Dahu Festival, les 3 et 4 octobre prochain, fait le plein d'innovations*



L'an dernier, la troupe galicienne Brincadeira s'était taillé un joli succès.

Par
Pierre-Alain Favre

Créé par un groupe de jeunes des Brenets en 2000, le Dahu Festival est parti de presque rien. Aujourd'hui, à la veille de la quatrième édition, qui se déroulera les 3 et 4 octobre prochain, il a pris une sacrée ampleur, à l'image du budget qui

a littéralement explosé: de 3000 à 86.000 francs!

Parmi les innovations, il faut noter que le festival sera complètement indoor et qu'il y aura une scène off avec entrée libre sous une tente chauffée. Au programme, des DJ's, avec Deep Café, Fosty, Jah Roots, M. Versus. L et The Rock, ainsi qu'un spectacle pour enfants, avec Les Batteurs de pavés.

Côté pratique

Le quatrième Indoor Dahu Festival changera de configuration avec le montage d'une tente au sud du complexe sportif. Elle servira de cantine et de bar, tout en laissant une belle place à la musique.

Les deux soirs, des navettes en direction du Locle et de La Chaux-de-Fonds circuleront à la fin des concerts. Le camping sera ouvert aux fes-

tivaliers et les parkings seront gratuits.

Les prélocactions sont déjà ouvertes aux points suivants: station Shell, Les Brenets; Tabac-journaux Simone Favre, Le Locle; kiosque Espacité, La Chaux-de-Fonds; offices du tourisme de Villers-le-Lac et Morteau; Ticket Corner, www.ticketcorner.com. /paf

www.dahufestival.ch



Les Frenchies de Watcha feront découvrir aux festivaliers leur troisième opus, «Mutant».

A l'intérieur de la salle, il y aura toujours la grande scène et une zone world, question de faire patienter les festivaliers pendant les changements de groupes. Les deux têtes d'affiche du vendredi seront sans conteste Watcha et Lofofora. «Il est exceptionnel de les avoir les deux en même temps», souffle,

ravi, Stéphane Reichen, membre du comité d'organisation. Le premier fera découvrir en live son troisième opus, «Mutant», pur produit de Frenchies déjantés. En tournée avec leur nouvel album, «Le Fond et la Forme», les seconds transcenderont le public avec la fureur de leur metal métissé.

Les nymphes de DJ's Dryades pour en extraire les meilleurs morceaux rock-pop-electro. Stout, groupe neuchâtelois, s'évadera dans les contrées celtiques. Body Bag, ce sera du ska-punk-metal made in Switzerland entraînant, avec une section de cuivres qui saura se faire entendre. Figures de

proue du ska-punk des Montagnes neuchâtelaises, les trois sauteurs de Xyamaca ne laisseront pas de marbre.

Souvenez vous: «Du rhum, des femmes et d'la bière...» Les chansons de marins ou à boire de Soldat Louis feront la part belle au rock festif le samedi. Souvent qualifié comme le petit frère d'Indochine, Daisybox saura mettre en valeur son album «Organic», garni de tubes. Quinze ans d'expérience ont fait de The Mad Lighters une référence reggae en Suisse. Le festival brenésien permettra de découvrir leur dernier CD, «Freedom Call». Formé autour de trois jeunes de la région et agréement de la voix charismatique de Claire Huguenin, Kera se veut avant tout un collectif évolutif pouvant accueillir sept musiciens.

Et, sur la zone world, l'homme-orchestre Guitar Fucker, du folk intimiste avec Callahan et la voix enchantée de la Pontissalienne Elena. /PAF

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
 - Feu: 118.
 - Urgence-ambulance: 144.
- LA CHAUX-DE-FONDS**
- Permanence médicale: 144.
 - Dentiste de garde: 144.
 - Pharmacie d'office: Espace-Santé GaleniCare SA, L.-Robert 100, jusqu'à 19h30, ensuite la Police locale 032 913 10 17.
 - Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 8-12h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

PISCINES

- Piscine des Mélézes: tous les jours 9h-20h
- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Halle aux enchères Rue Jaquet-droz 23, expositions de photos de Jean-François Robert «eau» dace...; 16h-20h; jusqu'à dimanche.
- Théâtre ABC Vernissage de l'exposition de Noyau «L'homme des cavernes», des sines aux doigts, 18h.
- Galerie La Sombaille Rue des XXII Cantons 2, vernissage de l'exposition d'aquarelles de Nathalie Barone, 19h; exposition jusqu'au 21 septembre.
- VW Coccinelle 11e concentration du Cox'Ice club, place des Six-Pompes, dès 17h, apéro puis soirée karaoké; jusqu'à dimanche.

DEMAIN

- Kermesse annuelle de la paroisse catholique-chrétienne, clos de l'église Saint-Pierre, rue de la Chapelle, de 10h à 22h; 18h: apéritif en musique, souper risotto aux bolets.
- VW Coccinelle 11e concentration du Cox'Ice club, place des Six-Pompes, dès 9h, petit déjeuner, animations grands et petits durant la journée, lâcher de ballons de nuit, soirée country; jusqu'à dimanche.
- La Sagne Fête du sentier des statues; apéro offert dès 11h, repas champêtre - soupe aux pois offerte dès 12h30, grillades et boissons sur place, musique. Les visiteurs sont invités à parquer sur le parking du terrain de football de La Sagne.
- Halle aux enchères Rue Jaquet-Droz 23, expositions de photos de Jean-François Robert «eau» dace...; 16h-20h; jusqu'à dimanche.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

PISCINE

- Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Place du Marché Dès 19h30, Andando, percussions et danses africaines.
- DEMAIN**
- Piscine du Communal Dès 9h, marathon de nage ouvert à tous.
 - Place du Marché Le matin, animations avec le Volleyball Club.

Les petits du Cerneux-Péquignot inaugurent l'école enfantine



Les petits viennent de faire leur rentrée scolaire au Cerneux-Péquignot! Une dizaine d'enfants de 4 et 5 ans, à parts égales, fréquentent désormais cette toute fraîche classe d'école enfantine, ouverte dans les anciens locaux de la banque Raiffeisen, au rez-de-chaussée du bâtiment

communal, sous la houlette de l'enseignante Céline Girard. Rappelons que, étude faite et sondage effectué auprès des parents, un crédit de 19.500 francs avait été accepté par le Conseil général pour la réfection et l'aménagement de cet espace. /cld

PHOTO GALLEY

La Résidence en vacances



C'est les vacances pour les aînés de La Résidence, au Locle. Hier matin, ils étaient treize à partir, à bord de deux petits cars, en direction de Weggis, au bord du lac des Quatre-Cantons. Ils y passent quelques jours, avant de revenir le 26 août prochain. Ils sont accompagnés de l'infirmier-chef Michel Juvet, d'Anne Rosselet, animatrice responsable, de six soignants et du directeur Francis Kneuss, qui va les rejoindre en cours de route. /cld

PHOTO DROZ

EN BREF

LE LOCLE ■ Sur la place du Marché. C'est la rentrée aussi pour les animations du samedi matin sur la place du Marché du Locle, une initiative lancée par le Goupement des sociétés locales, afin de rendre le centre-ville plus convivial encore. Demain matin, ce sera au tour du Volleyball club de se présenter

et, en plus, on annonce du beau temps! /cld

■ Dentellières au château des Monts. Les dentelles ont déjà fait leur entrée depuis longtemps au Musée d'horlogerie du château des Monts: on peut les admirer dans plusieurs vitrines. Et, demain,

une vingtaine de dentellières du Locle y organisent une journée de la dentelle, présentant leurs travaux et faisant danser leurs fuseaux dans le jardin, s'il fait beau, ou à l'intérieur en cas de mauvais temps. Rappelons que le musée est ouvert le samedi de 10h à 17 heures. /cld

Le conducteur moyen débourse d'une manière disproportionnée pour son petit véhicule.

Matiz 1000 SE PLUS Sfr. 14'950.-
Le conducteur d'une Matiz bénéficie du **Cash-Bonus de Sfr. 1'500.-**



1'500.-¹⁾
CASH BONUS

La nouvelle Matiz arrive. Plus attrayante que jamais avec son nouveau moteur sport quatre cylindres. Et suffisamment de puissance pour tous vos besoins. Une véritable urbaine avec deux airbags, ABS, antidémarrage électronique, climatisation, verrouillage centralisé et télécommande, radiocassette ou lecteur CD, et tout ça pour Sfr. 14'950.-. Qui dit mieux? Optez pour une Matiz et vous garderez le sourire.
Daewoo Matiz. Conducteurs moyens s'abstenir.



Concessionnaires régionaux:

Colombier Garage Le Verry, Onofrio Bongiovanni, Rue de la Côte 18, 032 841 10 41. Le Locle CGR Automobiles S.à.r.l., Giovanni Rustico, Rue de France 59, 032 931 10 90

Concessionnaires locaux:

Couvet Garage Antonio Ciminello, Antonio Ciminello, Rue de la Flamme 64, 032 863 34 78. La Chaux-de-Fonds Garage des Stades, B. Helbling & A. Miche, Rue de la Charrière 85, 032 968 68 13. Le Landeron Garage François Rollier, François Rollier, Condémines 10, 032 751 23 71. St-Aubin Garage du Littoral, Michele Melillo, Av. de Neuchâtel 91, 032 835 14 57

¹⁾ Valable jusqu'au 31.12.2003.

29,00

142-725923/ROC

DAEWOO TOP LEASING **24 H ASSISTANCE** **3 ANS DE GARANTIE** Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag II, 8307 Effretikon, tél. 052 355 15 50, fax 052 355 15 59, www.daewoo.ch

immobilier à vendre

Gérance Charles Berset SA

À VENDRE

132-136512

La Chaux-de-Fonds. Quartier ouest
Appartement de 3 pces / 67 m²

Salon, 2 chambres à coucher, cuisine agencée et habitable, 1 salle d'eau. Dépendances. Immeuble bénéficiant d'un ascenseur et proche du Collège des Forges ainsi que de nombreux commerces. **Prix de vente: Fr. 190 000.-, affaire à saisir.**

www.berset-gerance.ch - Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

A vendre
Savagnier - Favière 21
Villa mitoyenne

4 chambres + salon, salle à manger avec cheminée, garage individuel et terrain. Prix de vente: Fr. 420.000.-
Coût mensuel: Fr. 973.- + amortissement (fonds propres Fr. 91.240.-).
Plaquette descriptive à disposition.
Tél. 032 724 98 30.

Portes ouvertes

Vendredi 22 août 2003 de 16 h 30 à 18 h
Samedi 23 août 2003 de 10 h 30 à 13 h

Venez visiter et boire le verre de l'amitié!

028-409064/DLUD

À VENDRE à La Chaux-de-Fonds
Rue des Champs 5A

Appartement de 4½ pièces

Salon cheminée, 3 chambres, cuisine agencée, salle de bains/WC, WC/douche, réduit, grand balcon. 2 places de parc extérieures, 1 cave
Fr. 390 000.-.

Renseignements:
AZIMUT SA, Membre SVIT/USFI
Tél. 032 731 51 09

028-409758

Dick Optique

Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032 913 68 33
La Chaux-de-Fonds

insérer online.
www.publicitas.ch

PUBLICITAS

Cause départ à l'étranger

Renault Clio Sport, 06.2001, peinture gris métal, toutes options, 30 000 km. Prix Fr. 12 500.-.
Tél. 032 968 50 88 ou 079 691 19 16

A 5 min de La Chaux-de-Fonds, situation calme et ensoleillée, très bel appartement duplex de **5 pièces** dans ferme, avec cachet, cheminée, cuisine agencée ouverte, jardin et garage. Fr. 1100.- + charges.
Tél. 032 968 50 88 ou 079 691 19 16

132-136532

ENSA

Votre partenaire pour l'électricité

BCN

COOP

10011

l'espace habitat

À VENDRE À VENDRE

Vous rêvez de construire dans les Montagnes neuchâteloises, à proximité de la ville du Locle un

CHALET

Habitable à l'année, dans un endroit tranquille et ensoleillé. Nous vous proposons un terrain au prix super intéressant de Fr. 40.- le m². Si vous le désirez, nous pouvons même vous soumettre sans aucune obligation un projet de chalet déjà élaboré.

A La Chaux-de-Fonds

PETIT IMMEUBLE

Conçu initialement pour l'industrie, possibilité d'affectation en atelier, bureaux, grand loft, local pour sociétés...
Garage pour 4 voitures, parking pour 4 voitures
Accès facile à proximité des transports publics.
Toit refait et fenêtres remplacées au frais du propriétaire vendeur.
Prix demandé: 450'000.-, à discuter.

A La Chaux-de-Fonds

HÔTEL-MOTEL RESTAURANT

Très bien exploité et entretenu. Offre d'excellentes perspectives commerciales. Disponible tout de suite ou à convenir. Prix avantageux à discuter. Facilités de paiement si nécessaire.

Location possible

A vendre à La Chaux-de-Fonds
Devenez l'heureux propriétaire d'une

VILLA CLÉ EN MAIN PRIX FORFAITAIRE

Dans très beau et très ensoleillé
QUARTIER RÉSIDENTIEL «CHEMIN PERDU»

Contactez-nous sans tarder pour convenir d'un rendez-vous sans engagement.

Nous vous remettons un dossier complet et détaillé. Nous vous établissons un plan financier personnalisé.

A La Chaux-de-Fonds

PETIT IMMEUBLE LOCATIF ET COMMERCIAL

Comprenant 1 commerce, 3 appartements de 4 pces et 1 garage. Rendement 7%
Prix Fr. 495'000.-.

A La Chaux-de-Fonds

IMMEUBLE LOCATIF ET COMMERCIAL

Situation stratégique (centre ville nord) au carrefour de deux routes principales. Façades refaites et fenêtres changées. 4 commerces + 1 x 6 pces + 2 x 3 pces + garage pour 4 voitures. Rendement 9,3%
Prix. Fr. 750'000.-.

132-136518

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 - 76
www.espace-et-habitat.ch

22-23 août 2003
8ème Défi international Val-de-Travers

L'EXPRESS
L'Impartial
Un oeil sur votre image
www.ateliercrealis.ch

asics

Samedi 23 août 2003

Défi 72km **Semi-Marathon 21km**
Dénivellation 2000m Dénivellation 400m

Marathon 42km **Relais 28|44km**
Dénivellation 800m Dénivellation 2000m

L'étape du Défi NEW 12km
Course à pied - 12km

Power-Walker & Nordic-Walker
Marche à pied exclusivement - 5 et 12km



Vendredi 22 août 2003

Défi Jeunesse
La course des Kids

Grand concours SMS Une nuit à l'hôtel Palafitte ***** à Neuchâtel et bien d'autres prix sont en jeu.
Concours pronostics Participez jusqu'au 22 août 2003 au concours en indiquant en combien de temps le vainqueur du Défi 72km terminera l'épreuve. Le gagnant sera contacté sur son téléphone portable. Pour pronostiquer, envoyez le message au numéro 939 et tapez: **DEFI** et "le temps de votre pronostic"
Exemple: **DEFI PRONOSTIC 5h20,32** (0-40 messages)
START DEFI NEWS (0-40 messages) Suivez le Défi foulée après foulée. Envoyez ce message au numéro 939
START DEFI METEO (0-60 messages) La météo du Défi. Envoyez ce message au numéro 939

www.defi-vdt.ch

Inscrivez-vous sans tarder!
Inscriptions, documentation et renseignements
Office du Tourisme | Clos Pury 15 | 2108 CH-Couvet/NE
Tél.: ++41 (0)32 889 69 19 • Fax ++41 (0)32 889 62 90

Schaefer
SPORTS ET MODE - LAUSANNE

MAULER
CLAMPAGE - GRANDS VINS MOUSSELY

Les Cafés 032 730 64 34
Esperanza

HOTEL ***
L'ALCANTARA

Centro Sportif

La Mobilière
Assurances C prévoyance
2114 Fleurier

Courrier du Val-de-Travers

Neuch.ch
CANTON DE NEUCHÂTEL

USA

Pays de Neuchâtel

Watch «Valley»

CH. LEUSA
FONDERIE D'ART
2108 Couvet
Tél. 032 885 12 46

DULX
SERVICES SPORTS

RTN

NEUCHÂTEL

Blessé évacué par grue

Occupé à poser des plaques d'isolation dans le cadre de la construction du nouvel hôpital Pourtalès (NHP), à Neuchâtel, un ouvrier a fait, hier vers 14 heures, une chute qui a nécessité son évacuation à l'aide de l'une des grues du chantier.

Pour une raison que l'enquête devra établir, le pont roulant sur lequel travaillait l'ouvrier s'est mis à bouger, si bien que l'homme, déséquilibré, est tombé d'une hauteur de 2m30 sur une surface en béton. Qualifiées de «compliquées» par le médecin du Service mobile d'urgence et de réanimation (Smur), ses blessures ont conduit le Service d'incendie et de secours (SIS) à mobiliser deux hommes de son groupe d'intervention en milieu périlleux.

Lesquels ont recouru à une grue, d'abord pour hisser l'un d'eux et la planche de sauvetage sur le toit du bâtiment en construction, puis pour redescendre le blessé vers l'ambulance. /jmp



Spectaculaire évacuation sur le chantier du nouvel hôpital Pourtalès. PHOTO PAUCHARD

Une attraction phare pour le VVT Val-de-Travers ■ L'association du train à vapeur s'offre la plus puissante locomotive d'Europe

Par
 Mariano De Cristofano

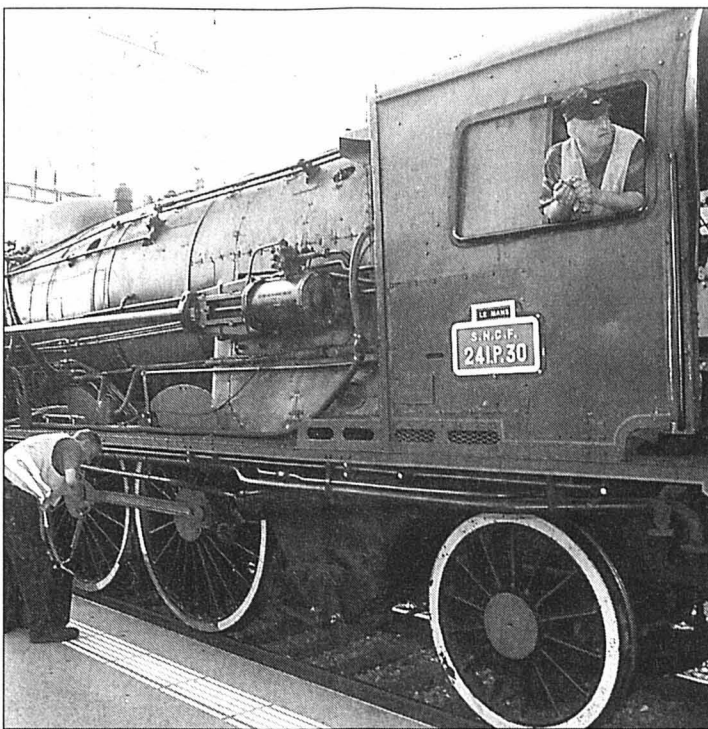
Le Vapeur Val-de-Travers (VVT) vient de réussir un joli coup. L'association a pu acquérir une locomotive de type 241, transférée hier de Bienne au Vallon. Cette impressionnante et imposante machine, en fonction dans l'après-guerre sur le réseau français de la SNCF, n'est autre que la locomotive à vapeur la plus puissante d'Europe! Une fois nettoyée, elle sera présentée dans les dépôts de Saint-Sulpice où elle constituera une attraction phare. Quant à sa remise en état de marche, elle se heurte à des difficultés financières.

«La venue de cette machine à Saint-Sulpice est une nouvelle jouissance pour le VVT. Cette machine est exceptionnelle, capable de tirer un train de 800 tonnes à 120 km/h», se réjouit Christian Jaquier, porte-parole du VVT.

Déjà à Vallorbe

Construite en France en 1951, la 241 P 30 assure deux décennies de loyaux services pour le compte de la SNCF. Le mazout chassant le charbon, la locomotive à vapeur rejoint Vallorbe. Pendant un quart de siècle, entre 1972 et 1997, la machine est simplement exposée. A cette date, l'association TCM récupère la locomotive et la préserve dans la région bâloise, à Pratteln. TCM fera long feu. A sa dissolution, la recherche d'un nouveau propriétaire est entreprise. Et après des mois de tractations, le VVT décroche la timbale.

«Nous avons pu acquérir cette locomotive à un prix très très symbolique. Il faut dire que cette machine n'est pas en état de rouler, on ne peut pas mettre une allumette dans le foyer et démarrer», raconte Christian Jaquier. A



La 241 P 30 (ex SNCF) hier en gare de Neuchâtel. Il faudrait au bas mot un million de francs pour faire rouler de nouveau cette locomotive à vapeur. PHOTO LEUENBERGER

Saint-Sulpice, la 241 P 30 sera simplement exposée. «Nous devons la remettre en état de présentation. Les travaux seront faits par nos soins. Il s'agit de procéder à divers nettoyages afin d'éliminer la corrosion et d'effectuer quelques travaux de peinture. Notre but est d'attirer du monde aux dépôts de Saint-Sulpice», poursuit notre interlocuteur.

Collection enrichie

La locomotive comblera une lacune et enrichira la collection du VVT d'une machine française. «Actuellement, reprend Christian Jaquier, notre seule grosse locomotive est la décapode allemande, la 52. Cette machine est toute rouillée. Avec la 241, nous présenterons un bel engin. Notre image sera plus positive, meilleure.» Le VVT possède maintenant neuf locomotives à vapeur, de six pays différents.

La remise en état complète de la 241 n'est pas envisagée pour l'instant. Mais il n'est pas dit que l'impressionnante machine ne traîne pas à nouveau son panache de fumée sur les réseaux ferrés. En effet, si un généreux mécène s'annonce... «Tous les éléments vitaux, ainsi que la chaudière, sont à refaire complètement. Notre première estimation atteint un million de francs», glisse Christian Jaquier.

La locomotive a été transférée hier après-midi de Bienne à Saint-Sulpice. «Tout s'est bien passé, mais cela a été long», lâche Jean-Bernard Huguenin, président du VVT à son arrivée à Saint-Sulpice. Il faut dire que le convoi, composé notamment de wagons destinés à faire du poids pour les freinages, a circulé à 40 km/heure. /MDC

«A armes inégales» Jeunes-Rives ■ Critiques envers la brochure de la Ville

Votation sur le projet de réaménagement des Jeunes-Rives, à Neuchâtel: les référendaires estiment que «la lutte est à armes inégales». Propos tenus hier matin à l'occasion d'une conférence de presse au cours de laquelle ils ont présenté leur «nouvel argumentaire». Qui porte principalement sur la brochure d'information que la Ville de Neuchâtel a jointe au matériel de vote dans un courrier adressé cette semaine aux électeurs du chef-lieu.

A armes inégales? «Cette brochure surprend et consterne par son luxe», commencent par indiquer les opposants au projet de réaménagement. Mais surtout: «Avec une page de couverture alléchante, onze pages de propagande communale avec moult illustrations, dont un grand photomontage sur la double page centrale, enfin quatre autres pages informatives, on en vient presque à oublier les deux pages réservées à l'avis des référendaires!» Selon lesquels les 96.000 francs engagés par les autorités communales «pour cette campagne» constituent d'ailleurs «un record».

«C'est faux!»

Aux yeux des sept groupements qui ont lancé le référendum contre la décision du Conseil général du 24 mars, «la lutte est d'autant plus à armes inégales que la brochure d'information est trompeuse». Sur la forme d'abord, avec «des photomontages

qui embellissent les lieux en leur donnant une végétation surabondante et virtuelle». Exemple: «Une rangée de hauts peupliers plantés par les vertus de programmes informatiques».

Sur le fond ensuite: «Le plus grave est que l'on induit le citoyen en erreur sur l'enjeu de la votation». En particulier, selon les opposants, lorsque le Conseil communal écrit dans la brochure d'information que la votation du 14 septembre ne porte pas sur le nombre de places de parc. «C'est faux!», s'indignent-ils.

Réduction de toute façon

Ils en veulent pour preuve que l'article 2 de l'arrêté soumis au peuple prévoit que le nombre de places de parc sur les Jeunes-Rives sera ramené au maximum à 100 après la réalisation de l'extension du parking du Port, mais au plus tard en 2008. «Dès lors, indiquent les référendaires, accepter l'arrêté veut dire accepter la réduction du nombre de places d'ici 2008».

Ils estiment «à nouveau faux» l'idée selon laquelle, comme ils le disent, «cette réduction à 100 places fera l'objet d'une nouvelle décision du Conseil général, sujette le cas échéant à référendum» (ainsi que le laissent penser, selon eux, les explications de l'exécutif). Car l'éventuelle seconde étape de réaménagement prévue par le Conseil communal «ne permettra pas de remettre en question la réduction à 100 places». /PHO

LA RÉGION PRATIQUE

AGENDA

19h, «Prométhée» et à 21h, «Different Trains».

VAL-DE-RUZ

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

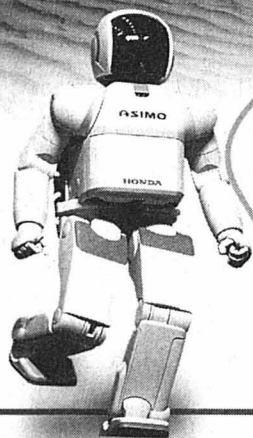
AUJOURD'HUI

■ Site de Cernier Dès 18h, Fête la terre 2003. Dans la grange aux concerts, festival des jardins musicaux, avec à

■ Astronomie A 21h30, à l'Observatoire, rue de l'Observatoire 58: soirée d'observation (si ciel dégagé). Se renseigner au 032 861 51 50.

PUBLICITÉ

Nouveau
 CR-V Joker
 29'900.- net.



HONDA
 The Power of Dreams

Faites-vous plaisir!

Le nouveau CR-V 4WD 2.0i Joker* vous offre une puissance de 150 ch, une traction intégrale à enclenchement automatique et un habitacle d'une grande modularité. Le tout, à un prix imbattable. Prenez les devants: réservez-le chez un concessionnaire Honda.

*Consommation mixte (99/100/CEE): 9,1 l/100 km. Emission mixte de CO₂: 216 g/km. Catégorie de rendement énergétique: D.

www.honda.ch



La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie des Eplatures, Jean-Denis Haag SA, Boulevard des Eplatures 25-27, Tél. 032 926 04 55. Cormoret: Garage J. Lutz, Route Principale 1, Tél. 032 944 17 44.

A louer à La Chaux-de-Fonds, pour tout de suite ou date à convenir
Appartements de 3 pièces
 RUE DE LA SERRE, près de la gare, 3^e étage, surface 85 m², rénové, cuisine agencée, salle de bains, buanderie. Fr. 1050.- + charges.
 RUE JARDINIÈRE, 2^e étage, cuisine, vestibule, alcôve, salle bains. Fr. 950.- charges comprises.
Locaux commerciaux
 CABINET D'AFFAIRES, rue Jardinière, centre ville, 2^e étage de 3 1/2 pièces, vestibule, cuisine, salle de bains-WC, surface 85 m². Fr. 950.- charges comprises.
 CABINET DE CONSULTATION, rez-de-chaussée inférieur, 1 chambre, cuisine, WC. Fr. 450.- + charges.
 S'adresser: **Géranice Kuenzer**
Rue du Parc 6, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 75 78. 132-136514

DELEMONT

Centre Pré-Guillaume / Avenir 3

Surfaces commerciales de 324 m², 90 m² et 65 m²
Bureau de 43 m²

- Grandes vitrines
- Aménagement au gré du preneur
- Possibilité de séparer la surface de 324 m² en deux
- Grand parking souterrain
- Proche de la gare et de l'autoroute
- Libre de suite ou à convenir

wincasa

Services Immobiliers
 Annouchka Reber
 Téléphone 032 723 09 07
 annouchka.reber@wincasa.ch

www.wincasa.ch **USPI**
 041-633218/4x4

offres d'emploi



ISA SWISS S.A.

S W I S S
 MOVEMENT

située depuis août 2003 à Neuchâtel,
 active dans le domaine de la fabrication de mouvements horlogers,
 cherche à compléter ses équipes par un/une:

- **Responsable du Bureau d'Etude**
 Diplôme de technicien(ne) ET, d'ingénieur(e) ETS en microtechnique avec option construction horlogère - Expérience de 5 à 10 ans dans la construction de mouvements horlogers - Pratique du management de petites équipes - Gestion des données techniques - Langues: français et anglais souhaité.
- **Constructeur(trice)**
 Technicien(ne) ET en construction horlogère ou Ingénieur(e) ETS avec option construction horlogère - Expérience de deux ans minimum dans la construction de mouvements - Langues: français et anglais du métier.
- **Responsable Support Technique à la clientèle**
 Technicien(ne) ET en horlogerie ou CFC en horlogerie - Connaissance de la conception des mouvements, des habillages de montres - Expérience réussie du service après-vente et du support technique à la vente - Connaissance des normes ISO 9001 - Langues: français et anglais du métier - Mobilité.
- **Technicien(ne), Maîtrise de la qualité (flux)**
 Technicien(ne) ET en horlogerie ou microtechnique - Expérience: praticien(ne) et responsable de la qualité des composants horlogers, de l'assemblage et de l'analyse des mouvements - Connaissance des normes ISO 9001 - Langues: français, anglais et allemand du métier.
- **Area Sales Manager**
 Formation commerciale, CFC - Bonnes connaissances et expériences réussies dans les domaines de la vente de produits techniques - Connaissance de l'horlogerie - Langue: français, anglais et (suisse) allemand.
- **Comptable expérimenté(e)**
 CFC de commerce, expérience de la comptabilité dans le domaine industriel et la comptabilité fournisseurs, débiteurs, générale, décompte TVA, réconciliation inter-compagnies - Mise en place de procédures de contrôle - Assister le Financial Controller - Langue: français et anglais.

Votre personnalité est ouverte, créative, autonome, communicative et vous savez faire preuve d'initiative.

Nous vous offrons un salaire adapté à vos qualifications, ainsi qu'un environnement de travail agréable et dynamique.

Avez-vous les aptitudes requises pour contribuer au succès de notre entreprise, alors nous vous prions de bien vouloir adresser votre dossier de candidature complet à:

ISA SWISS SA
 Ressources Humaines
 Champ Nauger 2
 2416 Les Brenets
 Tél. 032 930 80 91
 E-mail: xun.guo@isa-swiss.ch

132-136502/DUO



www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Bel appartement de 7 pièces dans un quartier tranquille, proche de la gare, de la poste et du centre Migros Métropole

Equipé d'une cuisine agencée, de 2 salles de bains et de 2 WC. Il possède une cave spacieuse, un galetas, un parking pour 1 à 2 voitures compris.

Libre tout de suite.
Situation: Jacob-Brandt 1

Pour tous renseignements, s'adresser à:
 Géranice & Bolliger S.A.
 Av. Léopold-Robert 12
 Tél. 032 911 90 90
 2300 La Chaux-de-Fonds
 info@gerancia-bolliger.ch



www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartement complètement rénové de 3 pièces

Cuisine agencée, hall, salle de bains-WC. L'immeuble possède des dépendances, un ascenseur et une lessiverie.

Libre tout de suite.
Situation: Charles-Naine 16

Pour tous renseignements, s'adresser à:
 Géranice & Bolliger S.A.
 Av. Léopold-Robert 12
 Tél. 032 911 90 90
 2300 La Chaux-de-Fonds
 info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI **svit**
 132-136140

Conseiller/-ère en assurances

En qualité de leader du marché de l'assurance en Suisse, nous souhaitons compléter notre organisation de vente avec un/-e conseiller/-ère en assurances pour notre agence générale.

Activité
 Votre mission consiste à acquérir une importante clientèle privée et commerciale ainsi qu'à développer les relations existantes en proposant une vaste gamme de produits et de services de qualité.

Profil recherché
 Au bénéfice d'une formation en assurances ou commerciale, vous êtes de nationalité suisse ou en possession d'un permis d'établissement. Vous maîtrisez très bien la langue française et êtes à l'aise dans l'utilisation des outils infor-

matiques. Votre esprit compétitif et votre persévérance font de vous une personne dynamique au caractère indépendant. De plus, vous faites preuve d'un sens d'initiative développé, d'un bon esprit de négociation et d'équipe. Age idéal: 25 à 40 ans.

Si ce poste vous intéresse et que vous vous reconnaissez dans ce profil, envoyez-nous votre dossier de candidature complet à l'adresse suivante:

Winterthur Assurances
 Agence générale La Chaux-de-Fonds
 Pierre-André Theubet
 Av. Léopold-Robert 53
 2301 La Chaux-de-Fonds
 Téléphone : +41 32 910 70 70
 pierre-andre.theubet@winterthur.ch

D'autres postes à pourvoir sur:
 www.winterthur.com/jobs



WINTERTHUR et CREDIT SUISSE,
 une équipe gagnante en bancassurance

041-634585



A la suite du départ à la retraite de la titulaire, la Chancellerie communale de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours le poste de:

Secrétaire de Direction de la Présidence de la Ville (à 100%)

Vos missions:

au sein de l'équipe du secrétariat de la Chancellerie, vous assurez la fonction de secrétaire de Direction de la Présidence de la Ville. Placé-e sous la responsabilité du chancelier communal, vous collaborez également aux activités de l'ensemble de la Chancellerie, état-major des autorités communales et de l'administration.

Vos tâches:

- préparation, tenue à jour et suivi rigoureux des dossiers;
- travaux administratifs courants (agenda, courrier, accueil, téléphone,...);
- collaboration avec les services de l'administration ainsi qu'avec les organismes et partenaires externes;
- élaboration des comptes-rendus de réunions.

Votre profil:

Compétences professionnelles:
 - brevet fédéral d'assistant-e de direction, maturité professionnelle commerciale, titre ou expérience jugés équivalents;
 - excellent niveau de français et compétences rédactionnelles élevées exigés; bonnes connaissances de l'allemand;
 - expérience professionnelle de quelques années dans un domaine d'activité similaire;
 - maîtrise des outils informatiques (Word, Excel, PowerPoint, Internet, messagerie);

Compétences personnelles:
 - excellentes qualités relationnelles, à l'aise dans les contacts, sociabilité;
 - excellentes qualités organisationnelles, aptitude à travailler de manière autonome et à gérer les priorités, efficacité, rigueur;
 - flexibilité, capacités d'adaptation, dynamisme et motivation.

Nous vous offrons:

- environnement de travail agréable et varié;
- bonnes prestations sociales;
- possibilités de valoriser vos connaissances et compétences ainsi que votre esprit d'initiative.

Entrée en fonctions: 1^{er} janvier 2004 ou à convenir.

Renseignements: peuvent être obtenus auprès de M. Sylvain Jaquenoud, chancelier communal, tél. 032 967 62 10, e-mail: sylvain.jaquenoud@ne.ch

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes. Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs lettres de motivation, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies des diplômes et certificats de travail, jusqu'au **12 septembre 2003**, à M. Sylvain Jaquenoud, chancelier communal, Tour Espacité, place le Corbusier, 2301 La Chaux-de-Fonds. La Chaux-de-Fonds, le 21 août 2003.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

avis divers



Moissons d'impressions
 Impressions de moissons
 du 20 au 24 août 2003

Une maxifète à miniprix

1 badge à Fr. 8.- =

- **transport gratuit** samedi et dimanche sur tout le réseau TRN du Val-de-Ruz (y compris des Neuchâtel)
- **libre accès** aux Jardins extraordinaires, aux 4 visipistes, aux 6 expositions temporaires

Badges en vente au Site de Cernier, dans les offices du tourisme, les gares TRN de La Chaux-de-Fonds, de Neuchâtel et de Cernier, la gare CFF des Hauts-Geneveys

Des nouveautés attractives

- Le formidable **Ballet mécanique des moissons** grand show inédit animé par plus de 150 agriculteurs, danseurs et breakers du canton sous la direction de Christian Mattis (le chorégraphe de Magie de l'Energie Expo.02)

...et aussi le **battage à l'ancienne** et le **musée des machines agricoles, Céréality-Show** et **loto animalier d'Evologia**, le **Jardin de l'Energie**, le **cirque d'enfants Cirqu'Alors**, le **conte de C. Givord**, etc.

Des valeurs sûres toujours plus appréciées

- **Le marché du terroir et de l'artisanat** (en partie couvert)

...et aussi le **village bio**, la **grande parade** (cette année sur le thème des moissons, avec la **Fanfare montée de Berne**), les **joies de la table** et la **convivialité** (soirées succulence, espace Découvre-chefs, guinguettes...), la **friperie**...

LES JARDINS
 MUSICAUX
 2003
 20-30 août

Nature et culture

SITE DE CERNIER
 CH-2053 Cernier, Neuchâtel

Recrutez parmi... 161 000 lecteurs!
 L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien le JOURNAL

028-409355/DUO

De Pat Labulle à Billy la Bricole

Tramelan ■ Exceptionnelle 10e édition du Salon du hobby, avec un Tramelot en vedette, et 7e Tramlabulle, le festival international de la bande dessinée et de ses connexions au multimédia

Par
Pierre-Alain Brenzikofer

Conférence commune, hier au CIP, pour les organisateurs de Tramlabulle et ceux du Salon du hobby, qui se dérouleront du 19 au 21 septembre. Deux manifestations en un seul week-end dans une région scandaleusement périphérique? Gare aux bouchons!

Figure de proue de Tramlabulle, Pierre-Alain Kessi s'est réjoui du contenu régional de l'affiche officielle: les Belges Bédou et Kox ont visiblement été inspirés par la vache, qui n'en finit pas de traquer le bipède dans ses derniers espaces de liberté.

Vive les débutants!

«Tramlabulle entend désormais promouvoir les jeunes talents qui s'autoéditent avec des moyens dérisoires», a insisté Pierre-Alain Kessi. Témoin? La présence massive de dessinateurs de fanzines.

La partie la plus importante de Tramlabulle: les dédicaces, où l'on retrouve chaque année un noyau dur d'invités fidèles, un autre d'erratiques et un troisième de nouveaux venus, parmi lesquels on citera Jiho, Hugot, Riff, Christophe Chabouté, Tignous et Christophe Bertschy.

Les bédéistes en herbe suivront des cours-ateliers animés par Herlé (mercredi 17 septembre, après-midi pour les écoliers, jeudi en soirée pour les adultes). L'inscription est obligatoire.

Signalons encore la conférence d'initiation à la BD que donnera le docte Cuno Affolter et le concours de photos ouvert à tous avec comme sujet le festival.

On s'en voudrait d'oublier l'exposition de Kox et Bédou et celle qu'on nous promet corrosive, «La police vue à travers la BD».

Le Cinématographe a planifié la diffusion du dessin animé, «Les triplettes de Belleville», tandis que les Juras-

siennes de Pahinda distilleront de la musique de l'Est le vendredi. Le samedi, les Chip's jamberont avec qui le voudra, et Vincent Kohler («La soupe est pleine», «Les dicodeurs») proposera son nouveau spectacle.

Un scieur sachant scier

Depuis quelques années, le Salon du hobby est organisé par Promotion, l'association des commerçants et artisans tramelots. Son grand homme, Philippe Augsburger, affirme que cette 10e édition fera date, avec plus de 60 exposants, dont un bon tiers accourus de France voisine.

Pour l'occasion, les organisateurs ont tenu à mettre en vedette un Tramelot: Daniel Neuschwander et son modèle réduit de la scierie, aujourd'hui disparue, du Moulin-Brûlé, de quatre mètres de long pour deux de large, avec un canal qui conduisait l'eau, le système mécanique simple et ingénieux de l'époque. /PAB-JDJ



A Tramelan, hobby et BD font bon ménage. De gauche à droite, Philippe Augsburger, Pierre-Alain Kessi, Mathieu Chaignat, Jacqueline Kessi et Daniel Neuschwander. PHOTO GERBER

LES REUSSILLES

Fromagerie à découvrir

La fromagerie des Reussilles a subi récemment de sérieux travaux d'agrandissement et d'aménagement. Le chantier terminé, la population régionale est chaleureusement invitée à venir découvrir, dans sa nouvelle conception, cette installation très moderne.

La société de fromagerie et la famille Jean-Pierre Furrer, exploitante, organisent en effet demain, de 13h à 17h, des portes ouvertes à l'intention du public, suivies de la manifestation officielle d'inauguration. /dom

Rencontres de femmes Sornetan ■ Deux week-ends exclusivement féminins

Le centre de Sornetan propose deux rencontres destinées spécialement aux femmes. La première, «Tel père, quelle femme?», sera animée par la psychologue et analyste jungienne Lorraine Dupont. À l'aide de films, de photos, de chansons ou de contes, elle conduira les participantes à mieux comprendre comment leur père a participé à la création de la femme qu'elles sont, avec ses valeurs, ses conflits intérieurs et ses aspirations.

La seconde rencontre, «Beauté et image de soi», per-

mettra aux participantes d'améliorer présentation vestimentaire et maquillage, en parallèle avec un travail de prise de conscience et de réflexion sur le lien entre identité et apparence. Irène Ryser, conseillère en image personnelle et visagiste, et Elisabeth Robert, formatrice, animeront ce stage. /réd

«Tel père, quelle femme?», 23 et 24 août; «Beauté et image de soi», 19 et 21 septembre. Renseignements et inscriptions au tél. 032 484 95 35, fax 032 484 95 36 (info@centredesornetan.ch)

CORMORET

Ferme en feu: on se calme!

Contrairement aux apparences, ni ferme ni grange n'ont fort heureusement brûlé hier dans la localité! C'est à une alarme surprise du Service de défense de Courtelary - Cormoret, ordonnée par l'inspecteur d'arrondissement pour tester sa rapidité, que l'on devait d'observer, sur le coup de 21h30, un grand branle-bas le long de la route cantonale, pompiers sur la brèche, circulation détournée et badauds attroupés. /dom

La sérénité revient Politique ■ Le Conseil régional fait son introspection

Baptême du feu, mardi soir, pour Patrick Gsteiger, secrétaire du Conseil régional, qui participait à sa première séance plénière dans sa nouvelle fonction. Principal point au menu: le fonctionnement de l'institution.

Ces derniers mois, le conseil a connu plusieurs problèmes, a admis son président Jürg Gerber. A ses yeux, le fait que la moitié de ses membres y sont nouveaux n'y est pas étranger, tout comme les changements intervenus au secrétariat.

Avec les préfets

En avril dernier, la préfète de La Neuveville, Barbara Labbé, faisait part de ses déceptions quant au travail du conseil. Jürg Gerber concède qu'elle a mis le doigt dans la plaie, «mais elle était plus déçue par le fonctionnement extérieur de l'institution que par le travail qui s'y fait». À titre personnel, il estime d'ailleurs que la présence des préfets au Conseil régional est des plus précieuses dans le travail de ses sections, «grâce à leur expérience et leurs contacts

avec l'administration, mais aussi la population. Sans eux, l'efficacité serait réduite de moitié», a-t-il lancé.

Mais aujourd'hui, ce mauvais cap est passé et «la sérénité revient». Et si la présence des nouveaux membres - notamment des maires - a secoué la barque, Jürg Gerber estime qu'elle «ne peut que renforcer l'efficacité et accroître les incidences positives sur la région».

Influence réelle

A ses yeux, même si le Conseil régional est appelé à disparaître au profit du futur Conseil du Jura bernois (CJB), «il doit retrouver son influence et sa pugnacité, discrète, mais réelle». Un Conseil régional influent et fort ne peut qu'aider à renforcer les bases du CJB. Aussi ne doit-il pas se contenter d'être un organe de consultation, mais bien de mener un travail de lobbying, de prendre des initiatives. Un rôle loin d'être négligeable, pour autant qu'il le veuille car, finalement, «il a l'influence qu'il veut bien se donner». /POU-JDJ

Après les gouttes, les premières étoiles!

Mont-Soleil Open Air Festival ■ Les organisateurs évaluaient à 3000 les spectateurs de la soirée initiale. Prometteur!

Certes, il est bien tombé quelques gouttes sur les festivaliers des toutes premières heures. Mais au moment où nous mettions sous presse, les étoiles se battaient courageusement et efficacement contre les derniers nuages, pour voir de très haut les premières stars de l'édition 2003 du Mont-Soleil Open Air Festival.

Un départ prometteur, donc, pour ce festival dont les organisateurs estimaient à près de 3000 les spectateurs massés sur le pâturage avant même que la vedette du jour, Eagle-Eye Cherry, ne fasse son apparition sur scène. Un nombre qui sera bien évidemment battu à plate couture dès ce soir, dans une folle déferlante rock dont les saps se souviendront fort longtemps! /dom

Le programme de ce soir: 18h30, Dilem; 19h30, Krokus; 21h, Izul; 22h, Gotthard; 23h45, Jérónimo; 0h45, Core 22; 2h15, Water Lily



Eagle-Eye Cherry, vedette de la soirée et première étoile d'un festival exceptionnel. PHOTO GERBER

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48 jusqu'au 22.8. La Neuveville, Pharmacie du Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 24.8.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

LUDOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La

Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

PISCINES

- Saint-Imier, piscine d'Erguël, de 9h à 20h en août, de 9 à 19h en septembre. ■ Tramelan, piscine du Château, 10-19h jusqu'au 7 septembre.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Cinéma en plein air Open Air de La Neuveville, «Terminator 3», 21h15.

DEMAIN

- Cinéma en plein air Open Air de La Neuveville, «Charlie's Angels 2», 21h15.
- Fête Western Hasler Farm, Tramelan, compétitions de 9h à 20h, soirée dansante avec le groupe country Bluesrock, cantine, animations.

CHAMPIGNONS

Contrôle et conférences

Hier matin, les champignons de Paris ont fleuri sur les pâturages francs-montagnards, rappelant aux mycologues que la saison ne fait que commencer. Si la pluie est de la partie. A ce sujet, il faut signaler que le spécialiste en la matière et contrôleur officiel Albert Angehrn, de Tramelan, se tient à disposition des amateurs pour contrôler toute récolte avant de les apprêter. On peut appeler ce dernier aux heures des repas (tél. 032 487 42 21) pour fixer un rendez-vous.

Afin d'assurer un contrôle de proximité, cinq autres endroits sont possibles pour un rendez-vous, selon les disponibilités du même contrôleur. Il s'agit de la commune de Saignelégier, du Centre nature des Cerlatez, de Jura Tourisme, du camping communal de Saignelégier et, enfin, du camping des Cerneux, aux Breuleux.

Conférences et randonnées

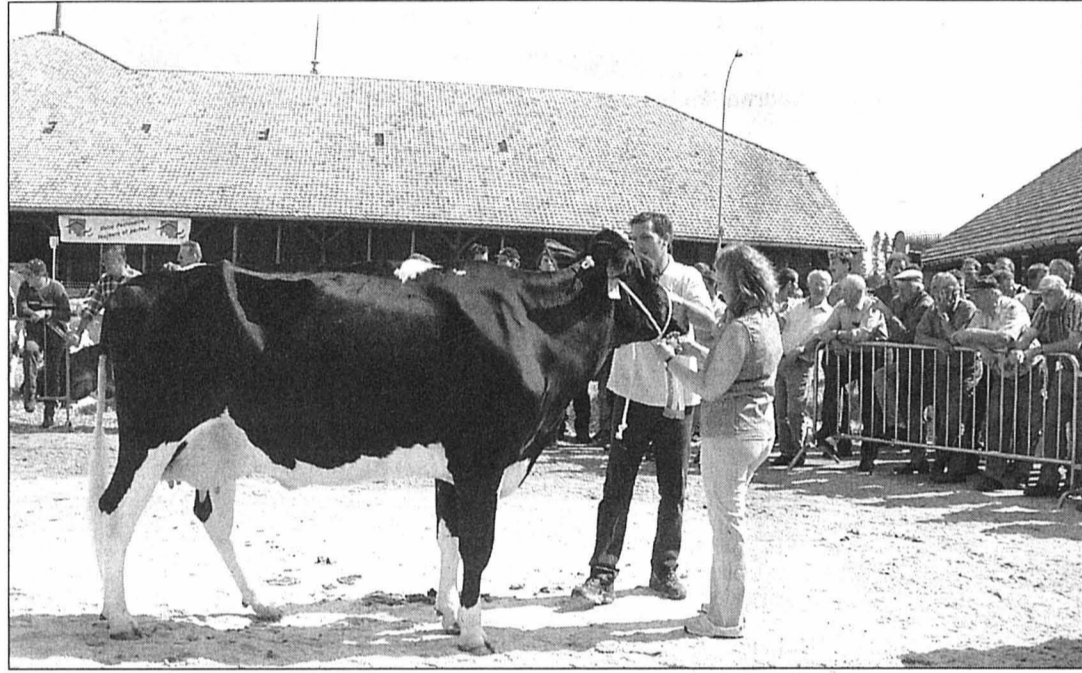
Signalons encore qu'Albert Angehrn proposera une conférence sur les champignons le 11 septembre, une randonnée le 13 septembre et un contrôle officiel le dimanche 14 septembre, au Centre nature des Cerlatez. Il répètera le même scénario du 25 au 28 septembre, cette fois-ci à la Fondation Bellelay. /mgo

La championne s'appelle Doucette

Saignelégier ■ Le 53e Marché-Concours bovin du Haut-Plateau a rassemblé 200 sujets, qui représentent la crème de l'élevage. Ténors toujours présents

Par Michel Gogniat

Le 53e Marché-Concours bovin a rassemblé 200 têtes, hier sur la place de Saignelégier. D'une qualité remarquable, à dire d'expert. Preuve que les éleveurs de la montagne ont su conserver un savoir-faire et peuvent jouer des coudes sur le plan européen. Les ténors de l'élevage de la montagne ont tiré leur épingle du jeu.



La championne du pis, Flora, est issue des écuries de Jean-Claude Frossard, des Pommerats. Elle a produit jusqu'à 53 litres par jour! PHOTO GOGNIAT

L'équipe de Philippe Huebin, des Écarres, avait magnifiquement préparé l'événement. C'est le Neuchâtelois de Provence, Yves Perrin, qui a classé ces 200 sujets, en expert unique, une première pour lui. Il s'en est très bien sorti. Yves Perrin a noté, à l'heure, du bilan une excellente qualité des sujets, un niveau européen pour les meilleurs. «On voit que les gens en ont fait un métier, une passion», a-t-il souligné. Il a relevé que les génisses étaient en très bonne forme malgré la sécheresse et a mis en avant le grand niveau des éleveurs, au gré des collections présentées. «C'est bien d'arriver à un haut niveau. Encore faut-il s'y maintenir», a-t-il lancé. /MGO

Les classements

Miss génisse. Quella (Rado), Gilles Monnat, des Pommerats.
Miss du jour. Doucette (Redstar), Brahier-Houlmann, de Lajoux.
Miss pis. Flora (Goldstar), Jean-Claude Frossard, des Pommerats.
Collections. 1. Frères Gigandet, des Genevez 2. Jean-Claude Frossard, des Pommerats. 3. Gilles Monnat, des Pommerats. 4. Samuel et Roland Oberli, des Genevez. 5. Brahier-Hulmann, de Lajoux. 6. Marco Frésard, des Rouges-Terres. 7. Fritz et Frank Lüthi, du Chaumont. 8. Jean-Martin et Alain Gigandet, du Prédame. 9. Armand Frésard, de Muriaux 10. Stéphane Häusler, de La Theurre.

Génisses du 16.1. au 20.05.2002. 1. Gisela (Samuel et Roland Oberli, des Genevez). 2. Walia (Fritz et Frank Lüthi, du Chaumont). **Génisses du 5.11. au 31.12.2001.** 1. Quella (Gilles Monnat, des Pommerats). 2. Tisane (Stéphane Häusler, de La Theurre). **Génisses du 22.8. au 11.10.2001.** 1. Emira (Gilles Monnat, des Pommerats). 2. Camelia (Gilles Monnat, des Pommerats). **Génisses du 27.4. au 11.8.2001.** 1. Lituanie (frères Gigandet, des Genevez). 2. Jispirel (Gilles Monnat, des Pommerats). **Génisses du 22.02. au 15.04.2001.** 1. Jacinthe (Emile Froidevaux, de Saignelégier). 2. Betsy (frères Oberli, des Genevez). **Génisses du 2.01. au 17.02.2001.** 1. Floralie (Gilles Monnat, des Pommerats). 2. Nora (Jean-Pierre Oberli, de Soubey). **Génisses du 20.11. au 25.12.2000:** 1. Conni (Jean-Martin et Alain Gigandet, du Prédame). 2. Haïti (Armand Frésard, de Muriaux). **Génisses du 15.8. au 9.11.2000:** 1. Fabia (Marco Frésard, des Rouges-Terres). 2. Kelli (Laurent Baule, des Ravières). **Vaches du 20.12.2000 au 11.03.2001.** 1. Betsy (frères Gigandet, des Genevez). 2. Renita (frères Oberli, des Genevez). **Vaches du 10.3. au 29.11.2000.** 1. Doucette (Brahier-Hulmann, de Lajoux). 2. Dehlia (frères Oberli, des Genevez). **Vaches du 3.11.1999 au 26.2.2000.** 1. Gweene (Jean-Claude Frossard, des Pommerats). 2. Elida (frères Oberli, des Genevez). **Vaches du 6.1. au 22.10.1999.** 1. Flora (Jean-Claude Frossard, des Pommerats). 2. Pamela (Jean-Claude Frossard, des Pommerats). **Vaches du 30.1.1996 au 21.12.1998.** 1. Hildi (Jean-Claude Frossard, des Pommerats). 2. Grenade (frères Gigandet, des Genevez). /réd

Négociations sur fond de grève

Jura ■ Horaire à la hausse et diminution du nombre de postes mobilisent les enseignants

Écartée lundi dernier par égard pour les élèves, la grève des enseignants pourrait devenir réalité ces jours. Réunis hier à Glovelier, plus de 400 d'entre eux – des enseignantes enfantines aux profs de lycée – ont juré de faire plier le Gouvernement.

Sauf à obtenir gain de cause au sujet de leur exigence d'abandon des mesures d'économie les concernant – 13 millions en quatre ans, avec à la clé une augmentation de l'horaire hebdomadaire et la suppression de dizaines d'emplois –, ils n'hésiteront pas à entrer en rébellion et à recourir à la grève.

En révolte

Engagée hier soir avec succès, la mobilisation sera relancée lundi déjà. Saisissant l'occasion du démarrage des né-

gociations qui se sont finalement ouvertes entre le Gouvernement et la coordination des syndicats, le SEJ (Syndicat des enseignants du Jura) a appelé ses membres (1100 au total) à manifester dès 16 heures devant le siège de l'exécutif. Et à emboucher les trompettes de Jéricho!

Faisant écho aux dirigeants du SEJ, la base a posé comme préalable à la négociation globale annoncée «le retrait des mesures portant atteinte au statut et aux conditions de travail des maîtres».

Qualifiée d'inacceptable, l'augmentation d'une heure de l'horaire hebdomadaire des enseignants – deux heures selon eux en raison des tâches annexes – est contraire la loi scolaire. «Le temps consacré à l'enseignement et à ses tâches, dit

celle-ci, est réputé équivaloir au temps de travail des fonctionnaires engagés à plein temps». Du coup, le SEJ brandit l'irrespect d'égalité et annonce déjà la saisie des tribunaux, «jusqu'au TF!»

Le débat juridique a été hier soir rapidement éclipsé par les appels à la grève. Soucieux de s'assurer le soutien des parents, responsables du SEJ et intervenants ont fait assaut d'imagination. Ils ont invité au recours à des formules inédites et originales, impliquant le maintien d'une présence en classe ou tout au moins dans la cour de création... «Bravo à toutes les idées, a lancé pour conclure le président Samuel Rohrbach, mais elles ne seront efficaces que si nous restons mobilisés et déterminés». Prochaine étape, lundi à Morépoint. /JST

Six étapes sur le chemin de la foi

Saignelégier ■ «Ouvre-toi», un parcours destiné aux catéchistes mais ouvert à tout un chacun

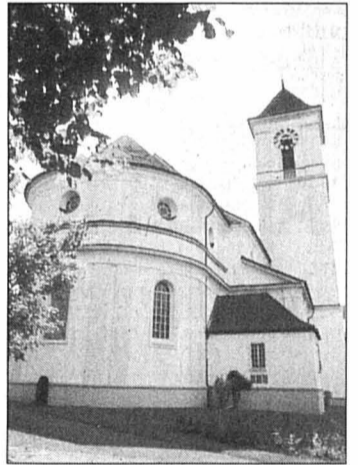
«Nous avons pris acte que l'ère de la christianité occidentale dominante s'achève. Nous sommes en position de transition et de mutation»: voilà ce qu'on peut lire dans le premier bulletin du Jura pastoral, qui sort de presse. Cette phrase a été reprise au bond par l'équipe qui anime la vie religieuse sur le Haut-Plateau. Et de lancer, en pionnier, un parcours de formation destiné aux catéchistes, mais aussi à toute personne intéressée. Ce parcours se déroulera en six étapes, du 2 septembre au 26 novembre.

Pourquoi l'équipe pastorale de la montagne (formée de l'abbé Bernard Miserez, Philippe Charmillot, Bernard Voisard et François Brahier) lance-t-elle cette formule originale? On peut dire qu'il y a deux rai-

sons. Primo, il y a un manque de catéchistes dans les paroisses du Haut-Plateau. On dénombre une septantaine d'actifs et il en faudrait quinze à vingt de plus. On sait que cette tâche est assumée par des bénévoles. Mais la raison principale tient dans une sorte de mise à jour, soit la capacité de répondre aux grandes questions du monde.

Aussi, cet automne, les élèves de 2e à 6e année seront distendus de catéchisme. Les cours reprendront début 2004. Cette période est mise à profit par les catéchistes pour une remise en question, un approfondissement de leur croyance. Il leur est proposé un parcours de formation, s'étalant sur cinq soirées, plus une journée entière à Delémont. Afin d'aborder des thèmes tels que «Se dire chrétien n'est pas toujours

aisé», ou encore «Etre chrétien, un art de vivre». «Ouvre-toi» est ouvert à chacun. Inscriptions au relais catéchistique de Saignelégier. /mgo



Cinq des six étapes se dérouleront dans le chef-lieu franc-montagnard. PHOTO ARCH

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

■ **Patinoire:** lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LUDOTHÈQUES

■ **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30. **Les Bois** (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. **Les Genevez** (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. **Le Noirmont** (nouveau collège): ma 15-17h. **Les Breuleux** (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

MERVELIER ■ Foyer en feu. Un incendie s'est déclaré dans la nuit de mercredi à hier, vers 22h25, dans le foyer pour personnes en difficulté et handicapés légers Chrysalide, à Mervelier. Les pompiers du lieu se sont rapidement rendus sur place, mais une épaisse fumée les a empêchés de progresser. Ils ont été rapidement épaulés par le Centre de renfort de Delémont, qui a pu pénétrer dans le bâtiment avec des appareils respiratoires. Le sinistre, qui avait pris au rez-de-chaussée, a été rapidement maîtrisé. Une grande partie des locaux ont été endommagés par la

fumée. Tous les pensionnaires du foyer ont pu quitter rapidement les lieux pour se réfugier chez les voisins. On ne déplore pas de blessés. La police s'est rendue sur les lieux pour le constat. /mgo

CANTON ■ Banques au coude à coude. Résultats très proches et qualifiés de favorables, au terme du 1er semestre 2003, pour la Banque cantonale du Jura (BCJ) et sa concurrente la Banque Jura Laufon. Le bénéfice net affiché par la première atteint 2,93 millions de francs, contre 3,1 millions pour la seconde. Supérieur dans les deux cas aux pré-

sions budgétaires, il est issu d'un bénéfice brut de 7,2 millions de francs (7,7 millions en 2002) pour la BCJ et de 6,4 millions (5,95 millions) pour la Banque Jura Laufon. Les bilans respectifs, au 30 juin 2003, atteignent 1,761 milliard de francs (+0,4% par rapport à 2002) pour la première et 1,37 milliard (+0,9%) pour la seconde. /jst

PORRENTROY ■ Accident au Voyebœuf. Un spectaculaire accident s'est produit mercredi soir, vers 20h20, au giratoire du Voyebœuf, à Porrentruy. Un automobiliste qui quittait la Transjurane (A16) à

la jonction est de la ville n'a pas pu négocier le giratoire en raison d'une vitesse excessive. Il s'en est allé percuter violemment la barrière de sécurité du pont d'Alle. Sous l'effet du choc, la barrière a été arrachée sur plusieurs mètres et l'automobiliste a dévalé le talus en contrebas, finissant sa course sur la piste cyclable. Blessés, les occupants du véhicule ont dû être désincarcérés par les sapeurs-pompiers du centre de renfort et dirigés sur l'hôpital de Porrentruy. Le Service des ponts et chaussées est intervenu pour une remise en état provisoire de la barrière du pont. /mgo

EN BREF



CLUB DES
LECTEURS DE
L'IMPARTIAL

PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet

www.limpartial.ch

Tél. 032 910 20 42 (le matin)

CERNIER

Site de Cernier

Samedi 23 août à 15 heures et 19 heures; dimanche 24 août à 16 heures;
il n'y a pas de représentation le vendredi 22 août, il s'agit d'une générale.



Ballet mécanique des moissons



Christian Mattis, metteur en scène du pavillon d'Expo.02 «Magie de l'énergie», revient dans le canton de Neuchâtel avec un spectacle à ne pas manquer. En réunissant des agriculteurs au volant de leurs moissonneuses-batteuses, des breakers sur la paille, un brass-band, des gymnastes et des danseurs, le Ballet mécanique des moissons fête une rencontre de la ville et de la campagne qui promet de surprendre.

Prix d'entrée: Fr. 20.-

Location: Office du Tourisme du Val-de-Ruz, tél. 032 853 86 00; fax 032 853 64 40 ou www.tourisme.vdr@ne.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

Jeudi 28 août, à 19 heures au Temple Allemand; à 21 heures au cinéma ABC et à 23 heures au théâtre ABC



8 musiciens - comédiens - performers Titanium Orchestra

«Symphologic» avec Rolland Vouilloz, Lee Maddeford, Nicolas Bonstein, Jean-Philippe Zwahlen, Bernard Amaudruz, Bruno Deville, Pierre-André Aebischer, Ben Merlin



Ils sont convaincus que pour le 21^e siècle le Titanium (le portable...) est l'équivalent de la Gibson Les Paul du 20^e, du Steinway du 18^e et du Stradivarius du 17^e...

Prix d'entrée unique pour l'ensemble: Fr. 15.-

Location: ABC, tél. 032 967 90 43

Renseignements: ABC, tél. 032 967 90 43



L'ART DE VIVRE

Hôtel-Restaurant La Croisée

CH - 2043 Malvilliers - Tél. 032 858 17 17

Situé entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds.

Ouvert tous les jours.

Méli Mélo d'RG - Grill'rie

Place d'Armes - CH - 2214 Fleurier - Tél. 079 690 02 01
E-mail: melimelo@gauteron.ch

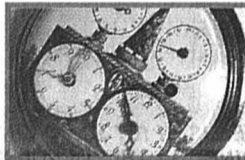
Spécialité l'entrecôte «RG».

Pour ôter votre stress de la semaine, une cure de Méli Mélo d'RG s'impose!

Assistez à l'une de nos soirées, rires garantis avec des graines de comiques.

Réduction **10%** sur l'ensemble de la note sur présentation de la carte Club Label bleu
Maximum 10 personnes, sauf forfaits et boissons hors repas.

SITES À VISITER



Musée international d'horlogerie
29, rue des Musées
CH-2301 La Chaux-de-Fonds

Du cadran solaire à l'horloge atomique, plus de 4000 pièces conservées. Un musée vivant, unique au monde, vous raconte l'aventure historique, artistique et scientifique de la mesure du temps.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 8.-
AVS: Fr. 7.-
Enfants: Fr. 4.-

Renseignements:
Tél. 032 967 68 61



Musée paysan et artisanal
148, rue des Crêtets
CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Dans l'atmosphère chaleureuse d'une ferme jurassienne du XVII^e siècle, le musée met en valeur un patrimoine rural aux richesses souvent insoupçonnées. Des animations et expositions thématiques y font revivre les traditions et métiers d'autrefois.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 5.-
Etudiants, AVS, chômeurs: Fr. 3.-
Enfants dès 11 ans: Fr. 1.-

Renseignements:
Tél. 032 926 71 89



Musée d'histoire
31, rue des Musées
CH-2301 La Chaux-de-Fonds

Le musée est installé dans une maison de maître construite vers 1850. Ses collections vous feront découvrir le cadre de vie des Chaux-de-Fonnières de jadis et les grands événements qui, durant trois siècles, transformèrent un modeste village en métropole horlogère. Expositions temporaires.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 5.-
Etudiants, apprentis, AVS, chômeurs: Fr. 3.-
Enfants de moins de 16 ans: gratuit.

Renseignements:
Tél. 032 913 50 10



Musée d'horlogerie du Château des Monts
65, route des Monts
CH-2400 Le Locle

Du temps profond aux sommets de la précision: sur le nouveau parcours à thèmes «Les temps du temps», laissez-vous surprendre par une muséographie inventive qui relie le temps à la vie, au rêve, au savoir.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 7.-
AVS, AI: Fr. 6.-
Etudiants, enfants: Fr. 4.-
Familles: Fr. 17.-

Renseignements:
Tél. 032 931 16 80



Moulins souterrains du Col-des-Roches
CH-2412 Le Col-des-Roches

Une usine dans une grotte... unique en Europe! Au XVI^e siècle, l'homme décide d'utiliser la force hydraulique pour actionner des machines. Ce site aménagé et reconstitué vous fera découvrir le monde souterrain et l'histoire des moulins.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 9.-
AVS, AI, étudiants, apprentis: Fr. 8.-
Enfants: Fr. 6.-
Familles: Fr. 20.-

Renseignements:
Tél. 032 931 89 89

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte Club Label bleu, en général 10% (tarif de groupe aux individuels).

Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.



Bulletin d'adhésion

Une carte. Des avantages.

Oui, je désire être membre du Label bleu.

Veuillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

- Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Impartial.
 Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: _____ Prénom: _____

Rue et No: _____ NPA/Lieu: _____

Date de naissance: _____ Tél.: _____ No abonné: _____

A retourner à: L'Impartial, Label bleu, Service de promotion; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: www.limpartial.ch, rubrique Club des lecteurs.



CLUB DES
LECTEURS DE
L'IMPARTIAL

En devenant membre du Label bleu, vous bénéficiez des multiples avantages que L'Impartial vous réserve

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
CODY BANKS: AGENT SECRET
V.F. 16 h 30. 10 ans. 4e semaine.

CORSO 916 13 77
7 ANS DE MARIAGE
V.F. 18 h 45. 14 ans. 5e semaine.

CORSO 916 13 77
TERMINATOR 3: LE SOULÈVEMENT DES MACHINES
V.F. 20 h 45. 14 ans. 5e semaine.

EDEN 913 13 79
TOMB RAIDERS - LE BERCEAU DE LA VIE
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h 15.

PLAZA 916 13 55
PIRATES DES CARAÏBES
V.F. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15, 23 h 15.

SCALA 1 916 13 66
PÈRE ET FILS
V.F. 16 h, 18 h, 20 h 15, 23 h.

SCALA 2 916 13 66
KANGOUROU JACK
V.F. 16 h 15. Pour tous. 6e semaine.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension!

Votre programme cinéma sur internet www.limpartial.ch

SCALA 2 916 13 66
LES ÉGARÉS
V.F. 18 h 15, 20 h 45. 10 ans. Première suisse.

SCALA 2 916 13 66
PHONE GAME
V.F. 23 h. 14 ans. 3e semaine.

SCALA 3 916 13 66
SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS
V.F. 16 h. 7 ans. 7e semaine.

SCALA 3 916 13 66
LE COÛT DE LA VIE
V.F. 18 h, 20 h 30. 12 ans. 2e semaine.

SCALA 3 916 13 66
DÉTOUR MORTEL
V.F. 23 h. 16 ans. 2e semaine.

ABC 967 90 42
NUAGES, LETTRES À MON FILS
V.F. 18 h 30. 12 ans. Première vision.

ABC 967 90 42
JE CHANTERAI POUR TOI
V.O. s.-t. fr./all. 20 h 45. 12 ans. 2e semaine.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
TOMB RAIDERS - LE BERCEAU DE LA VIE.

NEUCHÂTEL
PALACE (032 710 10 66)
KANGOUROU JACK. Pour tous. 6e semaine.

NEUCHÂTEL
PALACE (032 710 10 66)
KANGOUROU JACK. Pour tous. 6e semaine.

NEUCHÂTEL
PALACE (032 710 10 66)
KANGOUROU JACK. Pour tous. 6e semaine.

NEUCHÂTEL
PALACE (032 710 10 66)
KANGOUROU JACK. Pour tous. 6e semaine.

STUDIO (032 710 10 88)
PÈRE ET FILS. 16h-18h15-20h30.

BÉVILARD
PALACE
CHARLIE'S ANGELS 2 - LES ANGES SE DÉCHAÎNENT.

LES BREULEUX
LUX
Fermeture pour cause de rénovations.

MOUTIER
LE CINOCHE
FILLES UNIQUES. Ve-sa 20h30.

LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE.

SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche.

TAVANNES
CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)
HULK. Ve 20h30.

TRAMELAN
CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
2 FAST 2 FURIOUS.

TRAMELAN
CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
2 FAST 2 FURIOUS.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver).

LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

ST-URSANNÉ
COLLÉGIALE. (Cloître). Oeuvres de Liuba Kirova, peintre jurassienne.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau».

NEUCHÂTEL
JARDIN BOTANIQUE. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante».

CHAMP-DU-MOULIN
MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h.

CRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h.

FRESENS
HOME CHANTEVENT. Peintures à l'huile de Francis Gremion.

MÔTIERS
MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR. Ma-di 10h-18h.

NOIRAILLÉE
FERME ROBERT. Exposition sur l'histoire du Creux-du-Van.

PERREUX
PAVILLON BOREL. Pascal Moret, vitraux. Lu-ve 9-18h.

SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h.

TRAVERS
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT :

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux».

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...».

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse».

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime».

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires».

LE LOCLÉ
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition «Gravures aujourd'hui demain».

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps».

LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée.

DELEMONT
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle».

LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80.

MOUTIER
MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Oeuvres de Max Kohler.

MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30.

PORRENTURY
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Exposition «Dentelles sacrées».

SAINT-IMIER
MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande.

VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes.

NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth».

NEUCHÂTEL
GALERIES DE L'HISTOIRE. Antenne du MAH - Av. Du Peyrou.

NEUCHÂTEL
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire».

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux».

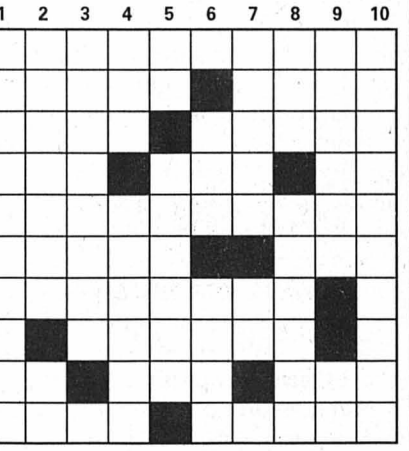
BOUDRY
MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003».

CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle.

COLOMBIER
MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 533

Horizontalement: 1. Réparation. 2. Table - Ville du Yémen. 3. Mérite un détour - Élégant.



Verticalement: 1. Calmer. 2. Personnes stupides - Haut de gamme.

Solution dans la prochaine édition. Solution du no 532

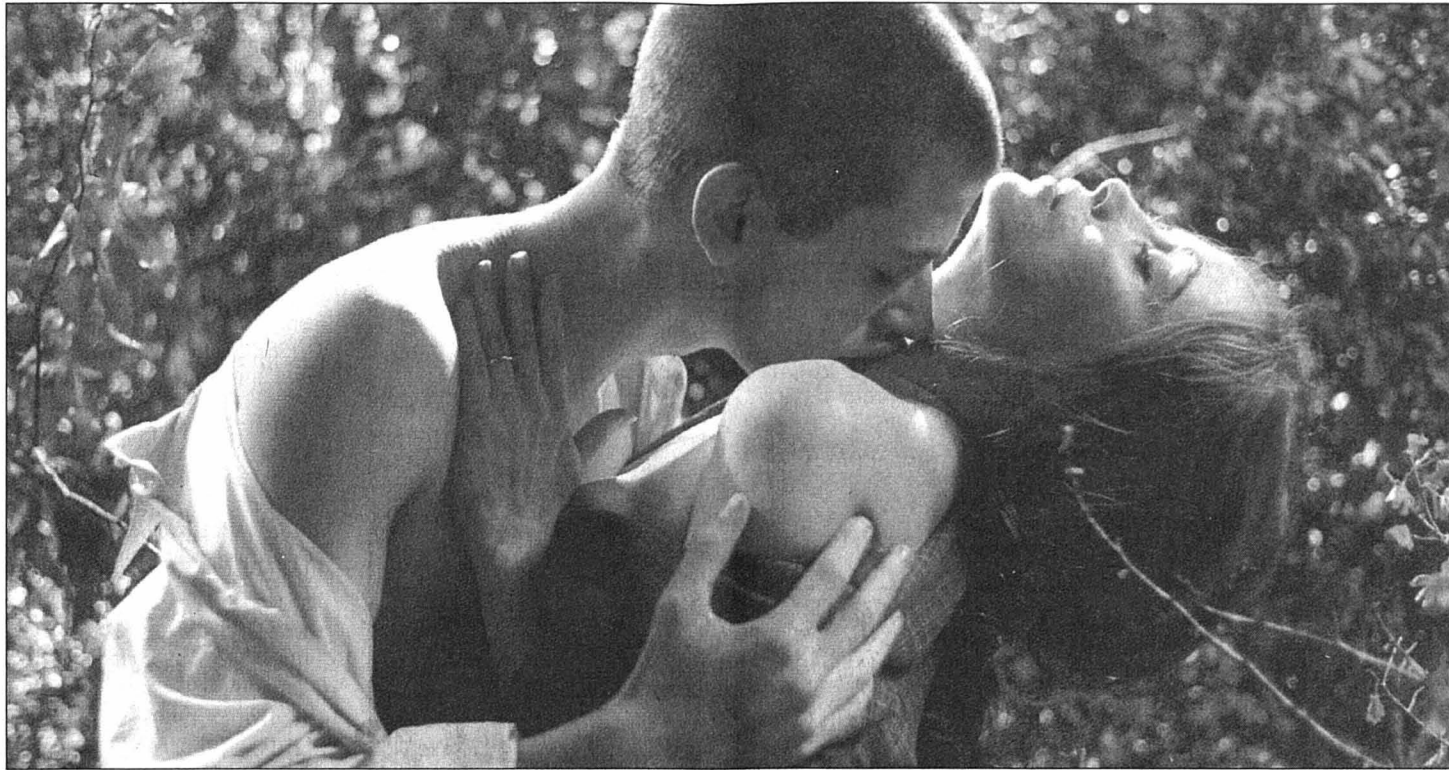
Horizontalement: 1. Sarcophage. 2. Emissaires. 3. Patates - LS.

Verticalement: 1. Séparation. 2. Amanite - Xi. 3. Rita - Lloyd.

Jeux interdits dans la débâcle de 1940

«Les égarés» ■ *Présenté à Cannes, le nouveau film d'André Téchiné est moins un film sur la guerre de 39-45 qu'un récit d'apprentissage, une histoire d'amour sublimée par la peur. Envoûtant*

Par
Frédéric Maire



Odile (Emmanuelle Béart) et Yvan (Gaspard Ulliel) recréent un petit paradis dans la France conquise. PHOTO FRENETIC

On a déjà vu ailleurs ces images de la débâcle française en juin 1940. Ces colonnes de réfugiés qui fuient les combats pour rejoindre le Sud où, espèrent-ils, la guerre n'arrivera pas. Parmi eux, Odile (Emmanuelle Béart), une institutrice parisienne qui avance lentement au volant de sa voiture, avec ses deux enfants, Philippe, 13 ans, et Cathy, 7 ans. Et soudain, c'est l'enfer. Une escadrille de Stukas allemands descend mitrailler et bombarder la colonne.

Les Robinson sur une île

C'est alors que le film bascule. Yvan, un adolescent inconnu (Gaspard Ulliel), mais apparemment très débrouillard, entraîne toute la famille dans les bois voisins pour se protéger. Ils passent tous ensemble la nuit à la belle étoile. Le lendemain, la campagne a retrouvé son calme, un calme presque surnaturel où l'on n'entend plus rien, ni personne. Yvan entraîne la petite famille dans les bois, jusqu'à une grande villa abandonnée au milieu d'une clairière. Ils s'y installent et, petit à petit, y font leur nid, à la manière de la famille Robinson sur une île déserte.

En s'ouvrant sur une telle image d'exode, le nouveau film de André Téchiné, «Les égarés», évoque très ouvertement les «Jeux interdits» de René Clément ou «Le train» de

Pierre Granier-Deferre – par le biais de la musique de Philippe Sarde. Mais la guerre n'est pour Téchiné qu'un point de départ, un contexte, qui permet à l'histoire – adaptée du roman de Gilles Perrault «Le garçon aux yeux gris» – de se développer: l'histoire d'une drôle de famille recomposée, perdue dans un espace hors du temps et de la réalité; l'histoire de différentes initiations à la vie.

Apprentissages

Yvan, l'«enfant sauvage», se transforme peu à peu au contact de la belle Odile, qui fait à la fois figure de mère,

d'institutrice... et de maîtresse! De l'autre côté, Odile, tout comme son fils Philippe, change face à Yvan. Confronté à cet adolescent qui a mûri trop vite, Philippe apprend à devenir adulte. Quant à sa mère, tout d'abord réticente à l'égard de ce jeune homme trop entreprenant, trop volontaire, elle se relâche peu à peu. Elle accepte de s'installer vraiment dans cette maison étrangère, avec les siens, sous la protection de ce garçon silencieux qui va leur chercher de quoi manger, qui surveille les alentours, qui fait figure de père pour son fils. Elle se transforme, elle aussi, dans

cet étrange petit paradis... Jusqu'au moment où deux soldats français, fuyant la débâcle, arrivent à la villa. Soudain, le principe de réalité revient au galop. La guerre, et donc la violence, la peur, refont irruption dans le film. Mais là encore, Téchiné lance une nouvelle fausse piste. Car rien de ce que l'on pourrait attendre (viol, brutalité) ne se passe. Juste une autre rencontre entre des égarés. Téchiné retrouve ici la grâce de certains de ses meilleurs films, comme «Les roseaux sauvages», par la simplicité de la mise en scène et l'intensité des

acteurs, en particulier Emmanuelle Béart, parfaite de retenue, et l'étonnant Gaspard Ulliel dans le rôle d'Yvan. A travers leur jeu sec, presque froid, à travers la beauté sombre des images, le cinéaste ajoute une tension latente, une sorte de suspense donné par ce contexte tragique de la guerre qui, s'il n'est presque pas visible à l'écran, est pourtant toujours présent. Cette guerre qui fait perdre tout repères aux individus; et leur permet, dès lors, de vivre cette aventure aussi fascinante qu'émouvante. /FMA
Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 2; 1h35.

La belle, son fils et le monstre

Pour André Téchiné, qui s'exprimait lors de la conférence de presse sur le film, à Cannes, l'adolescent qui se fait appeler Yvan «apparaît et disparaît comme une créature venue d'ailleurs, un E.T. androgyne qui cherche à se fondre dans le paysage. Il ment, il vole, il est peut-être capable de tuer. Au sens moral et fantastique du terme, c'est une espèce de 'monstre'. Dans le travail d'adaptation (du livre de Gilles Perrault, avec le scénariste Gille Taurand, ndr), nous avons traité le face à face du monstre et de l'enfant. Et puis, bien sûr, du monstre et de la mère. Avec des sentiments en mouvement: fascination, rejet, curiosité, trouble et remise en question réciproque, prix à payer pour établir la confiance.»

Sur la question de l'apprentissage qui est au centre des «Egarés», Téchiné précise: «Faire de nous des êtres humains exige beaucoup de culture. Faire de nous des bêtes en exige encore davantage. Ce paradoxe ne se présente-t-il qu'en temps de guerre ou se retrouve-t-il dans la plupart de nos actions, voire dans toutes? Il produit en nous une lutte ambiguë dont dépend notre identité. C'est ça l'apprentissage.» /fma

«PÈRE ET FILS»

Un premier essai sympathique

Après avoir débuté sa carrière au café-théâtre en 1972, l'acteur français d'origine tunisienne Michel Boujenah obtient treize ans plus tard ses lettres de noblesse cinématographique avec «Trois hommes et un couffin» de Coline Serreau. Depuis, il mène une carrière en dents de scie, alternant le bon («Un été à la goulette» de Férid Boughedir) et le moins bon («XXL» de Ariel Zeitoun)... Cette inconstance est peut-être à l'origine de son passage derrière la caméra. Le premier film de Boujenah cinéaste, «Père et fils» raconte l'histoire de Léo (Philippe Noiret) qui feint d'avoir une grave maladie dans l'espoir de se réconcilier avec ses trois fils, David (Charles Berling), Max (Bruno Putzulu) et Simon (Pascal Elbé).

Prétextant une intervention chirurgicale à subir d'urgence au Canada, Léo embarque ses trois rejetons dans un voyage qui ne laissera personne indemne... Grand admirateur de la comédie à l'italienne (Scola, Risi, Comencini et tutti quanti), Boujenah atteint parfois à une émotion palpable. Bien servi par ses comédiens, il réussit à donner le change jusqu'à la moitié du film. A la longue, le manque de rigueur de sa mise en scène pourtant par agacer... Mais l'essai reste sympathique! /vad
Neuchâtel, Studio; La Chaux-de-Fonds, Scala 1; 1h37.

Fuir l'ère glaciaire

«Nói Albinói» ■ Un premier long-métrage islandais qui délire à froid

Par
Vincent Adatte

L'hiver en Islande a tout de l'ère glaciaire, ensevelissant sous des amas de neige, pendant de longs mois, le peu de chaleur humaine qui, ci et là, subsiste encore. Dans un tout petit village situé au nord de cette ancienne possession danoise, un grand dadais (joué à merveille par Tómas Lemarquis) ne se résout pas à hiberner. Agé de dix-sept ans, Nói promène sans fin sa dégaine peu commune entre l'école où il ne s'aventure que de manière

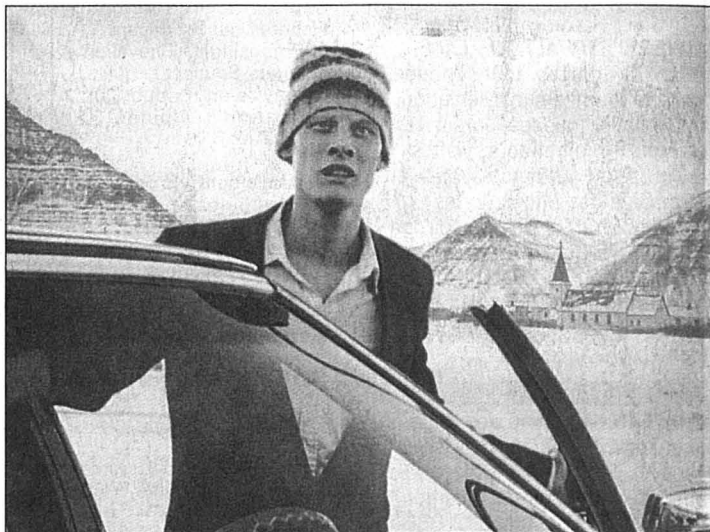
très épisodique, la station-service dont il drague la jeune employée et le cabanon de son père, un chauffeur de taxi alcoolique.

Incertitude généralisée

La nuit tombée, il finit toujours par rentrer chez sa grand-mère ronchonreuse et s'abîme alors dans un profond sommeil nullement réparateur. Un beau jour (tout aussi moche que les autres), Nói décide de prendre en main son destin et tente de s'échapper de cette prison ouatée et floconneuse. Grâce à un coup de pouce du destin que seuls les films

de ce genre peuvent s'autoriser, notre héros se voit soudain en mesure de réaliser son rêve de grand départ.

Avec un talent certain, le jeune cinéaste islandais Dagur Kári a placé son premier long-métrage sous le signe de l'absurdité. Tous les protagonistes de «Nói Albinói» mènent en effet une existence dépourvue de sens, dont ils ressentent sans révolte la dimension profondément absurde. Kári choisit d'abord d'en rire, via des vignettes à la Jarmusch, d'une ironie parfois cruelle, avant de donner une chance à son protagoniste. Confronté à un univers hermétique, complètement fermé sur lui-même, le spectateur est soumis à un régime d'incertitude généralisée, qui le contraint à réviser sans cesse son jugement sur les habitants de ce bled transi. Avec une malignité, qui se révèle parfois un peu démonstrative, le réalisateur sème le trouble: considéré comme l'idiot du village, Nói est peut-être un surdoué, ainsi que le laissent supposer les scènes les plus réussies du film. Partant, il nous donne à penser que les choses ne sont pas aussi simples qu'elles en ont l'air. /VAD
Neuchâtel, Apollo 3; 1h33.



Nói (Tómas Lemarquis), un paumé qui aura sa chance. PHOTO XENIX

Délivrez-nous de Lara Croft!

«Tomb Raider 2» ■ Une suite qui n'apporte vraiment rien

Deux ans après un calamiteux premier épisode, la sculpturale Lara Croft nous exhibe derechef ses formes avantageuses. Ce «sequel» on ne peut plus planifié est signé Jan de Bont, ce qui laissait quand même augurer quelque espoir. L'auteur batave de «Speed» (1994) et de «Twister» (1996) est en effet loin d'être un manche, dans le domaine du film d'action s'entend. Las, en l'occurrence, l'excavateur de Paul Verhoven ne fait pas mieux que son prédécesseur Simon West! La faute à un scénario terrifiant d'évanescence, jugez plutôt: plus crédible que jamais en archéologue, Lara Croft (Angelina Jolie) s'aventure dans une contrée sauvage, non loin du Kilimandjaro, au lieu dit «Le berceau de la vie» qui abriterait la terrible «boîte de Pandore», dont les germes seraient à même d'anéantir l'humanité entière!

Lara reste de marbre

Remarquons au passage l'audacieuse modernisation d'un vieux mythe grec qui symbolise l'origine des maux de l'humanité. Très aimable avec les autochtones de couleur, Lara en veut par contre à mort à la



Lara Croft (Angelina Jolie), archéologue peu crédible. PHOTO ELITE

bande de méchants jaunes qui l'ont devancée. Pour tous ceux qui en rêvaient la nuit, soulignons que notre généreuse héroïne ne sacrifie toujours pas aux plaisirs de la chair, trop occupée à faire triompher le bien aux quatre coins du globe. Seul sujet de consolation, la certitude qu'un jeu vidéo crétinissant ne peut décidément faire un bon film. Au cimetière des adaptations du genre, «Tomb Raider» est en très bonne compagnie, avec des ratés comme «Super Mario Bros», «Wing Commander» ou «Mortal Kombat». A ce jour, seul «Final Fantasy, les créatures de l'esprit» fait (un peu) exception. /VAD
Neuchâtel, Apollo 1; La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h57.

Primauté du droit constitutionnel

Naturalisation ■ Une commission du National propose de renoncer à inscrire le droit de recours dans la loi. La conseillère fédérale Ruth Metzler partage cette analyse



L'entreprise ne sait pas encore si elle fera recours au Tribunal fédéral.

PHOTO KEYSTONE

SWISSCOM

Opération de marketing condamnée

Swisscom perd une manche dans le différend qui l'oppose à l'Ofcom à propos de l'utilisation de données confidentielles sur ses abonnés. La Commission de recours du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (Detec) a en effet rejeté l'essentiel de son recours administratif. L'opérateur devra remettre 1,5 million de francs à la Confédération.

Swisscom n'a pas encore pris position quant à la décision de la Commission de recours. L'entreprise va examiner l'état de la question avant de décider d'un éventuel recours au Tribunal fédéral, a déclaré hier son porte-parole Christian Neuhäus.

La décision de la Commission, annoncée hier, confirme la conclusion rendue en novembre dernier par l'Office fédéral de la communication (Ofcom). Elle avait constaté que Swisscom employait sans autorisation des données privées à des fins de marketing destinées à inciter ses anciens clients à revenir chez lui. En outre, ces informations lui avaient permis de vérifier si les clients qui avaient opté pour le répondeur «Combox» avaient effectivement renoncé à une éventuelle préselection auprès d'un autre fournisseur de télécommunications, comme l'exige le contrat.

La Commission de recours du Detec conclut à son tour que les données récoltées par Swisscom via le service de préselection et permettant le libre choix du fournisseur ainsi que l'interconnexion, devaient être considérées comme des données confidentielles. «Elles ne doivent en aucun cas être utilisées en dehors des relations d'interconnexion», souligne encore la Commission.

Activités illicites

L'Ofcom ayant en outre renoncé à poursuivre Swisscom pour une violation du secret des télécommunications dans le cadre de l'accès à internet par Bluewin, la Commission a revu à la baisse l'estimation du gain réalisé de cette manière par l'opérateur. Ce dernier devra s'acquitter de 1,5 million de francs, au lieu de deux millions. Au terme de la procédure de surveillance, l'Ofcom avait interdit à Swisscom de poursuivre ces activités illicites. /ap

La révision en cours de la loi sur la nationalité ne devrait finalement pas inclure un droit de recours contre les refus de naturalisation. Une commission du National recommande au plénum d'y renoncer à la suite de la récente décision du Tribunal fédéral (TF).

Se penchant sur l'affaire des «refusés» d'Emmen (LU), les juges de Mon-Repos ont conclu en juillet que les naturalisations par les urnes sont contraires à la constitution fédérale. L'interdiction de discrimination et l'obligation de motiver la décision de refus étaient notamment en cause.

Ancrage dans la loi inutile

Par 13 voix contre 7, la commission des institutions politiques du Conseil national a donc jugé qu'il n'est plus nécessaire d'ancrer un tel droit dans la loi, a indiqué son président Charles-Albert Antille (PRD/VS) hier devant la presse. La conseillère fédérale Ruth Metzler partage cette analyse.

La reconnaissance du droit de recours par le TF change la donne dans la mesure où ce droit existe désormais au niveau constitutionnel. Régler cette question au niveau législatif n'apporterait rien de plus, a expliqué en substance la ministre de la justice.

Le Conseil national devrait ainsi se rallier au Conseil des Etats, qui a déjà dit non deux fois au droit de recours. Mais les arguments de la Chambre des cantons sont d'une autre nature: elle est opposée sur le fond à un tel recours, car elle considère qu'il risque de mettre en péril la démocratie directe.

Avec sa proposition, la commission du National ouvre la voie à la mise sous toit de la réforme du droit de la nationa-



Parallèlement, le dossier sur la nationalité sera délesté d'un point controversé, a dit Ruth Metzler. PHOTO KEYSTONE

lité lors de la session de septembre. Les divergences mineures concernant la naturalisation facilitée des étrangers de la 2e génération et la naturalisation automatique de la 3e génération, le cœur du projet, doivent aussi être éliminées à cette occasion.

Critiques

La décision de la commission n'est pas du goût du groupe UDC. Celui-ci envisage de lancer une initiative parlementaire visant à «corriger» l'arrêt du TF, a indiqué Rudolf Joder. Les cantons et les communes doivent rester

autonomes s'agissant de leurs procédures de naturalisation, selon le conseiller national bernois.

Le Conseil fédéral aurait de la peine à apporter son soutien à une telle initiative, a estimé Ruth Metzler. En outre, autonomie oblige, le législateur fédéral n'a pas à dire aux cantons et aux communes quelles procédures adopter. C'est à eux de décider comment ils entendent s'adapter à la décision du TF.

L'UDC prépare par ailleurs une initiative populaire pour que les naturalisations soient décidées par le peuple. /ats

L'attente des cantons

Différents cantons alémaniques ont réagi à la décision du Tribunal fédéral concernant les naturalisations par le peuple. Les romands n'ont pas pris position.

Selon la décision des juges fédéraux du 9 juillet dernier, les naturalisations par les urnes sont contraires à la Constitution. Le Tribunal fédéral (TF) ne dit toutefois pas s'il en va de même pour les naturalisations devant les assemblées communales. Mais étant donné que les décisions de ces dernières ne sont pas non plus motivées, elles pourraient aussi enfreindre le droit fédéral.

Suite à cette décision, les cantons de Saint-Gall et d'Appenzell Rhodes-Extérieures ont immédiatement exigé que les communes cessent de procéder à des votations populaires. Schwytz leur a conseillé de ne plus mettre de demandes de naturalisation à l'ordre du jour des assemblées communales pour l'instant.

même sens. Il s'oppose ainsi au moratoire introduit par la commune d'Emmen (LU). Mais le gouvernement reconnaît que la situation juridique est très trouble pour l'instant. C'est pourquoi il compte sur un changement de loi au niveau national et cantonal.

Selon lui, les trois communes qui procédaient jusqu'ici à des naturalisations par les urnes - Emmen, Malter et Weggis - ont la possibilité de remplir les exigences posées par les juges fédéraux. L'exécutif, le législatif communal ou l'assemblée communale pourraient prendre ces décisions, a-t-il indiqué.

Un moratoire n'est pas non plus à l'ordre du jour pour les gouvernements zougis et obwaldiens, car cela entraînerait des retards importants. Ils attendront toutefois la révision fédérale pour régler définitivement leurs procédures.

En Suisse romande

En Suisse romande, où les naturalisations devant les urnes n'existent pas, aucun gouvernement n'a pris position jusqu'ici. Dans la plupart des communes jurassiennes et fribourgeoises, ce sont pourtant les assemblées communales qui se prononcent sur les demandes.

Mais le Conseil d'Etat fribourgeois ne prévoit aucune prise de position pour l'instant. Le Jura a lui lancé une réflexion suite à la décision du TF, mais il attend la nouvelle loi fédérale pour prendre une décision. /ats

Adaptation à la nouvelle juridiction

Le canton de Berne suit la voie du TF: la révision en cours de la loi cantonale sur les droits des citoyens prévoit en effet de transférer la compétence de naturalisation aux exécutifs.

Le gouvernement argovien a fait savoir aux communes que le référendum facultatif en matière de naturalisations n'est plus autorisé. Mais il n'a pas édicté de moratoire.

Le Conseil d'Etat lucernois s'est exprimé dans le

Mystery Park: un «Tchernobyl culturel»

Interlaken ■ Antoine Wasserfallen, membre de l'Académie suisse des sciences techniques, dénonce le concept

Trois mois après son ouverture, le message du Mystery Park d'Interlaken (BE) suscite la colère d'Antoine Wasserfallen, président de la commission d'histoire des techniques de l'Académie suisse des sciences techniques. Selon lui, «c'est un désastre».

«Ce lieu est à mon avis un Tchernobyl culturel et scientifique», dit Antoine Wasserfallen dans une interview publiée hier dans «Le Temps».

Discours raciste

Le professeur d'architecture et d'ingénierie de l'Ecole hôtelière de Lausanne a lancé cette attaque après avoir visité le site créé par Erich von Däniken. Auteur à succès, ce dernier soutient dans ses livres qu'une partie de l'évolution humaine ne s'explique que par l'intervention d'extraterrestres.

«Ce qu'on y voit et entend remet en question les bases fondamentales des sciences et des techniques modernes», estime Antoine Wasserfallen. Selon lui, le parc dif-

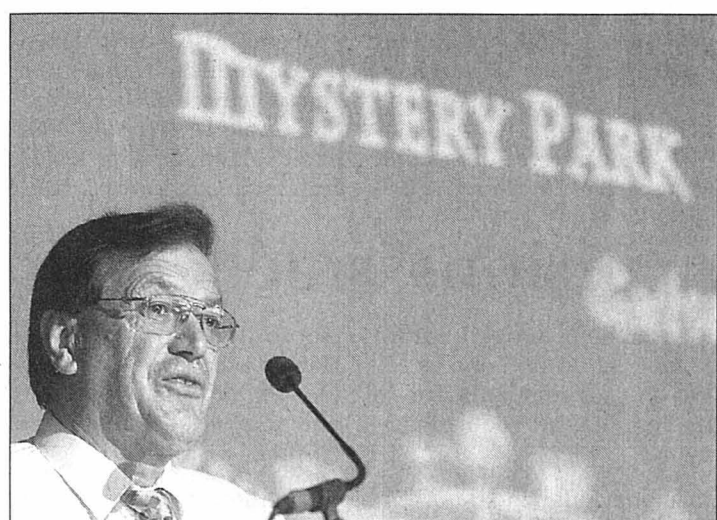
fuserait même un discours raciste en excluant que l'homme non occidental de l'Antiquité ait été en mesure de réaliser sans l'aide d'extra-terrestres les merveilles de sa civilisation.

Religion et science malmenées

Le Mystery Park malmène aussi les religions, selon le professeur lausannois. «Affirmer l'existence des extraterrestres revient à nier toutes les religions humaines», lance-t-il. Selon lui, les exposants pillent et détournent le sens de la culture religieuse des peuples.

Sur le plan scientifique, Antoine Wasserfallen accuse les concepteurs du parc d'attractions de dévoyer la théorie de la relativité d'Einstein et de jeter Darwin aux oubliettes, faisant l'impasse sur sa théorie de l'évolution.

L'argument selon lequel il s'agirait uniquement d'un divertissement ne tient pas, selon le scientifique. Dans ce cas, il faudrait avertir le public qu'il s'agit de fiction. «Tout dans



Erich von Däniken à l'ouverture du Park. PHOTO KEYSTONE

Mystery Park, au contraire, maintient le trouble, envoûte les spectateurs et les tient dans la croyance, dans la vraisemblance», reproche Antoine Wasserfallen.

Le professeur voit dans le Mystery Park une menace pour la recherche scientifique en Suisse.

Lors de l'ouverture du Mystery Park en mai 2003, Erich

von Däniken s'était montré relativement prudent.

Cinquante-cinq jours après son ouverture, le parc enregistrait déjà son 100.000ème visiteur. La direction n'a pas souhaité communiquer les chiffres actuels de visite. Elle tirera un premier bilan début septembre, soit 100 jours après l'ouverture du site. /ats

ENBREF

ESPACE AÉRIEN ■ Nouveau système de surveillance militaire. Le nouveau système militaire de surveillance de l'espace aérien Florako prendra le relais de Florida en janvier 2004, un peu plus tard que prévu. Il devrait déjà être engagé pour le prochain Forum économique de Davos. /ats

PAIX ■ 65 millions de moins. Le Département fédéral des affaires étrangères ne devrait recevoir que 175 millions de francs au lieu de 240 millions pour la promotion de la paix ces quatre prochaines années. Ceci est le souhait exprimé par la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats. La majorité de la commission a décidé cette coupe de 65 millions en raison de la précarité des finances. /ats

PESTICIDES ■ 50% des nappes phréatiques polluées. Les pesticides utilisés dans l'agriculture polluent les nappes phréatiques. Selon une étude de l'OFEP publiée hier, 50% des captages d'eau souterraine sont souillés. L'eau potable n'est pas menacée pour l'instant, mais pourrait le devenir. /ats

GENS DU VOYAGE

Aller au-delà des clichés

Les journées culturelles tsiganes se tiendront du 27 au 30 août à Zurich. Elles ont pour thème les minorités en Suisse. Leur but principal est d'attirer l'attention sur les besoins des gens du voyage. L'attitude des Suisses envers les tsiganes s'est améliorée, mais ils sont encore mal vus, a souligné hier Katharina Prelicz. La députée verte au Grand Conseil zurichois est co-organisatrice de l'événement.

Le peuple suisse ne sait pas grand-chose de la culture et de la manière de vivre des gens du voyage. Katharina Prelicz a notamment exigé une meilleure intégration scolaire des enfants. Elle a aussi constaté que la situation sur les aires de passage et de stationnement est souvent critique et que peu a été entrepris pour la protection de l'espace vital des tsiganes.

Nombreux spectacles

Il n'existe pas plus de sept ou huit lieux de stationnement pour les gens du voyage dans toute la Suisse, a précisé le président de l'Association suisse des gens du voyage, Robert Huber. Selon lui, «tous les espaces non utilisés devraient être mis à disposition des tsiganes», afin de leur accorder le maximum de liberté dans le choix de leurs étapes. Pour Robert Huber, les aires d'arrêt devraient être situées à des endroits où un contact avec la population locale est facilité. Les journées culturelles tsiganes sont ainsi placées sous le signe du rapprochement et de la tolérance. De nombreux spectacles de musique et de danse sont au programme. Un film et l'artisanat tsigane traditionnel seront également présentés. Le tout est complété par une table ronde sur le thème des minorités. /ats

Redonner droit de cité à l'Europe

Elections fédérales ■ Le Nouveau mouvement européen suisse crée un label. Quelque soixante politiciens, issus pour la plupart de la gauche, y ont adhéré

Les partis politiques occultent le thème de l'Europe de la campagne électorale, déplorent les europhiles. Partant de ce constat, le Nouveau mouvement européen suisse (Nomes) a «labellisé» les candidats aux Chambres fédérales favorables à l'intégration de la Suisse dans l'Union européenne.

Nombreux enjeux

Soixante-trois politiciens, de gauche comme de droite (UDC exceptée), ont déjà adhéré au «label Europe», proposé à tous les candidats aux élections fédérales de cet automne, a expliqué hier à Berne le conseiller national Marc Suter (PRD/BE), président du Nomes. La majorité d'entre eux proviennent toutefois des rangs du PS et des Verts. «Nous devons avoir le courage et l'honnêteté d'aborder le thème de la politique européenne durant la campagne», a déclaré Marc Suter.

De nombreux enjeux seront à l'ordre du jour de la prochaine législature. Le Conseil fédéral a notamment promis qu'il se prononcera sur d'éventuelles négociations en vue de l'adhésion de la Suisse à l'Europe d'ici à 2008. L'extension de la libre circulation des personnes aux dix nouveaux membres de l'Union européenne fera certainement l'objet d'un référendum. Il est important que les futurs parlementaires s'expriment sur ces sujets, estime le Nomes.

Population lassée

Les derniers sondages montrent l'érosion de l'opinion publique face à la question de l'adhésion à l'Union européenne, a reconnu François Chérix, vice-président du Nomes. C'est l'absence de débat qui provoque la confusion



Les chefs de file du Nouveau mouvement européen suisse ont tenu conférence de presse hier à Berne (de gauche à droite, François Chérix, vice-président, Marc Suter, président, et Almut Bonhage, secrétaire générale).

PHOTO KEYSTONE

et l'incertitude dans la population, a-t-il souligné. Il reste toutefois encore des enjeux et il faut en parler. «Le silence ne résout pas tout» Les bilatérales représentent une mesure de survie et non pas une alternative à l'adhésion, a ajouté François Chérix. «Nous devons nous contenter provisoirement des bilatérales, mais uniquement dans la mesure où elles ne sont pas perçues comme un substitut à l'adhésion».

Le Nomes promet de promouvoir la campagne de ceux qui recevront le «label Europe». Pour l'obtenir, ils devront répondre à sept questions relatives à l'intégration

européenne et s'acquitter d'une cotisation. Dans le cadre de la campagne électorale, le mouvement organise en outre un débat sur la politique européenne de la Suisse durant la prochaine législature, le 17 septembre à Berne. Les labellisés devraient y participer.

Franz Steinegger n'est pas pressé

Alors que le Nomes se rapproche aux politiciens d'éviter le thème de l'Europe, Franz Steinegger ne voit aucune raison, lui, de faire le pas de l'adhésion aujourd'hui. «Demander l'adhésion à bref délai, c'est

courir à l'échec», déclare-t-il dans «L'Hebdo». Il faut au contraire persévérer dans la voie bilatérale, selon l'ex-président du PRD. «Et répondre à la grande question de savoir si nous voulons une Suisse plutôt américaine ou plutôt européenne. Mes préférences vont à une Suisse européenne», précise-t-il.

Dans le cadre de la succession de Kaspar Villiger au Conseil fédéral, Franz Steinegger ne se déclare pas encore officiellement candidat au gouvernement. «Je n'ai encore rien décidé. J'attends la démission de Kaspar Villiger, j'attendrai même au-delà du 19 octobre», souligne-t-il. /ats

PDC et UDC en campagne

Le PDC et l'UDC ont joué des coudes, hier, pour s'attirer les faveurs des électeurs le 19 octobre. Le premier s'est posé en garant de la cohésion nationale, alors que le second a affirmé être la seule alternative valable.

Le PDC a plaidé pour plus de modération dans la campagne, tout en tirant à boulets rouges sur l'UDC. Il entend mener une campagne «positive» centrée sur le maintien du contrat entre les générations et la promotion de la croissance économique. Pour symboliser cette volonté, le parti s'est doté d'une affiche représentant un vieil homme barbu portant lunettes et chapeau à la croix suisse et chevauchant une lorette géante et rose sur fond de lever de soleil. Le tout accompagné de la devise «Garantir les rentes, soutenir la jeune génération! L'unique parti des familles-PDC!». /ats

L'UDC estime pour sa part que le PS, le PRD et le PDC mènent la Suisse à la perte et «plument» les citoyens. Leur politique est désastreuse: le peuple paie toujours plus d'impôts, de taxes et de redevances et assiste, impuissant, à la hausse de la criminalité. Comme symbole de sa campagne, l'UDC a imaginé une affiche qui représente une poule déplumée arborant une crête à la croix suisse, bec bâillonné et pattes ligotées. Avec la devise «Ça, nous le devons aux autres partis. Un seul choix: l'UDC». /ats

ENBREF

PAQUET FISCAL ■ Nidwald renonce au référendum. Le gouvernement de Nidwald renonce à un référendum cantonal contre le paquet fiscal de la Confédération. Après Zoug, Appenzell Rhodes-Extérieures et la Thurgovie, Nidwald est le quatrième gouvernement opposé au référendum. Seize gouvernements cantonaux se sont prononcés jusqu'ici pour le référendum: Glaris, Appenzell Rhodes-Intérieures, Lucerne, le Tessin, Schaffhouse, Zurich, Berne, Saint-Gall, Obwald, Soleure, Argovie, Fribourg, le Valais, Vaud, Neuchâtel et les Grisons. /ats

RIETER ■ Bons résultats. Le groupe zurichois Rieter, actif dans les machines textiles et les équipements automobiles, a annoncé hier un développement «réjouissant» au premier semestre. Tant son chiffre d'affaires que ses résultats ont fortement progressé. Fin juin, le groupe employait 13.355 personnes dans le monde, contre 12.785 à la fin du 1er semestre 2002, soit une augmentation des effectifs de 4%. Pour l'ensemble de l'exercice, Rieter se montre plutôt optimiste et table sur un 2e semestre comparable au premier. /ats

Colère des pharmaciens indépendants

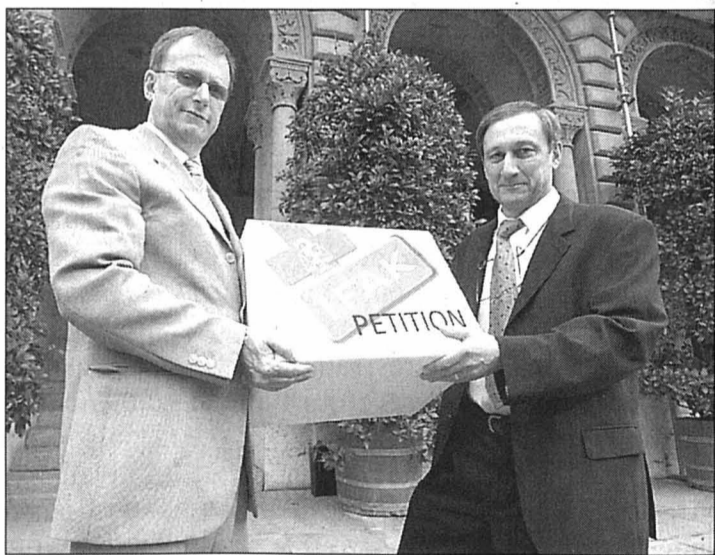
Médicaments ■ Une pétition contre les complications administratives en matière d'importation a été remise au Conseil fédéral. Il faut modifier la loi

Les pharmaciens sont soumis à des complications administratives «disproportionnées» pour importer le moindre des médicaments. Les pharmaciens indépendants ont dès lors décidé de remettre hier une pétition munie de 1706 signatures au Conseil fédéral.

Quelque 250 membres

L'Association des pharmaciens indépendants (Ifak), qui compte 258 membres, demande que l'ordonnance d'application de la loi sur les produits thérapeutiques soit immédiatement modifiée: cette réglementation renchérit les médicaments au lieu d'en réduire le prix, a notamment déclaré le président de l'Ifak, Claus Hysek, hier à Berne.

Pour faire venir des médicaments de l'étranger, toute personne exerçant une profession médicale doit obtenir une autorisation de l'autorité Swissmedic, exige l'ordonnance. Les particuliers, en revanche, peuvent importer des produits sur internet par exemple, sans aucun contrôle.



Claus Hysek (à gauche), président de l'Association des pharmaciens indépendants, remet la pétition à Henry Sickert, collaborateur de la Chancellerie fédérale.

PHOTO KEYSTONE

C'est une «atteinte grave à la liberté de prescription et de traitement, ainsi qu'à la sécurité du médicament», a estimé Claus Hysek. Cela équivaut à contourner officiellement le conseil du pharmacien, a-t-il ajouté.

Marge de manœuvre

L'Ifak propose d'adopter la réglementation allemande qui

se base sur un contrôle documenté. La Société suisse des pharmaciens (SSPH), qui compte 5000 membres et à laquelle l'Ifak est affiliée depuis sa fondation il y a treize ans, partage le même avis. «Tous les pharmaciens en Suisse sont en colère contre cette ordonnance», a souligné le secrétaire-général de la SSPH, Marcel Mesnil. «Ils

Cliniques sous enquête

La Commission de la concurrence (Comco) a ouvert une enquête contre les membres de l'Association des cliniques privées de Genève (ACPG). Un accord conclu entre l'ACPG et les caisses-maladie pourrait contrevioler la loi sur les cartels. La convention controversée porte sur la facturation des prestations fournies aux patients des divisions semi-privées et privées des cliniques membres de l'ACPG, a expliqué hier la Comco. Cette convention pourrait constituer, aux yeux de l'organisme fédéral, un accord illicite au sens de la loi sur les cartels. Pour l'ACPG, l'ouverture de

cette enquête n'est pas une surprise. Son président, Nicolas Frøelicher, a rappelé que la Comco avait déjà passé en revue les tarifs des médecins à Genève et avait ouvert une pré-enquête sur ladite convention conclue entre son association et les caisses-maladie. Pour Nicolas Frøelicher, l'enquête de la Comco n'aura plus sa raison d'être dès le 1er janvier 2004, date à laquelle arrive à échéance la convention entre l'ACPG et les assureurs. «Nous n'allons pas renouveler l'accord dans les mêmes termes». Les neuf cliniques membres de l'ACPG devraient avoir chacune leurs propres tarifs. /ats

veulent plus de marge de manœuvre dans les autorisations spéciales»

La SSPH a choisi de faire part de son opposition dans le cadre de la procédure de consultation qui dure jusqu'à

la mi-octobre. L'Ifak ne veut pas attendre aussi longtemps: l'ordonnance doit être mise à jour immédiatement, estime-t-elle, sous peine de priver la population des prestations de conseil indispensables. /ats

CANICULE

Chirac sort de sa réserve

Jacques Chirac est sorti du silence dans la polémique sur la canicule: il a admis hier de graves insuffisances dans l'organisation de la santé en France. Le gouvernement déplore aussi la situation, mais pas question de mea culpa, de regret ou de démissions. «*Tout sera fait pour remédier aux insuffisances que nous avons constatées dans notre organisation sanitaire*», a souligné le président français lors d'une allocution radio-télévisée.

Le chef de l'Etat est intervenu après une longue période de silence. Il a exigé du gouvernement que «*toutes les causes du drame soient analysées en profondeur, dans la plus totale transparence*». Les services de secours et d'urgences «*recevront les moyens de faire face à tout moment à des besoins temporaires exceptionnels*», a-t-il ajouté. Il a en outre exprimé sa «*profonde solidarité*» aux familles des victimes.

Sondage défavorable

Une majorité de Français, 51%, selon un récent sondage, considèrent que le gouvernement a failli face à la crise sanitaire. Une tendance qui pourrait affecter la cote de popularité du chef de l'Etat. Selon des estimations des pompes funèbres, le nombre total de morts lors de la canicule pourrait être en effet de 10.400, principalement des personnes âgées qui, isolées, n'ont pu recevoir aucune aide.

Pour sa part, l'opposition a dénoncé une «*vacance*» au sommet du pouvoir. Elle avait réclamé la démission du ministre de la Santé, Jean-François Mattei, et demandé l'ouverture d'une enquête parlementaire. /ats-afp-reuters

Washington revient à la charge

Irak ■ Après l'attentat de Bagdad, les Etats-Unis veulent lancer une nouvelle résolution onusienne, afin d'élargir les forces de la coalition

L'attentat, contre le siège des Nations unies à Bagdad était bien une opération suicide. Les Etats-Unis ont pour leur part affirmé leur volonté de conserver le contrôle qu'ils exercent sur l'Irak, mais ils demanderont une nouvelle résolution à l'ONU.

Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a averti hier l'organisation internationale que les Etats-Unis souhaiteraient que la communauté internationale joue un rôle plus important en Irak. Mais l'Américain a précisé que Washington n'entendait pas partager le contrôle du pays.

Poursuivre les activités

S'adressant aux journalistes aux côtés du secrétaire général des Nations unies Kofi Annan, avec lequel il venait de s'entretenir, Colin Powell a confirmé que les Etats-Unis allaient proposer au Conseil de sécurité une nouvelle résolution qui puisse «*encourager*» d'autres pays à rejoindre la coalition en Irak. Mais «*la question de concéder l'autorité ne fait pas partie des questions dont nous avons discutées. Nous connaissons l'un et l'autre nos rôles respectifs*», a ajouté Colin Powell.

Le secrétaire d'Etat américain a également souligné que plus de trente pays participaient actuellement à la coalition américano-britannique en Irak. «*Il y a 22.000 soldats de trente nations. D'autres pays ont entamé le processus pour envoyer des troupes et quatorze autres apportent des contributions aux*



Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell et le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan se sont entretenus au siège central des Nations unies à New York. PHOTO KEYSTONE

forces de la coalition», a souligné Colin Powell. La France, la Russie et le Japon se montrent en revanche plus hésitants. Washington souhaiterait, selon un officiel américain, que le conseil vote sur leur projet d'ici à jeudi prochain. Un délai extrêmement court pour discuter et régler des problèmes complexes, a souligné un diplomate.

Dans un discours retransmis à l'ensemble du person-

nel de l'ONU dans le monde, Kofi Annan a, lui, réaffirmé la volonté des Nations unies de poursuivre ses activités en Irak. L'organisation ne sera pas téméraire, mais elle ne se laissera pas intimider, a-t-il affirmé. Concernant l'attaque de mardi, la police irakienne a confirmé hier qu'il s'agissait bien d'une opération suicide: «*C'est un gros camion chargé d'explosifs qui a causé l'explosion. Le chauffeur est bien évi-*

demment mort à l'intérieur du véhicule».

Sur place, les militaires poursuivaient leurs recherches dans les décombres de l'hôtel Canal, siège local de l'ONU. Un responsable américain a estimé qu'il y avait peu de chances d'y retrouver des survivants deux jours après l'explosion. Selon un bilan toujours provisoire, le total des morts s'élève à vingt et il y aurait au moins deux employés des Nations unies encore portés disparus.

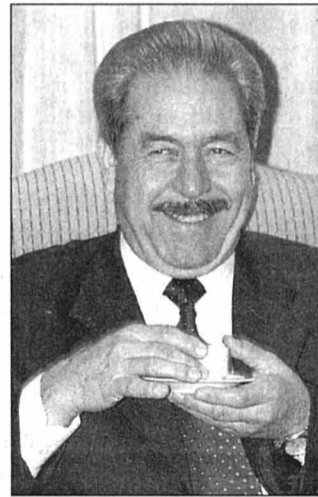
Revendication fumeuse

Par ailleurs, un groupe islamiste jusqu'ici inconnu a revendiqué l'attentat, a rapporté hier la chaîne de télévision Al-Arabiya. La chaîne, basée à Dubaï, a affirmé avoir reçu un communiqué signé d'un groupe dénommé «*L'avant-garde armée de la seconde armée de Mahomet*». «*Le communiqué promet de faire la guerre à tous les étrangers et de perpétrer des actes similaires*», a indiqué la chaîne en montrant une image du texte rédigé en arabe. «*Le communiqué met en garde les pays arabes contre l'envoi de forces armées en Irak et invite à poursuivre ce qu'il qualifie d'actes de djihad contre tous ceux qui aident les Américains, même si ce sont des Arabes ou des musulmans*», a poursuivi la TV.

Enfin, l'armée américaine a enregistré une nouvelle victime en Irak, un soldat tué mercredi à Bagdad par un engin explosif. Deux autres militaires ont été blessés dans cette explosion. /ats-afp-reuters

Criminel arrêté

L'ex-conseiller présidentiel irakien Ali Hassan al-Majid, surnommé «*Ali le chimique*», est aux mains des forces américaines, a annoncé hier le Pentagone. Cousin de Saddam Hussein, «*Ali le chimique*» doit son surnom à son rôle dans les attaques à l'arme chimique lancées à Halabja (nord de l'Irak) en 1988, attaques qui avaient fait plusieurs milliers de morts parmi les Kurdes. Les responsables américains pensaient initialement qu'al-Majid avait été tué en avril dernier lors d'un bombardement dans le sud de l'Irak. /ap



Ali Hassan al-Majid à Beyrouth en janvier 2003. PHOTO KEYSTONE

Tripoli aurait versé cinq millions d'euros

Ex-otages du Sahara ■ La rançon aurait été payée à l'initiative même de la Libye, selon des sources diplomatiques. Berne ne souffle mot de cette question

Une rançon globale de 5 millions d'euros (7,5 millions de francs) aurait été payée par la Libye, «*à sa propre initiative*», aux ravisseurs des quatorze touristes européens détenus dans le Sahara. Cette information, non confirmée par Berlin ou Berne, provient de sources diplomatiques à Bamako (Mali).

La rançon a été payée «*à l'initiative de la Libye elle-même*». L'argent n'a transité «*ni entre des mains maliennes, ni entre des mains allemandes*», a précisé une source diplomatique sous couvert d'anonymat. L'information a été confirmée par une autre source diplomatique, également sous couvert d'anonymat.

La somme aurait été remise au chef des ravisseurs par un intermédiaire choisi par Tripoli. Le dirigeant libyen Muammar Kadhafi, en quête de «*respectabilité internationale*», aurait fait ce geste sans doute pour «*solder ses comptes*». La Libye avait été citée parmi les Etats ayant aidé au dénouement de l'affaire dans un discours prononcé, mardi soir, à Bamako par le président malien Amadou Toumani Touré.



Le dirigeant libyen Muammar Kadhafi aurait payé par souci de «*respectabilité internationale*». PHOTO KEYSTONE

Par ailleurs, la commission de politique extérieure du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) ne veut pour l'instant pas poser d'exigences concernant les ex-otages du Sahara. Elle attend les explications du DFAE. La commission a reçu des informations de

la part de la ministre des affaires étrangères Micheline Calmy-Rey hier lors de sa réunion à Lenzburg (AG). La question d'une éventuelle rançon n'a pas été abordée, a indiqué son président Maximilian Reimann (UDC/AG). «*Nous n'avons pas insisté sur ce point, ni*

sur les modalités de la libération», a-t-il indiqué. Le secret dans les questions de rançon est une raison d'Etat. De plus, la discrétion est également nécessaire pour décourager d'éventuels imitateurs.

Le DFAE a promis d'expliquer l'enlèvement de A à Z,

selon Maximilian Reimann. Ce n'est qu'ensuite qu'on pourra savoir si les quatre Suisses se sont sciemment exposés à des risques ou non. Il s'agira également d'éclaircir la question de la protection par l'assurance. /ats-afp

Reto Walther témoigne

«*Nous n'avons pas été maltraités, ni physiquement, ni psychologiquement*». Deux jours après le retour des touristes européens enlevés dans le Sahara, le Suisse Reto Walther a raconté une partie des près de six mois de captivité sur les ondes de la DRS. L'Argovien, 31 ans, a expliqué que les ex-otages n'avaient craint pour leur vie qu'au début de l'enlèvement en Algérie. Ils espéraient tous ne pas tomber aux mains du Front islamique du salut. «*Mais très vite, nous avons su que nous ne serions pas maltraités*», a-t-il raconté.

Les trois premiers mois, les touristes européens ont pu écouter la radio. «*C'est ainsi que nous avons appris que les gouvernements de nos pays res-*

pectifs s'activaient». Reto Walther est aussi revenu sur le jour de leur capture, le 23 février dernier, tôt le matin dans le désert. «*Soudain, j'ai vu des phares de voitures braqués sur moi et puis ça été le chaos: partout il y avait des hommes barbus avec des kalachnikovs qui hurlaient*». Par la suite, il a dit n'avoir jamais eu beaucoup de détails sur l'état des négociations. Quant à la mort de la touriste allemande, Michela Spitzer, l'Argovien a expliqué l'avoir vécu de manière «*terriblement difficile*». Elle a succombé à un coup de chaleur. «*C'était un jour de très grande chaleur et nous n'avions plus beaucoup d'eau. Nous l'avons enterrée dans la nuit en improvisant une petite cérémonie*», a-t-il raconté. /ats

ENBREF

LIBERIA ■ Un homme d'affaires à la tête du gouvernement. L'homme d'affaires Gyude Bryant a été choisi hier pour diriger le futur gouvernement intérimaire du Liberia à partir du 14 octobre. Il doit rester au pouvoir jusqu'à début 2006. Un exécutif élu sera alors mis en place. La décision a été prise par les deux mouvements rebelles – les Lurd (Libériens unis pour la réconciliation et la démocratie) et le Model (Mouvement pour la démocratie au Liberia) – et des représentants du gouvernement libérien. Gyude Bryant a été préféré à Ellen Johnson Sirleaf, fer de lance de l'opposition, et à Rudolph Sherman, responsable du parti «*True Whig*». /ats-afp-reuters

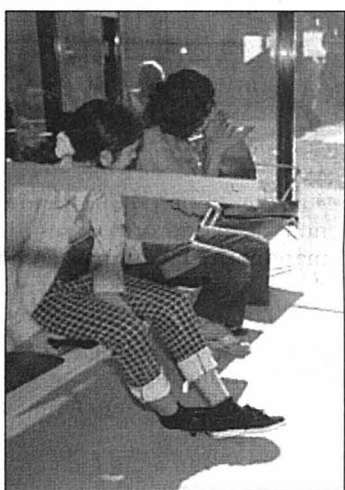
MILITAIRES ARGENTINS ■ Loi d'amnistie annulée. Le Sénat argentin a approuvé hier le projet de loi annulant la loi d'amnistie des militaires accusés de crimes contre l'humanité pendant la dictature. De 15.000 à 30.000 opposants sont morts entre 1976 et 1983. Le texte avait déjà été accepté par les députés. Le projet de loi annulant les lois dites «*du Point final*» (1986) et du «*Devoir d'obéissance*» (1987) est ainsi adopté définitivement. L'annulation de ces deux lois controversées constitue un signal politique fort. D'éventuelles poursuites contre les anciens bourreaux ne pourront toutefois s'engager avant le feu vert de la Cour suprême de justice. /ats-afp-reuters

EN BREF

BERTRAND CANTAT ■ Mis en examen. Le chanteur du groupe français Noir Désir Bertrand Cantat a été mis en examen hier dans l'enquête française sur la mort de sa compagne, l'actrice Marie Trintignant. Il est poursuivi pour «violences volontaires ayant entraîné la mort sans intention de la donner» et «non-assistance à personne en danger». /ats-afp

VOLS ■ Il avait aussi sévi à Neuchâtel. L'auteur d'une quarantaine de vols par effraction dans quatre cantons a été arrêté grâce à une enquête commune des polices vaudoise, de Neuchâtel, de Berne, du Valais et de Fribourg. Le butin a principalement servi à assouvir le goût du jeu du voleur. Le Neuchâtelois de 41 ans a été arrêté début mai. Il a reconnu une quarantaine de cas de vols dans des appartements, dont douze sur Neuchâtel. /ats

ASILE ■ Prison de verre. Les requérants d'asile qui rechignent à accomplir leurs tâches quotidiennes au centre d'enregistrement de Kreuzlingen (TG) sont enfermés dans une «maison de verre». Ils n'y reçoivent que de l'eau, du pain et des pommes. La «maison de verre» (photo keystone) consiste en quelques



salles vitrées qui servent normalement de salles d'attente. L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés est choquée par ce type de sanction. /ats

BÂLE ■ Une femme s'immole. Une Française de 56 ans domiciliée à Bâle s'est immolée mercredi en fin d'après-midi en pleine rue dans la cité rhénane. Malgré de rapide secours et son hospitalisation, elle est décédée. La victime s'est aspergée d'essence avant de se bouter le feu devant un atelier de Novartis. Les motivations de son geste sont d'ordre personnel, a indiqué le Ministère public hier. /ats

SANTANA ■ Guitare à plus de 9000 francs. Une guitare du musicien américain d'origine mexicaine Carlos Santana mise aux enchères a été adjugée à 25.000 dirhams (9520 francs), a rapporté hier un quotidien émirati. Le produit de la vente sera offert à l'organisation Médecins sans frontières pour venir en aide au peuple irakien et aux enfants palestiniens. /ats-afp

NEW YORK ■ Plaque antidrogue. Les automobilistes new-yorkais pourront bientôt acheter pour 43 dollars un nouveau type de plaque d'immatriculation, avec le slogan «tenez les enfants à l'écart de la drogue». Les fonds récoltés seront reversés aux programmes antidrogues de l'Etat. /ats-afp

On boit toujours moins de vin

Consommation ■ Moins de blanc suisse sur les tables. Recul d'un demi-litre par habitant. Préférence aux vins italiens

On boit toujours moins de vin en Suisse, surtout moins de blanc du pays. La consommation par habitant a encore reculé d'un demi-litre. L'Italie est devenue le premier exportateur de vin en Suisse, dépassant ainsi la France, selon les données publiées hier par l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG).

Durant l'année viticole 2002/2003, la consommation totale de vin s'est élevée à 285,7 millions de litres, soit 3,8 millions de litres de moins que l'année précédente. Cela représente une consommation de 39 litres par habitant contre 39,54 litres l'année précédente.

D'autres goûts

Selon Philippe Herminjard, de la section économie viticole à l'OFAG, cela fait une dizaine d'années que la consommation de vin diminue en Suisse. La consommation de vins étrangers s'est élevée à 170,8 millions de litres. Celle de vins blancs a poursuivi sa progression pour atteindre 28,7 millions de litres (+1,9 million) alors que celle de vins rouges a atteint 142,1 millions de litres (+1,6 million). Quant aux vins mousseux, qui ont connu cinq années consécutives d'augmentation, leur consommation a fléchi. Il s'en est bu 11,4 millions de litres en Suisse.

La consommation de vins suisses a été de 114,9 millions de litres. Celle de vins blancs a atteint 57,2 millions de litres, soit un recul de 5,3 mil-



Peu à peu, les goûts des consommateurs se modifient.

PHOTO ARCH-MARCHON

lions de litres. La consommation de vins rouges suisses a aussi reculé, soit de deux millions de litres pour atteindre 57,7 millions de litres.

L'Italie devance la France

Résultat d'une application sans faille et volontaire des limitations de rendement, la production 2002 de vins indigènes (53 millions de litres de blancs et 54,6 millions de

litres de rouges) s'est avérée plus faible que la consommation tant pour les blancs que pour les rouges, observe l'OFAG.

En progression quasi constante depuis plusieurs années, les importations de vins italiens dépassent désormais celles de vins français. L'Italie devient ainsi le premier exportateur de vin vers la Suisse. /ap

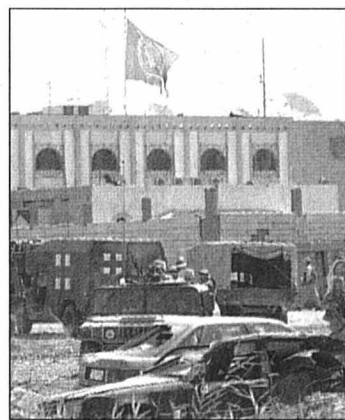
Assemblages douteux

La commission fédérale de contrôle du commerce des vins a épinglé neuf marchands de vin en 2002, soit trois de moins que l'année précédente. Ils sont notamment accusés d'avoir effectué des coupages ou des assemblages douteux.

La commission fédérale a examiné 1085 entreprises vinicoles, a-t-elle indiqué hier dans son rapport d'activité. Chez certaines, des objections mineures ont été constatées. Près de la moitié des marchands contrôlés ont montré des lacunes dans la désignation des produits sur les étiquettes, l'absence d'attestation de la récolte ou de l'indication de provenance.

Dans le cadre des accords bilatéraux avec l'UE, il est aussi interdit depuis l'année dernière de couper du vin blanc suisse avec des vins étrangers. Dès 2006, l'interdiction concernera aussi les vins rouges. Les mélanges entre produits helvétiques sont en revanche possible.

La Commission fédérale extraparlamentaire de contrôle vérifie les indications géographiques dans l'intérêt du consommateur et de la concurrence. /ats



Deux Australiens ont eu beaucoup de chance à Bagdad. Pour la deuxième fois, ils ont échappé à un attentat meurtrier. PHOTO KEYSTONE

ATTENTATS

Australiens sauvés deux fois

Deux Australiens qui sont sortis vivants de l'attentat contre le quartier général des Nations-Unies à Bagdad avaient déjà échappé de peu à des attentats. L'un avait survécu à celui du 11 septembre 2001 à New York, l'autre à celui de Bali en octobre 2002.

Rodney Cocks, de Melbourne âgé de 27 ans, se trouvait dans le bâtiment du quartier général de l'ONU à Bagdad quand le camion piégé a explosé. Il avait déjà échappé à un autre attentat en octobre dernier lorsqu'il se trouvait non loin de discothèques sur l'île indonésienne de Bali qui ont été la cible d'un attentat à la voiture piégée.

Une de ses compatriotes australienne, Polly Brennan, a elle aussi été blessée dans l'attentat de Bagdad. Elle habitait à quelques encablures des tours du World Trade Center détruites le 11 septembre 2001. /ats-afp

Arnaques aux loteries fictives!

Jeux ■ Des petits malins proposent de faire payer une «taxe» avant de toucher le pactole

L'Office fédéral de la justice (OFJ) met en garde contre des lettres et des courriels douteux provenant d'organismes de loteries fictives. Il déconseille de donner suite à ces envois, qui promettent le pactole contre paiement d'une taxe de traitement pour le versement ultérieur du gain.

Ces derniers temps sont apparus en Suisse des lettres et des courriels électroniques trompeurs rédigés en anglais, a communiqué hier l'Office fédéral de la justice (OFJ). Ils annoncent aux destinataires qu'ils ont gagné une somme

importante à une loterie d'un pays étranger. Ces communications leur demandent d'indiquer rapidement leurs coordonnées bancaires ou de s'annoncer immédiatement au numéro de téléphone, à l'adresse de courrier électronique ou à l'adresse de case postale mentionnés. Les envois précisent souvent que le gain sera perdu si une réponse n'est pas envoyée à temps.

Les prétendus gagnants sont ensuite invités à payer une «taxe de traitement», dont le montant peut atteindre plusieurs milliers de francs, censée

permettre l'envoi du gain. Sitôt l'argent versé, le contact avec l'organisateur de la loterie fictive est rompu et la somme payée est irrémédiablement perdue.

Les annonces de gain apparues portent parfois le nom de loteries étrangères autorisées, comme «European Lotteries» ou «El Gordo de la Primitiva», mais parfois aussi des noms fantaisistes.

L'OFJ recommande de ne pas fournir de données personnelles ou des coordonnées bancaires et de ne pas verser d'argent. /ap

Haut fonctionnaire indélicat

Fribourg ■ Ex-chef de l'enseignement primaire accusé d'avoir détourné un million de francs

L'ex-chef de l'enseignement primaire de langue française du canton de Fribourg sera jugé pour escroquerie. L'instruction a permis d'établir que ce Fribourgeois de 55 ans aurait, entre 1989 et 2001, détourné un montant de 1.050.750 francs.

L'instruction ouverte pour escroquerie, éventuellement abus de confiance et faux dans les titres contre l'ancien haut fonctionnaire est close. Le Fribourgeois est renvoyé en jugement devant le Tribu-

nal pénal de l'arrondissement de la Sarine.

L'instruction pénale a été ouverte le 18 février 2002, sur dénonciation du Département fribourgeois de l'instruction publique (DIP). Ce dernier a agi ainsi après que le fonctionnaire eut admis avoir prélevé, à des fins personnelles, durant les années 2000 et 2001, un montant de 290.000 francs. L'instruction a permis d'établir que l'homme aurait, entre 1989 et 2001, détourné un montant de plus d'un million. Cette somme au-

rait été obtenue par le biais de 37 versements, provenant essentiellement du fonds de formation continue du DIP.

La belle vie

Le prévenu aurait utilisé cet argent à des fins personnelles, parmi lesquelles on peut citer la fréquentation d'établissements publics, l'achat de véhicules et, d'une manière générale, un important train de vie. L'instruction a été marquée par des problèmes de santé du prévenu, qui ont retardé la procédure. /ats

L'anaconda au Musée des cultures

Bâle ■ Un serpent ancêtre de toutes les espèces



L'exposition met en lumière différentes pratiques liées à l'esprit du serpent: chamanisme, médecine, identité. PHOTO KEYSTONE

L'anaconda, le plus grand serpent strangulateur du monde, est au cœur d'une nouvelle exposition au Musée des cultures de Bâle. L'animal revêt un sens particulier pour les Indiens Shipibo-Conibo, un peuple de la plaine amazonienne du Pérou. Particulièrement difficile à observer dans la nature, l'anaconda représente un esprit puissant et omniprésent dans la mythologie des Shipibo-Conibo, un

peuple qui compte actuellement 30.000 personnes.

Dans les figures cosmologiques de ces Indiens, le serpent représente l'ancêtre mythique de toutes les espèces. Ainsi, les Shipibo-Conibo ont créé un ordre esthétique basé sur l'anaconda. Il se reflète dans les motifs géométriques filigranes qui apparaissent aussi bien sur les céramiques, les textiles et les peintures corporelles. /ats



**Vendredi 22 août 2003
à 19 h 30**

Stade de la Charrière

Challenge League

FC LA CHAUX-DE-FONDS

FC BULLE

MAXIVUE
LES OPTICIENS
OPTIQUE MÉTROPOLE
032 914 10 04
LA CHAUX-DE-FONDS

Meubles Leitenberg
www.leitenberg.com
Une vie saine et confortable
Grenier 14 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 30 47

Restaurant Maharajah
Spécialités indo-pakistanaïses
3 menus du jour
Menu affaire
Service traiteur / Mariage
Hôtel-de-Ville 16 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 03 40 - www.maharajah.ch
Samedi midi et dimanche fermé

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT POUR L'HOMME
L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

LOUE-MOI FR. 250.- P/J
OPEL SPEEDSTER
OPEL
Maurice Bonny sa
www.bonny.ch

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!
SERVICES
Appelez-nous au 032 910 55 10
Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
www.kellyservice.ch

Votre fidélité... nous tient à coeur
VAC
Le plaisir de mieux acheter
VAC René Junod SA
Av. Léopold Robert 115
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 900
www.vac.ch



véhicules

GARANTIE 12 MOIS
VÉHICULES D'OCCASION EXPERTISÉS
GARANTIE 12 MOIS

Marque / type	Année	Prix
Saxo 1.6 VTS, 3 p.	99.01	12.900.-
C3 1.6	02.09	19.500.-
Xsara 1.6 SX BK	01.09	21.100.-
Xsara 2.0 VTS 3 p.	02.04	25.800.-
Xsara 2.0 VTS, 3 p.	01.09	21.500.-
Xsara 1.8 Milleime 5 p.	99.12	13.300.-
Xsara 2.0 HDI Excl BK	01.05	21.400.-
Picasso 1.8 16V SX	00.08	16.700.-
Picasso 1.8 Exclusive	02.11	24.700.-
Xantia 3.0 Excl BK	98.09	17.800.-
Xantia 2.0 Monaco BK BVA	97.11	11.700.-
Xantia 2.0 VSX CT	96.09	9.600.-
C5 2.0 Excl BVA	01.10	28.800.-
C5 3.0 V6 Excl. BK	01.06	34.900.-
C5 3.0 V6 Excl BK	01.06	31.300.-
C5 2.2 HDI EXCL BVA	02.10	36.900.-
XM V6 Confort 5 p.	99.08	23.900.-
Evasion 2.0 Milleime	00.03	20.500.-
C8 2.0 HDI SX	02.10	31.700.-
C1 2.0 HDI SX	02.08	34.900.-
Jumper 2.8 HDI FT 27C	01.03	23.500.-
Jumper 2.8 HDI FT 35MH	02.05	30.600.-
Audi A4 Advance	99.10	24.200.-
BMW M3 CPE	98.12	44.800.-
Ford Mondeo 2.0 BK	96.12	8.900.-
Nissan Vanette 1.6	02.05	17.200.-
Opel Agila 1.2 5P	01.10	13.500.-
Peugeot 307 2.0 SX	01.07	22.300.-
Peugeot 406 2.2 HDI	01.11	31.000.-
Renault Laguna V6 Privilège	01.07	26.400.-
Renault Clio 1.6 RXE	98.09	11.200.-

offres d'emploi

Restaurant Maharajah
Spécialités indo-pakistanaïses
cherche
2 cuisiniers (ères)
avec connaissances de la cuisine pakistanaïse et indienne.
Entrée à convenir.
Hôtel-de-Ville 16 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 03 40 - www.maharajah.ch
Samedi midi et dimanche fermé

Cabinet dentaire à Cernier
cherche pour fin novembre 2003
Assistante en médecine dentaire diplômée
pour poste à temps complet.
Adresser offres écrites à:
Dr Philippe Zimmerli
Médecin-dentiste
Rue de l'Épervier 4
Case postale, 2053 Cernier.

Vous êtes ambitieux, dynamique et flexible, vous aimez le contact? Votre profil nous intéresse. Divers postes dans le domaine financier sont à pourvoir (50-100% possible) en vue d'une expansion dans la région. Contactez le 079 634 95 09 ou le 032 329 38 30. Suisse ou permis C, maîtrise du français indispensable.
132-136480/DUO

Taxicab
724 12 12
engage
Chauffeurs D1/D
Entrée immédiate
032 731 52 52

ORO VIVO
Nous sommes une chaîne de détaillants de bijoux faisant partie d'un groupe opérant à l'échelon international. Nous cherchons, pour notre nouvelle Bijouterie Oro Vivo à la Chaux-de-Fonds une
Vendeuse en bijouterie
temps partiel, flexible env. 50%
Vous êtes une vendeuse professionnelle de la branche de la bijouterie ou de la mode. Vous appréciez le contact avec la clientèle et vous avez la compétence de la conseiller aimable. Vous vous intégrez facilement dans une petite équipe et vous êtes une personne de confiance.
Nous vous offrons un travail motivant dans un environnement en expansion où vous pourrez exprimer notre enthousiasme et votre indépendance.
Avons-nous éveillé votre intérêt? Nous nous réjouissons de recevoir votre lettre de motivation ainsi que votre dossier complet à l'adresse suivante:
Beldoro AG - Doris Basarte - Räflestrasse 25 - 8045 Zurich
e-mail: doris.basarte@beldoro.ch

NOVASORT
Étampes et découpages
Notre entreprise, dont le siège se trouve à la Chaux-de-Fonds, est spécialisée dans la conception et la réalisation d'étampes à suivre et automatiques de haute précision destinées aux secteurs de l'horlogerie HAUT DE GAMME et de la microtechnique.

Pour notre département outillages, nous vous offrons le poste de
MÉCANICIEN(NE) EN ÉTAMPES
Vos tâches:
- Réaliser des étampes en étroite collaboration avec le BT et l'ensemble des professionnels.
- Participer activement aux développements des techniques d'outillage.
Votre profil:
- CFC, ouvrier OP2/OP3 ou être au profit d'une expérience confirmée dans les étampes de précision.
- Agé(e) de 30 à 50 ans.
- Nationalité suisse, permis C ou B ou frontalier.
Un plus serait:
- Des connaissances dans les étampes de rectification, dans le réglage de presses et la production.
- Personne motivée et sachant travailler de manière autonome.
Nous vous offrons:
- Un poste varié et évolutif dans le cadre d'une entreprise indépendante et en fort développement.
- Des conditions d'engagement attrayantes.
- Un environnement de travail exceptionnel.
Nous nous réjouissons de faire votre connaissance en adressant votre dossier de candidature à:
NOVASORT S.A.
Service du personnel
Allée du Quartz N° 3 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0041 32 753 13 53

CITROËN
Apollo Neuchâtel
VENTE - ÉCHANGE - ACHAT
2022 Bevaix • Tél. 032 847 0 847
www.citroen-neuchatel.ch

BÂTIMENT
Pour des entreprises de la région, nous cherchons des:
Maçons
OU
aides-maçons
Avec expérience.
Contactez P. Guisolan.
KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!
SERVICES
Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 55 10

Polisseur confirmé, autonome
CHERCHE TRAVAIL
Tél. 032 941 37 46

HOPITAL RIVIERA
L'HÔPITAL RIVIERA
est un établissement comprenant 205 lits de soins aigus et 62 lits de suite de traitement et de réadaptation.
Pour notre bloc opératoire du site de Montreux, nous recherchons un(e)
infirmier(ère) instrumentiste ou TSO
✓ Chirurgie et anesthésie de pointe (thoracique, neurochirurgie)
✓ Gardes sur place compensées
Nous offrons:
- un cadre de travail agréable;
- une activité diversifiée;
- une collaboration enrichissante au contact de chirurgiens et d'opérateurs de haut niveau;
- un salaire et des prestations sociales selon les statuts de la Fédération des hôpitaux vaudois.
Date d'entrée: de suite ou à convenir.
Merci de bien vouloir adresser votre dossier de candidature avec une lettre de motivation à l'Hôpital Riviera, site de Montreux, M. Comina, infirmier-chef général, avenue de Belmont 25, 1820 Montreux.

VENDREDI
22 AOÛT 2003**LES FINALES****SAMEDI 23 AOÛT**

8.30 20 km marche messieurs
8.45 Début de l'heptathlon (100 m haies)
19.25 Poids messieurs
20.15 10.000 m dames

DIMANCHE 24 AOÛT

9.30 20 km marche dames
18.35 Fin de l'heptathlon (800 m)
19.00 10.000 m messieurs
19.45 100 m dames



La piste du Stade de France sera celle de toutes les étoiles. PHOTO KEYSTONE

LUNDI 25 AOÛT

18.00 Marteau messieurs
18.25 Perche dames
18.50 Hauteur messieurs
19.55 Triple saut messieurs
20.20 Disque dames
22.10 100 m messieurs

**MARDI 26 AOÛT**

10.00 Début du décathlon (100 m)
19.30 Triple saut dames
19.50 Disque messieurs
20.45 800 m dames
21.35 3000 m steeple messieurs
21.50 400 m messieurs

MERCREDI 27 AOÛT

7.50 50 km marche messieurs
18.55 Poids dames
19.25 100 m haies dames
21.00 1500 m messieurs
22.00 400 m dames
22.15 Fin du décathlon (1500 m)



Le tapis est déroulé... PHOTO KEYSTONE

JEUDI 28 AOÛT

18.30 Perche messieurs
20.45 Marteau dames
21.45 200 m dames
22.00 400 m haies dames

VENDREDI 29 AOÛT

20.00 Longueur messieurs
21.00 200 m messieurs
22.05 400 m haies messieurs

SAMEDI 30 AOÛT

14.20 Marathon messieurs
16.40 Javelot dames
18.00 110 m haies messieurs
18.05 Longueur dames
18.35 5000 m dames
19.45 4 x 100 m dames

DIMANCHE 31 AOÛT

14.20 Marathon dames
16.45 Hauteur dames
16.50 Javelot messieurs
17.30 800 m messieurs
17.50 4 x 100 m messieurs
18.20 1500 m dames
18.40 5000 m messieurs
19.10 4 x 400 m dames
19.35 4 x 400 m messieurs

Bucher et les autres

Athlétisme ■ *Champion du monde en titre, le Lucernois sera notre plus sûr espoir de médaille à Paris. Julien Fivaz sera le joker de la délégation suisse*

De notre envoyé spécial

Alexandre Lachat/ROC

Il faudra bien s'y habituer: la concurrence internationale et, conséquemment, les limites de qualification décrétées par la Fédération internationale (IAAF) étant toujours plus sévères, seuls huit Suisses – dont quatre athlètes de la ST Berne – participeront, dès demain au Stade de France, aux 9es championnats du monde d'athlétisme. Petite délégation mais bonne chance de médaille tout de même pour André Bucher qui, à Saint-Denis, remettra en jeu son titre mondial du 800 m. Le Lucernois, à moins d'une sensation, sera l'unique chance de médaille dans le camp suisse, qui comptera tout de même un joker de taille en la personne du Chaux-de-Fonnier Julien Fivaz.

Christian Belz (28 ans, ST Berne, 5000 m) D'abord qualifié pour courir le 3000 m steeple à Paris, le Bernois a changé son fusil d'épaule le mois dernier, estimé que son avenir se situait plus sur le plat que sur les obstacles et tourné définitivement le dos à une discipline qui lui avait permis de réussir l'exploit de parvenir en finale en 2001 à Edmonton (13e). Il semble avoir eu raison, si l'on sait que ses fameux 13'12"16 courus le 2 août en Belgique le placent au 25e rang mondial, derrière notamment 12 Kenyans et sept Ethiopiens. Belz, deuxième meilleur Européen de l'année, a une bonne chance de passer en finale... s'il court mieux que vendredi passé au Letzigrund.

Séries jeudi à 18 h 45, finale éventuelle le dimanche 31 août à 18 h 40.

Anita Brägger (30 ans, ST Berne, 800 m) Déjà présente à

Séville en 1999 et à Edmonton en 2001, l'aînée de la délégation helvétique a obtenu son sésame pour Paris le 25 juin à Lucerne: 2'00"59. Un chrono qui place la Lucernoise de la STB au 32e rang mondial de la saison. Elle a très bien couru vendredi à Zurich et peut espérer forcer les portes des demi-finales.

Séries demain samedi à 17 h 25, éventuelle demi-finale dimanche à 17 h 40, très improbable finale mardi à 20 h 45.

André Bucher (26 ans, LR Beromünster, 800 m) Le champion du monde en titre du 800 m n'est de loin pas aussi en forme qu'il l'était il y a deux ans avant de-

part pour Edmonton. Son meilleur chrono de la saison (1'44"25 le 4 juillet au... Stade de France!) font de lui le 10e meilleur spécialiste de l'année. Face à ses futurs adversaires, Bucher a subi la course vendredi passé au Letzigrund. Mais le gaillard reste toujours capable d'une réaction d'orgueil.

Séries jeudi à 20 h 35, demi-finale vendredi à 20 h 40 et finale le dimanche 31 août à 17 h 30.

Sylvie Dufour (24 ans, ST Berne, heptathlon) Souvent blessée ces dernières saisons, la benjamine de

l'équipe helvétique a pulvérisé de 500 points son record personnel. Ses 6033 points totalisés à Maribor début juillet placent la Vaudoise de la STB au 22e rang mondial.

Début de l'heptathlon demain samedi à 8 h 45, fin dimanche à 18 h 35.

Cédric El-Idrissi (26 ans, ST Berne, 400 m haies) Une saison exemplaire et un ticket amplement mérité pour le Seelandaï de la STB. Ses 49"10 font de lui le 30e meilleur spécialiste de la saison, derrière notamment neuf Américains, cinq Jamaïcains et quatre Sud-Africains. El-Idrissi aura une petite chance de se qualifier pour les demi-finales, surtout si celles-ci se disputent en trois courses (24 qualifiés) et non en deux (16).

Séries mardi à 18 h 15, éventuelle demi-finale mercredi à 20 h 30 et très im-

probable finale vendredi à 22 h 05.

Julien Fivaz (24 ans, Olympic La Chaux-de-Fonds, saut en longueur) L'inattendu numéro 9 mondial actuel a cassé la baraque le 2 août en Autriche en jouant les Bob Beamon. Ses 8,27 m d'Ebensee en font un client potentiel pour la finale, pour laquelle la qualification devrait logiquement se négocier entre 7,80 m et 7,90 m.

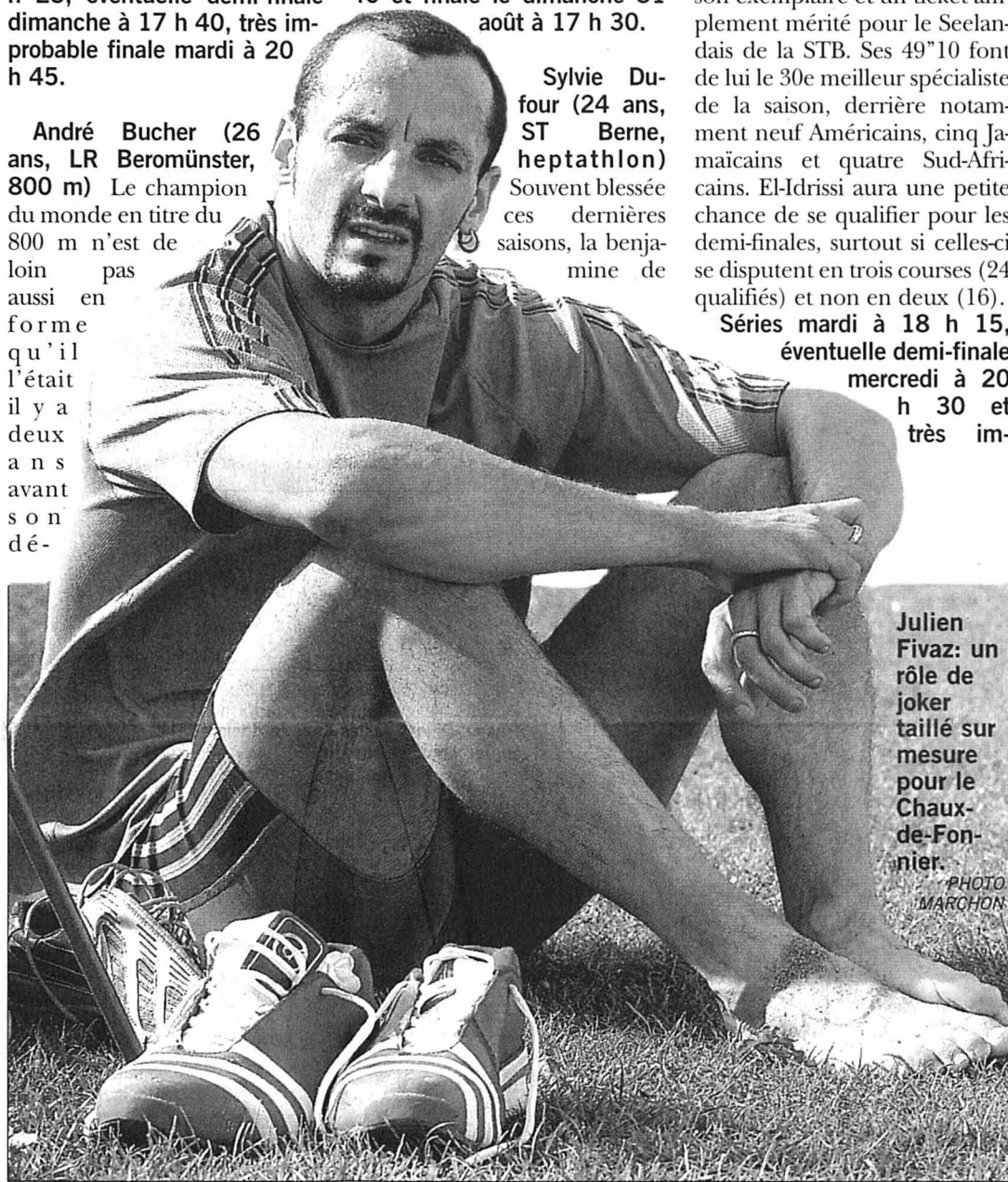
Qualifications mercredi à 18 h 25, finale possible vendredi à 20 h.

Viktor Röthlin (28 ans, TV Alpnach, marathon) Bucher (qualifié d'office) mis à part, l'Obwaldien a été le premier athlète suisse à obtenir sa sélection en courant le marathon en 2 h 11'04" le 13 avril à Zurich. Un excellent chrono sur le plan suisse et une «perf» très intéressante au niveau européen (15e) mais presque insignifiante sur le plan mondial (72e derrière l'armada africaine et une nuée de Japonais!).

Le marathon masculin aura lieu le samedi 30 août dès 14 h 20.

Martin Stauffer (28 ans, LC Zurich, saut en hauteur) Le Biennois du LCZ a porté son record en plein air à 2,27 m le 7 juin à Herzogenbuchsee. Une «perf» qu'il avait déjà réussie, mais en salle, il y a trois ans. Stauffer a déjà participé à trois championnats d'Europe (en plein air et en salle), mais a toujours échoué au stade des qualifications. La quatrième fois sera-t-elle la bonne? Ils sont 30 à avoir fait mieux que lui cette année.

Qualifications demain samedi dès 17 h 40, finale éventuelle lundi dès 18 h 50. /ALA



Julien Fivaz: un rôle de joker taillé sur mesure pour le Chaux-de-Fonnier. PHOTO MARCHON

D'Helsinki à Paris

Les délégations et médailles suisses lors des précédents Mondiaux:

1983 à Helsinki: 14 athlètes individuels; aucune médaille.

1987 à Rome: 17 athlètes individuels; or pour Werner Günthör au lancer du poids.

1991 à Tokyo: 15 athlètes individuels et un relais; or pour Werner Günthör au lancer du poids.

1993 à Stuttgart: 12 athlètes individuels et deux relais; or pour Werner Günthör au lancer du poids.

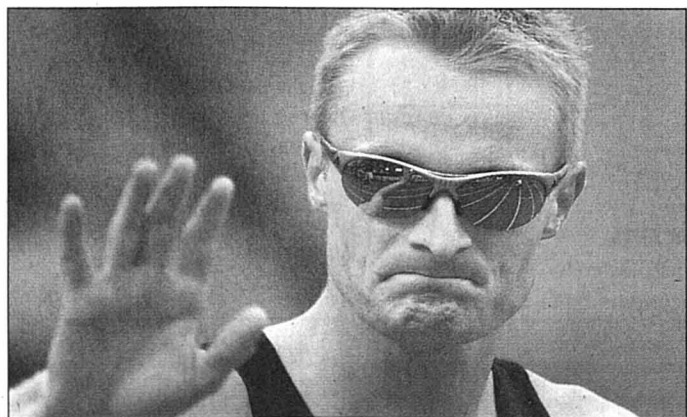
1995 à Göteborg: 14 athlètes individuels et un relais; aucune médaille.

1997 à Athènes: six athlètes individuels et un relais; bronze pour Anita Weyermann sur 1500 m.

1999 à Séville: six athlètes individuels et un relais; bronze pour Marcel Schelbert sur 400 m haies.

2001 à Edmonton: six athlètes individuels; or pour André Bucher sur 800 m.

2003 à Paris: huit athlètes individuels. /ALA/ROC



André Bucher: un titre à défendre à Paris. PHOTO KEYSTONE

DANS LA LUCARNE

Quoi de neuf du côté des sports de la TSR pour la rentrée? Pas grand-chose. «Nous sommes en pleine phase de consolidation, souligne François Jeannet, chef du département sportif de la chaîne romande. Nous allons reprendre nos émissions habituelles et continuer de mettre l'accent sur les grands événements nationaux et internationaux.» On notera tout juste un renforcement de la place du sport dans les émissions d'actualité du week-end («12.45» et «19.30» en particulier). Bref, rien de fracassant.

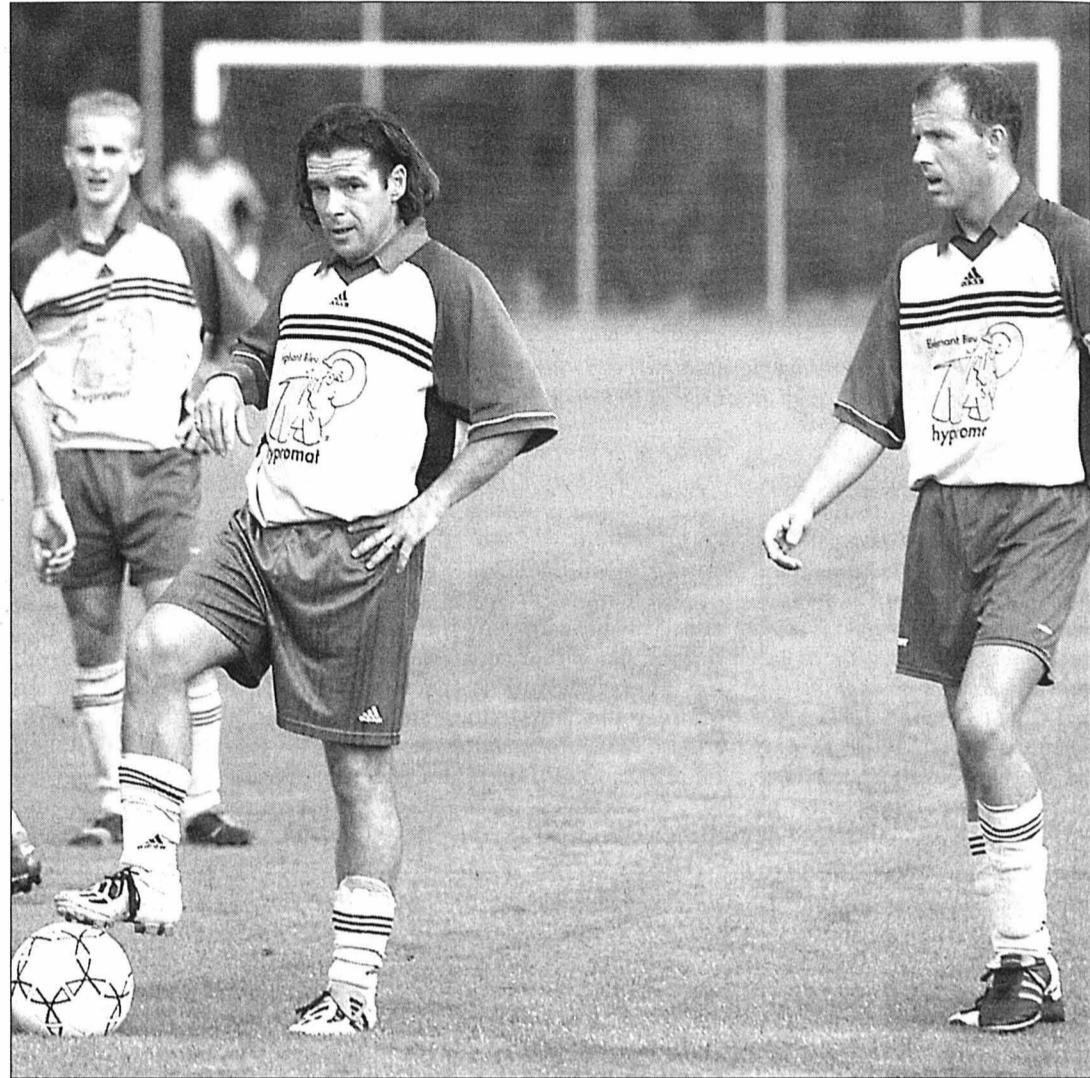
En pleine consolidation

Les «sportifs» de la grande tour ne chôment pas pour autant. La preuve? Un petit coup d'œil aux programmes de ce week-end suffit pour s'en convaincre. Automobilisme, athlétisme, VTT, football et hippisme occuperont une grande partie du petit écran, surtout sur TSR 2 dimanche.

Et ça ne s'arrêtera pas là. Hormis la reprise de l'émission «Eurogoals» lundi soir, les championnats du monde d'athlétisme seront au rendez-vous chaque jour de la semaine prochaine, alors que le tennis aura également droit à une belle part de gâteau. En effet, dès lundi, un résumé du match phare de la nuit à l'US Open sera proposé de 12 h à 13 h 30. «Nous allons bien sûr privilégier les Suisses, indique François Jeannet. Pour ce qui est du direct, nous agissons au cas par cas. Si un Suisse joue assez tôt dans la soirée (réd.: avant 22 h 30), nous retransmettrons sa rencontre. Nous ne voulons surtout pas manquer une grosse occasion.» Les éventuels exploits de Roger Federer pourraient donc raccourcir les nuits de quelques mordus. /JCE

La chasse est ouverte

Football ■ Marin promu, nombreux sont les candidats au titre de deuxième ligue, même si certains ne veulent rien entendre



Fernando Dos Santos (avec le pied sur le ballon), Patrick Brugger (à droite) et Cortaillod sont souvent cités parmi les favoris à la succession de Marin.

Par
Emile Perrin

Les terrains de football du canton vont reprendre une activité intense ce week-end puisque les différents championnats des ligue inférieures reprennent leurs droits. En deuxième ligue, Marin (promu), Kosova et Cornaux (relégués) ont laissé leur place à Audax-Friül, La Sagne et Bôle. L'occasion de faire le point avec les différents coaches.

Audax-Friül (Luigi Bonandi, nouveau): «De nombreux joueurs ne sont pas encore prêts physiquement, je ne sais donc pas trop où situer l'équipe. Néanmoins, le potentiel technique est intéressant. Il faudra bien négocier la reprise, les autres nous attendront au contour. Nous devons assumer et ne pas croire que tout sera facile. Même si les gars ont été atteints au moral par la culbute, nous viserons les premiers rangs.»

Cortaillod (Roberto Costa): «Je dispose d'un bon groupe qui n'a pas beaucoup changé. Il existe un

bon mélange entre les gars expérimentés et les jeunes. L'arrivée de Pascal Carême va assurément nous apporter quelque chose. Le but sera de faire mieux que l'année passée. Si nous terminons deuxième, nous aurons réalisé une bonne saison mais nous serions un peu déçus. Nous aimerions bien monter pour goûter à la deuxième ligue interrégionale.»

Saint-Blaise (Pierre-Alain Schenevey): «Nous avons fortement rajeuni l'équipe, nous mettons en place la relève. Il faut que l'amalgame se fasse et nous verrons comment les nouveaux réagissent. Nous allons essayer de lutter dans le peloton de tête, tout en restant dans le coup le plus longtemps possible. Nous voulons prendre du plaisir dans un championnat qui sera très serré.»

Saint-Imier (Romain Gigandet): «La saison passée était celle de tous les dangers puisque nous avons pris le risque d'intégrer beaucoup de juniors dans la première équipe. Maintenant que les gars sont aguerris, nous espérons nous mettre à l'abri le plus rapidement possible avec l'espoir de marquer plus de points que l'an dernier. Le

départ sera prépondérant, mais nous avons les moyens de réaliser quelque chose de bien.»

Serrières II (Serge Degol): «Nous sortons d'une relativement bonne saison. Le contingent ne s'est pas affaibli et j'espère faire aussi bien que l'an passé. Pour cela, il nous faudra améliorer notre qualité de jeu et marquer plus de buts. Le recrutement a été effectué dans ce sens. Je ne suis pas trop inquiet, mais je ne veux pas être trop optimiste non plus. Si nous prenons un bon départ, nous pourrions réaliser quelque chose d'intéressant.»

Corcelles (Alain Stritt): «Nous avons effectué un gros recrutement afin de disposer de plus de joueurs de qualité et de donner les points faibles de l'an dernier. Cela devrait nous permettre de gagner en régularité, même en cas de blessures ou de suspensions. La première étape consistera à trouver le bon amalgame. Nous ne nous mettons pas de pression inutile. On veut faire mieux que la saison passée sans nous fixer d'objectif précis.»

Boudry (Pierre Thévenaz): «Je me réjouis de la reprise. Rien ne vaut la vérité des terrains. J'ai

confiance en mon groupe mais je l'ai aussi mis en garde. Même si nous avons effectué un très bon deuxième tour la saison dernière, il faudra redescendre sur terre afin de ne pas devoir lutter contre la relégation jusqu'au bout. J'espère que nous pourrions jouer un rôle d'outsider.»

Hauterive (Sébastien Grossin, nouveau): «L'an dernier, nous avons réussi une saison plus qu'honnête. La transition entre Nicolas Gerber, qui sera joueur à 100%, et moi-même s'est très bien passée. Le groupe a peu changé et les gars d'expérience entourent bien les jeunes. Il existe un bon amalgame. Je suis pleinement confiant et nous allons viser une place dans la première moitié du tableau. Mais l'appétit vient en mangeant...»

Deportivo (Francis Meyer, nouveau): «Ce sera l'année de la reconstruction après deux saisons moyennes. Les joueurs qui n'étaient pas motivés sont partis. Il faudra lutter car, même si je dispose d'un groupe de qualité, la quantité risque de faire défaut. Le contingent est très jeune et possède une belle marge de progression. Cela constitue un beau challenge. Nous essaierons de faire aussi bien que l'année passée.»

Peseux Comète (David Froment, nouveau): «Salvatore Suriano a décidé d'arrêter pour donner un nouveau souffle au club. Avec Romeo Gonçalves, nous connaissons bien la maison et nous allons pouvoir bénéficier du bon travail de notre prédécesseur. Pour l'instant tout se passe bien, l'équipe est motivée et montre un bon état d'esprit. Au pire des cas, nous viserons le maintien, mais nous avons les moyens de faire mieux.»

La Sagne (Pascal Vallat): «Evidemment, en tant que néo-promu, nous allons viser le maintien. Nous évoluerons sans aucune pression et nous allons essayer de titiller les «grosses équipes». Je suis confiant dans la mesure où je dispose d'une équipe très volontaire qui bénéficie d'une bonne marge de progression. Les 80% de mon contingent évoluent ensemble depuis une dizaine d'années, j'espère que cela nous permettra de surprendre nos adversaires.»

Bôle (David Anker): «Le premier tour nous servira à voir comment l'équipe tourne. Nous souffrons de quelques blessures. Nous miserons beaucoup sur les matches retour. La majorité du contingent était déjà présente quand l'équipe a coulé il y a trois ans. Nous possédons l'expérience de la deuxième ligue et nous visons une place dans le milieu de tableau.» /EPE

LESTRANSFERTS



Anthony Kurth (au centre) ne foulera plus les pelouses neuchâtelaises...

PHOTO ARCH-MARCHON

AUDAX-FRIÛL
Arrivées: Francisco Rodal (Columbier), Felipe Simoes (Saint-Blaise).
Départs: Massimo Scarcelli (Serrières), Jérémy Decastel (Guin), Mustapha Ongu (Guin), Avni Krasniqi (Serrières II), Flamur Xhemali (Serrières II), Jean-Michel Serrano (Bôle), Meho Becirovic (Bôle).

CORTAILLOD
Arrivées: Pascal Carême (La Chaux-de-Fonds), Mario Nogareda (Espagnol), Cédric Charrière (deuxième équipe), Sébastien Iseli (juniors B), Bernardo Galafa (Saint-Imier).
SAINTE-BLAISE
Arrivées: Sébastien Chanson (Cornaux), Stefano Di Grazia (Serrières II), Nicolo Gimmi (Les Geneveys sur Coffrane), Johann Hofmann, Lionel Hofmann, Olivier Richard (tous Saint-Blaise II), David Sanz (Neuchâtel Xamax III), Fabien Schenk (Comète Peseux).
Départs: Yvan Lecoultre (Hauterive), Fabian Capelli (Hauterive), Felipe Simoes (Audax-Friül).

SAINTE-IMIER
Arrivées: Alain Menanga (Granges), Omar Lhamyani (Belgique), Numa Mussini (juniors A), Christian Wenger (deuxième équipe).
Départ: Bernardo Galafa (Cortaillod).

SERRIÈRES II
Arrivées: Pedro Menendez (retour à la compétition), Avni Krasniqi (Audax-Friül), Flamur Xhemali (Audax-Friül).
Départs: Luca De Paoli (Boudry), Raffaele Poli (arrêt), Antoine Guillaume-Gentil (arrêt), Stefano Di Grazia (Saint-Blaise), Anthony Kurth (Pully).

CORCELLES
Arrivées: Nicolas Ducommun (Boudry), Walter D'Amario (Boudry), Fabrice Smania (Marin), Mathias Aubert (Fontainemelon, Inters A), Luca Bovio (Béroche Gorgier, Inters B), Flavio Pellegrini (Deportivo), Vadim Raffaelli (Coffrane), Celso Romasanta (Béroche Gorgier, Inters B), Nijaz Talovic (Le Locle), Zijad Talovic (Fontainemelon, Inters A).
Départs: Sébastien Hegetschweiler (Boudry II), Pape Diaw (Stade Lausanne ?), David Hamel (Fleurier), Brice Galli (Deportivo), Michael Kurth (Espagnol Lausanne), Stefano Maggiore (Bôle), Raphaël Perini (Hauterive II), Salvatore Prospero (La Neuveville).

BOUDRY
Arrivées: Christophe Giorgis (Serrières), Luca De Paoli (Serrières II), Steve Vuillaume (troisième équipe).
Départs: Alexandre Hotz (Columbier), Nicolas Ducommun (Corcelles), Walter D'Amario (Corcelles).

HAUTERIVE
Arrivées: Yvan Lecoultre (Saint-Blaise), Flavio Rapone (Bôle), Fabian Capelli (Saint-Blaise), Julien Gafner (retour à la

compétition), Yannick Schembari, Stéphane Schornoz, Michael Des, Roméo Nouk-Nouk (tous juniors A).
Départs: Claudio Penalzoza (entraîneur, Cudrefin), Philippe Daucourt (Peseux Comète).

DEPORTIVO
Arrivées: Hugo Teixeira, Gérard Turan, Massimo Garzoli, Vincent Landry, Kevin Meyer (tous La Chaux-de-Fonds juniors A), Brice Galli (Corcelles), David Riveiro, Paolo Barbosa (les deux Deportivo II), Christophe Voirin (France).
Départs: Giovanni Colombo (arrêt), Joaquim De Matos (Lusitanos), Thoams Fiechter (arrêt), Hector Fernandez (Deportivo II), Flavio Murini (Le Locle), Flavio Pellegrini (Corcelles), Angelo Pellegrini (?), Diego Sartorello (arrêt), Michael Schmalz (?), Oscar Villena (?).

PESEUX COMÈTE
Arrivées: Anura Racine (Lamboing), Daniel De Sousa (Peseux Comète IIb), Philippe Daucourt (Hauterive), Marcelo Nur (Neuchâtel Xamax, Inters B), Eric Gallego (Espagnol), Agim Bislimovic (Kosova), Philippe Guermann (Peseux Comète IIa).
Départs: Franck Mendez (Serrières), Christophe Fleury (entraîneur des gardiens), Henri Lambert (arrêt), Alain Lameiras, Johnny Fleury (les deux Peseux Comète IIa), Fabien Schenk (Saint-Blaise), Julien Badet (Corcelles II).

LA SAGNE
Arrivées: Ibrahim Polat (Le Locle), Sacha Cattin (Mont-Soleil).
BÔLE
Arrivées: Meho Becirovic (Audax-Friül), Nicolas Bonjour (La Neuveville), Kevin Fauguel (Blue Stars), Stefano Maggiore (Corcelles), Michael Schild (Cortaillod II), Jean-Michel Serrano (Audax-Friül).
Départs: Sébastien Maradan, Beat Lodsiger (les deux deuxième équipe), Flavio Rapone (Hauterive). /réd.

BOUDRY
Arrivées: Christophe Giorgis (Serrières), Luca De Paoli (Serrières II), Steve Vuillaume (troisième équipe).
Départs: Alexandre Hotz (Columbier), Nicolas Ducommun (Corcelles), Walter D'Amario (Corcelles).

HAUTERIVE
Arrivées: Yvan Lecoultre (Saint-Blaise), Flavio Rapone (Bôle), Fabian Capelli (Saint-Blaise), Julien Gafner (retour à la

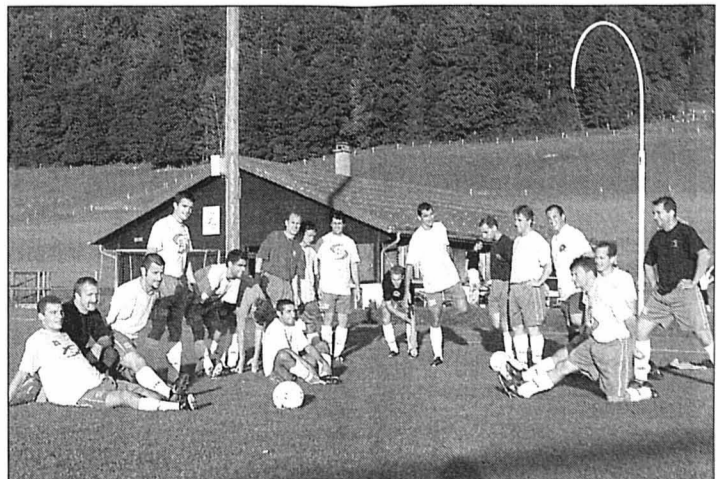
PHOTO ARCH-MARCHON

LECALENDRIER

Vendredi 22 août. 20 h: La Sagne - Serrières II. **Samedi 23 août. 17 h 15:** Audax-Friül - Hauterive. **17 h 30:** Boudry - Deportivo. **Dimanche 24 août. 10 h:** Saint-Blaise - Peseux Comète. **16 h:** Saint-Imier - Corcelles. Cortaillod - Bôle.
Dimanche 31 août: Hauterive - Serrières II. Corcelles - La Sagne. Bôle - Saint-Imier. Peseux Comète - Cortaillod. Deportivo - Saint-Blaise. Audax-Friül - Boudry.
Dimanche 7 septembre: Boudry - Hauterive. Saint-Blaise - Audax-Friül. Cortaillod - Deportivo. Saint-Imier - Peseux Comète. La Sagne - Bôle. Serrières II - Corcelles.
Dimanche 14 septembre: Hauterive - Corcelles. Bôle - Serrières II. Peseux Comète - La Sagne. Deportivo - Saint-Imier. Audax-Friül - Cortaillod. Boudry - Saint-Blaise.
Dimanche 21 septembre: Saint-Blaise - Hauterive. Cortaillod - Boudry. Saint-Imier - Audax-Friül. La Sagne - Deportivo. Serrières II - Peseux Comète. Corcelles - Bôle.

Dimanche 28 septembre: Hauterive - Bôle. Peseux Comète - Corcelles. Deportivo - Serrières II. Audax-Friül - La Sagne. Boudry - Saint-Imier. Saint-Blaise - Cortaillod.
Dimanche 5 octobre: Cortaillod - Hauterive. Saint-Imier - Saint-Blaise. La Sagne - Boudry. Serrières II - Audax-Friül. Corcelles - Deportivo. Bôle - Peseux Comète.
Dimanche 12 octobre: Hauterive - Peseux Comète. Deportivo - Bôle. Audax-Friül - Corcelles. Boudry - Serrières II. Saint-Blaise - La Sagne. Cortaillod - Saint-Imier.
Dimanche 19 octobre: Saint-Imier - Hauterive. La Sagne - Cortaillod. Serrières II - Saint-Blaise. Corcelles - Boudry. Bôle - Audax-Friül. Peseux Comète - Deportivo.
Dimanche 26 octobre: Hauterive - Deportivo. Audax-Friül - Peseux Comète. Boudry - Bôle. Saint-Blaise - Corcelles. Cortaillod - Serrières II. Saint-Imier - La Sagne.
Dimanche 2 novembre: La Sagne - Hauterive. Serrières II - Saint-

Imier. Corcelles - Cortaillod. Bôle - Saint-Blaise. Peseux Comète - Boudry. Deportivo - Audax-Friül.
Dimanche 9 novembre: Haute-



Après de nombreuses années d'absence, La Sagne retrouve la deuxième ligue.

PHOTO LEUENBERGER

PHOTO ARCH-MARCHON

Avec les moyens du bord

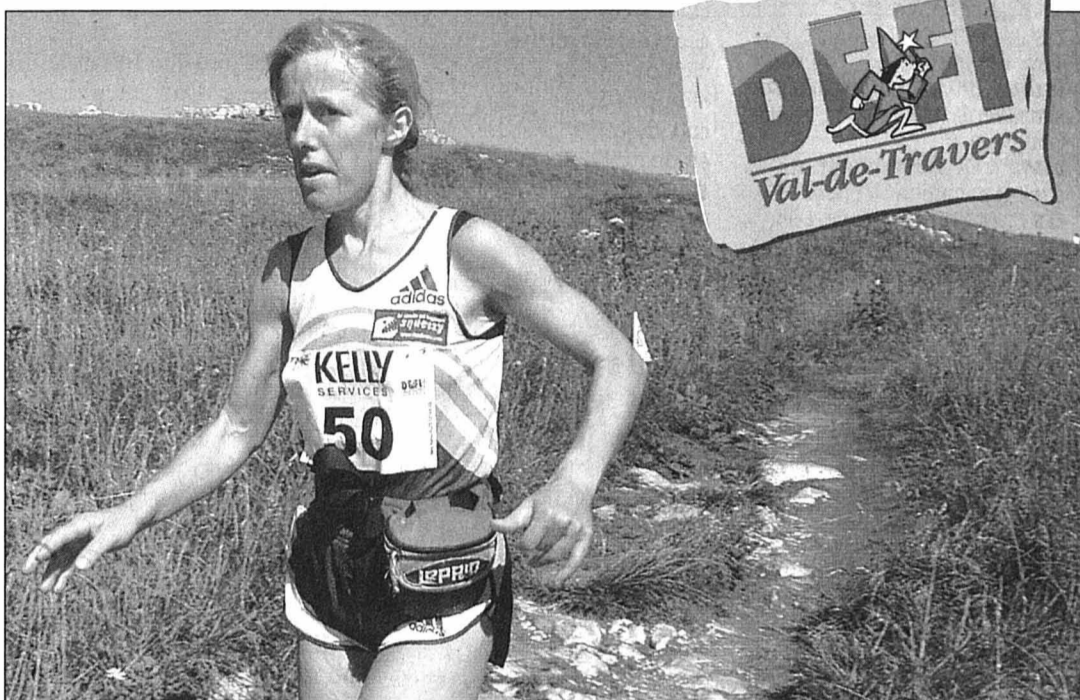
Course à pied ■ *La huitième édition du Défi du Val-de-Travers s'annonce passionnante. Bravo au comité d'organisation!*

Par
Thomas Truong

Dès demain, les masochistes sont de retour au Val-de-Travers. Cagoules en cuir, fouets cloutés et menottes seront à l'honneur à Couvet? Non, non, «juste» un parcours de 72 km avec 2000 m de dénivellation. Le corps va en prendre un sacré coup. La volonté aussi. Vive les ravitaillements et pourvu que l'astre solaire ne frappe pas trop fort!

Grand manitou de la réunion de ceux qui n'ont pas peur d'avoir mal, Patrick Christinat sait que la réputation de son épreuve n'est plus à faire: «*Tout le monde connaît le Défi du Val-de-Travers*». Cependant, il reste des barrières qui ne se franchissent pas aussi aisément que les haies sous les jambes musclées du Dominicain Félix Sanchez. «*Le Röstigraben, ça freine beaucoup les choses*, regrette le président de l'organisation. *Nous avons de la peine à faire venir les Allemaniques. L'évolution est lente.*»

Le comité du Défi – à l'image des participants – n'a pas peur



Karine Herry et...

de mouiller son maillot, mais il y a des éléments contre lesquels la lutte paraît presque perdue d'avance: «*Nous avons prévu une ligne téléphonique qui répond en allemand. Mais question budget* (réd.: 155.000 francs pour l'édi-

tion 2003), *nous ne pouvons pas nous aligner avec des courses prestigieuses comme celles de Davos ou de la Jungfrau. Les Allemaniques disposent de plus gros moyens et peuvent faire beaucoup de publicité pour leurs compétitions.*»

Du coup, l'attention va vers des éléments sur lesquels les organisateurs du Défi peuvent encore avoir une influence. «*Par rapport à l'année passée, nous avons retardé la date de notre compétition d'une semaine, glisse Patrick Christinat. Nous ne voulions plus faire concurrence au Résisprint et à la MegaBike. Il s'agit d'une question d'image et pas d'argent. Il est bien clair que nous voulons travailler dans un sens qui sert l'intérêt du canton.*»

Pointures internationales

Il y a un peu moins d'une année, le Défi du Val-de-Travers ne savait même pas s'il allait vivre une huitième édition en 2003. Fin septembre 2002, les comptes n'étaient pas au mieux. Dans le doute, l'édition de cette année n'a pas été inscrite à temps dans le calendrier international. Heureusement que les habitudes et le bouche à oreille ont bien fonctionné. «*Depuis huit ans, nous avons toujours des pointures internationales* (réd.: voir le cadre ci-dessous) qui viennent au Défi» sourit le président de l'organisation. /TTR



... **Christophe Jaquerod: les vainqueurs en 2002.**

PHOTOS ARCH-MARCHON

Du très beau monde

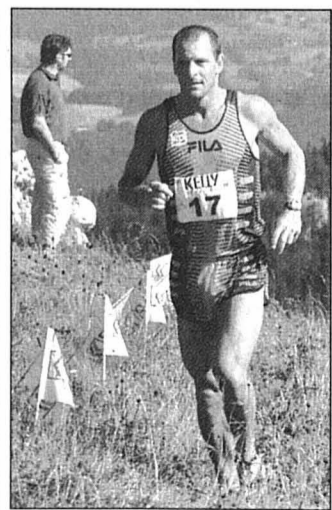
Comme chaque année, le Défi du Val-de-Travers propose une belle brochette de championnes et champions qui vont se battre pour la victoire. Chez les dames, la Française Karine Herry viendra défendre son titre. Elle devra se méfier de l'Allemande Julia Alter et des Italiennes Monica Casiraghi et Elvira Zoboli qui ont de très bonnes références sur les épreuves de longue distance.

Côté masculin, les Transalpins s'élanceront aussi avec les favoris de la cote, puisque Mario Fattore et Stefano Sartori sont de très sérieux clients. Les Suisses auront leur mot à dire avec les deux Peter – Camenzind et Gschwend – qui sont des habitués du Défi.

Tout ce très beau monde sera complété par des coureurs provenant de Russie, d'Ukraine ou encore d'Afrique. Mais leur présence dépendra en partie des contacts que les organisateurs auront réussi à établir avec eux, ainsi que des fameux visas nécessaires pour fouler le sol de la belle Helvétie.

Le programme

Aujourd'hui. 18 h: Défi Jeunesse. **20 h 15:** proclamation des résultats. **21 h 30:** diaporama sur la Patagonie. **Demain. 7 h 15:** départs du Défi (72 km), du relais (2 x 36 km) et du semi-marathon (42 km). **8 h 15:** départ du semi-marathon (21 km). **14 h:** départ du walking (cinq et 12 km). **17 h:** départ de l'étape du Défi. **20 h:** proclamation des résultats. /réd



Marc-Henri Jaunin: un des meilleurs Neuchâtelois.

PHOTO ARCH-MARCHON

Un carton plein

VTT ■ Le seuil des 4000 inscriptions a été atteint

La barre des 4000 participants – maximum fixé par les organisateurs du Grand Raid – a été atteinte. Après-demain, ils seront 2416 coureurs à s'élancer entre Hérémece et Grimentz (76 km) et 1584 à tenter leur chance entre Verbier et Grimentz (131 km). Vingt na-



tions seront représentées dont 305 Français, 299 Belges, 262 Hollandais et 177 Allemands. Comme d'habitude, dès qu'il s'agit de VTT, les Neuchâtelois ne seront pas en reste. A l'image des précédentes éditions, ils devraient être plus de 300 à suer sur les chemins valaisans. /réd



Le Grand Raid: ça ne se passe pas toujours avec les fesses sur la selle.

PHOTO KEYSTONE

OÙ

ET QUAND?

ATHLÉTISME

COUPE DES TROIS STADES

Deuxième manche, dimanche 31 août, 9 h à Colombier.

COURSE À PIED

DÉFI DU VAL-DE-TRAVERS

Huitième édition, vendredi 22 août dès 18 h, samedi 23 août dès 7 h 15, à Couvet (Centre sportif).

LES QUATRE FOULÉES

Deuxième étape (Les Bois - Le Noirmont, 11,7 km), mercredi 27 août, 19 h aux Bois.

CYCLISME

COURSE CONTRE LA MONTRE PAR ÉQUIPES

Amateurs élites, dimanche 24 août, 9 h à La Brévine.

FOOTBALL

LA CHAUX-DE-FONDS - BULLE

Challenge League, vendredi 22 août, 19 h 30 à la Charrière.

COLOMBIER - SOLEURE

Première ligue, samedi 23 août, 17 h aux Chézards

NEUCHÂTEL XAMAX - AARAU

Super League, samedi 23 août, 19 h 30 à la Maladière.

SERRIÈRES - RED STAR ZH

Première ligue, mercredi 27 août, 20 h au terrain de Serrières.

NEUCHÂTEL XAMAX - LA VALETTE

Coupe de l'UEFA (tour qualificatif), jeudi 28 août, 20 h 15 à la Maladière.

HOCKEY SUR GLACE

LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE

Match amical, mardi 26 août, 20 h aux Mélèzes.

NEUCHÂTEL YS - AJOIE

Match amical, mardi 26 août, 20 h aux Patinoires du Littoral.

LA CHAUX-DE-FONDS - AJOIE

Match amical, jeudi 28 août, 20 h aux Mélèzes.

TENNIS

CHAMPIONNATS CANTONAUX NEUCHÂTELOIS

Messieurs, seniors, jeunes-seniors et dames, vendredi 22 août dès 17 h, samedi 23 et dimanche 24 août dès 9 h, aux Cadolles (Neuchâtel).

VOILE

LA GALÉRIENNE

Championnat FVLJ, samedi 23 août, 11 h au Port d'Auvernier.

RÉGATE DU SOLSTICE

Optimist, mercredi 27 août, 14 h 30 au Port du Nid-du-Crê.



Il y aura de la voile demain du côté du Port d'Auvernier.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

ET

ENCORE...

ATHLÉTISME

CHAMPIONNATS DU MONDE

Neuvième édition, du samedi 23 août au dimanche 31 août, au Stade de France (Paris).

AUTOMOBILISME

GRAND PRIX DE HONGRIE

Formule 1, dimanche 24 août, 14 h au Hungaroring.

FOOTBALL

ALSTETTEN - COLOMBIER

Première ligue, mercredi 27 août, 20 h à Alstetten.

AEK ATHÈNES - GRASSHOPPER

Ligue des champions (tour qualificatif), mercredi 27 août, 20 h 30 au stade du Panathinaïkos.

YOUNG BOYS - MYPA

Coupe de l'UEFA (tour qualificatif), jeudi 28 août, 19 h 30 à Bâle (Parc Saint-Jacques).

TENNIS

US OPEN

Grand Chelem, du lundi 25 août au dimanche 7 septembre, à Flushing Meadows (New York).

VTT

GRAND RAID VERBIER - GRIMENTZ

Course de 131 km, dimanche 24 août, 6 h 45 à Verbier.

*Mon espérance...
... les souffrances du temps présent
ne méritent pas d'être comparées à la
gloire qui doit se révéler pour nous.
Romains 8, v. 18*

Jacqueline et Rémy Krähenbühl-Rossel à Bienne et famille
Francis Rossel à Saint-Imier et famille

ainsi que les familles parentes et alliées ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame Mariette ROSSEL née RAUBER

leur très chère maman, belle-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui jeudi 21 août, dans sa 85e année.

Un immense merci au personnel de Mon Repos, à La Neuveville, pour son dévouement et son soutien.

*Ton courage, ta sérénité et ta tendresse
demeurent à jamais gravés dans nos cœurs.*

La cérémonie aura lieu lundi 25 août 2003, à 14 heures, à la chapelle 1 au crématoire de Bienne-Madretsch où Mariette repose.

Domicile de la famille: J. et R. Krähenbühl-Rossel
Chemin du Nord 2
2502 Bienne

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

006-420616

† *Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.
Sache que seuls sont morts ceux que l'on oublie.*

Nous sommes tristes et nos cœurs sont serrés.

Jean-Marie BERNHARD

nous a quittés après quelques jours de maladie, à l'âge de 52 ans.

Danielle Bernhard et son fils Jérôme
Simone Bernhard au Locle
Anne-Marie De Nicola
Monique et Jean Domon, leurs enfants et petits-enfants
Pierre-Alain et Monique Bernhard, leurs enfants et petits-enfants
Christiane et Francis Rosset à Cernier, et leurs enfants
Monique et Daniel Mercier à La Seyne-sur-Mer
Christiane et Nicola Panizza, leurs enfants et petit-fils

ainsi que les familles parentes et amies.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 20 août 2003.

Jean-Marie repose au pavillon du cimetière.

La cérémonie aura lieu lundi 25 août, à 14 heures, au Centre funéraire.

Domicile de la famille: Confédération 29

Cet avis tient lieu de faire-part.

132-136614

*Ton courage nous a servi d'exemple
et ta gentillesse nous donnera la force
de supporter ton absence.*

Jean-Louis Cattaneo et son amie Amalia
Christophe et Laurence Cattaneo et famille
François et Rachel Cattaneo-Caravano

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Germaine BAILLOD née CATTANEO

leur chère et bien-aimée tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens mercredi, dans sa 77e année, après une pénible maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 20 août 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 25 août, à 11 heures.

Germaine repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Famille François Cattaneo
Av. du Collège 6
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Groupe de maintenance cardio-vasculaire, La Chaux-de-Fonds, CCP 23-4845-8.

LA FONDATION CHARLES ROBERT

a la grande tristesse d'annoncer le décès, survenu à Munich,
dans l'amour et la reconnaissance, de sa fondatrice

Madame Ursula ROBERT-PRINCE née RUSCHE

(4 mai 1916 - 19 août 2003)

La Fondation conservera de Minouche un lumineux souvenir pour sa gentillesse et sa générosité.

Serre 11, 2000 NEUCHÂTEL

L'ÉTAT CIVIL

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances - 05.08 Mandiango, Mardocheé, fils de Mandiango, Pedro et de Mandiango née Mbunga, Elisabeth; Taddei, Tiago, fils de Taddei, Silvio et de Taddei née Bello, Nicoletta. 06. Ziegler, Romeo Geronimo, fils de Ziegler, Alain et de Ziegler née Grisel, Béatrice; Rais, Theo, fils de Rais, Annick; Mikic, Bruno, fils de Mikic, Nicola Ivan et de Mikic née Monnin, Marie-France; Christen, Kimi, fils de Christen, Claude-Alain et de Christen née Dessales, Sara. 07.08. Pellaton, Anthony, fils de Pellaton, Jean-François et de Pellaton née Robert-Nicoud, Céline; Trolliet, Jonas, fils de Trolliet, Michel Constant et de Corso, Maria Domenica. 08. Alic, Anes, fils de Alic, Safer et de Alic née Salihovic, Mirsada; Ruffieux, Annie Rosa, fille de Cuche, Yvan et de Ruffieux, Caroline. 10. Volgers, Simon Thierry, fils de Volgers, Pieter Theodorus Gerardus et de Volgers née Daout, Monica Manuela Victoria. 11. Matthey-Junod, Léna, fille de Matthey-Junod, Patrick Laurent et de Matthey-Junod née Rebetez, Mélanie. ■ **Mariages civils** - 08.08. Perret, Raphaël et Schnegg, Christine; Lagger,

Philippe René et Erard, Anne-Lise; Todeschini, Tuglio et Matthey-Junod née Tissot, Jocelyne Louise Marie Madeleine. 13.08. Amstutz, Blaise et Robert-Nicoud, Céline. 15. Scurti, Michael Romano et Jacot, Julie Adèle; Radice, Vito et Tille, Sandrine; Kullmann, Gilbert Serge et Nuvolone née Mouget, Jeannine Marie Paulette. Mahmood, Tariq et Veya Hizarci née Veya, Dominique Anne-Marie. Brailard, Sébastien Claude et Pelot, Karen Pauline. ■ **Décès** - 30.07. Notter, Marcel José, 1956, époux de Notter née Gatabin, Antoinette. 04.08. Froidevaux née Kursner, Antoinette Marie Louise, 1917, veuve de Froidevaux, Ami Constant; Schafroth, Louis, 1910, veuf de Schafroth née Mügeli, Jeanne Irène. 05. Grandjean, Philippe André, 1940, époux de Grandjean née Schindelholz, Marianne Josette. 06. Faranda, Anna, 1924, veuve de Puglia, Carmelo. 07. Wyss, Simone Claudine, 1936; Mukuna, Lionel, 2002. 08. Hadorn, Charles André, 1920, époux de Hadorn née Girardin, Juliette Marie. 09. Oppliger née Stauffer, Jeanne Marguerite, 1911, veuve de Oppliger, Louis Eugène; Corpataux née Dumont, Raymonde Juliette Marie, 1945; 10. Iodice,

Giuseppe, 1928, époux de Iodice née Russo, Filomena; Lonchamp, Monique Berthe Augusta, 1931, veuve de Colin, Robert Léon Prosper. 12. Roulet née Muller, Jeanne Alice, 1905, veuve de Roulet, Fernand Germain. 14. Fornage née Hertig, Anne Rose, 1927, épouse de Fornage, René Alfred. 15. Cuenot, Guy Pierre Charles, 1936, époux de Cuenot née Schick, Lucienne Emma.

Echecs Solution

1.Db7+!! Cxb7 2.Cc6+ Ra8 3.axb7+ (La pointe: la colonne a s'ouvre «avec tempo») 3...Rxb7 4.Txa7 mat. Kolobolot-Balbe, corr. 1971.

Scrabble Les solutions

Top:
MIAULERA / 12C / 70 points

Autres:
AIMERA / 7A / 20 points
ULMAIRE / 12F / 20 points
AMUIRA / 7A / 19 points
AMURA / 7B / 19 points

MARSEILLAN-PLAGE

Monsieur Rudy Portone, Les Geneveys-sur-Coffrane
Madame et Monsieur Samantha et Philippe Reichenbach, leurs enfants Ryan et Alison, à La Chaux-de-Fonds
Madame et Monsieur Fernande et Alfio Fanchini, leurs enfants et petits-enfants, en France

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame Silvana PORTONE née BELLINI

leur très chère maman, grand-maman, belle-mère, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection, dans sa 61e année.

MARSEILLAN-PLAGE, le 21 août 2003.

La cérémonie religieuse aura lieu à Marseillan-Plage.

Domiciles de la famille: Rudy Portone
Prés 5
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

Samantha Reichenbach
Boinod 13
2300 La Chaux-de-Fonds

132-136604

Madame Véronique Maire-Chrissikos à Nea Smymi et ses enfants
Artemis et Jason

ont le très grand chagrin de faire part du décès de leur époux et papa

Monsieur Dantis CHRISSIKOS

survenu en Grèce le 20 août 2003.

La cérémonie et l'inhumation auront lieu à Nea Smymi le samedi 23 août 2003.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-410058

LE LOCLE

La famille de

Monsieur André JORAY

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou dons. Elle leur exprime sa reconnaissance émue.

132-136693

DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:
PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50
fax 032 910 20 59

dès 17 heures, du lundi au vendredi
et durant le week-end et les jours fériés:
BUREAU DU JOURNAL
tél. 032 723 53 00
fax 032 723 53 09

AUJOURD'HUI

C'est aux petits oignons

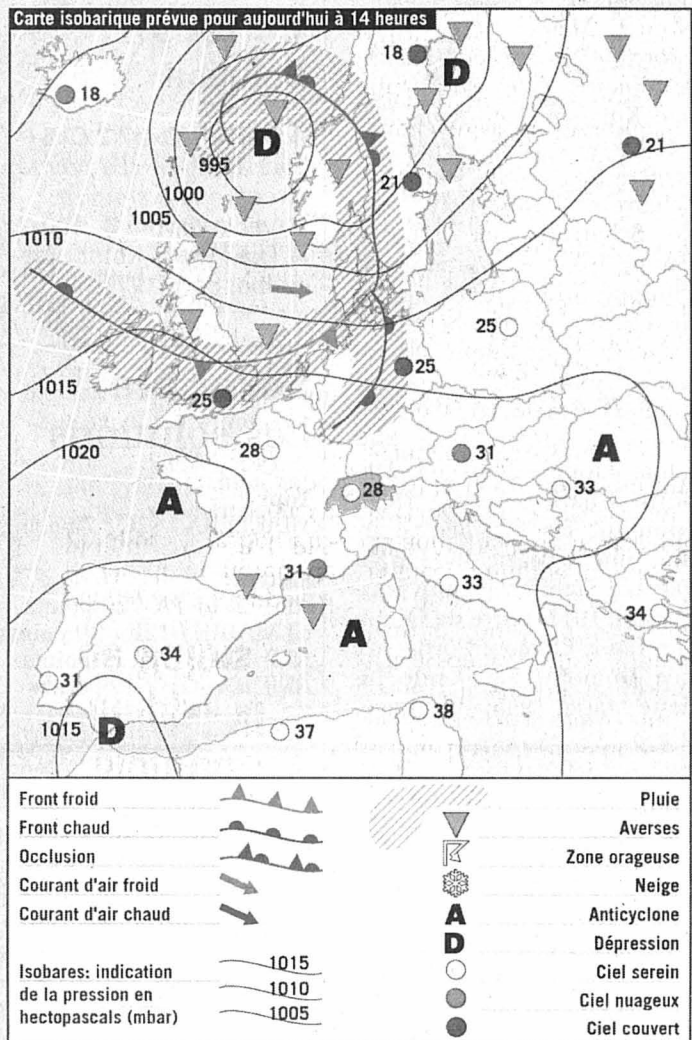
Situation générale. L'anticyclone est certifié conforme, il revient des Açores avec son label de qualité en poche. Exactement ce qu'il faut pour vous garantir un temps chatoyant et chaud jusqu'à la fin du week-end, les plus grincheux vont se faire des cheveux blancs pour trouver quelque chose à redire.

Prévisions pour la journée. Une pluie de rayons de soleil, c'est ce que le ciel a concocté pour vous séduire. Pour agrémenter en plus le décor, il a organisé le développement de petits cumulus le long des reliefs. Les températures n'ont pas à rougir non plus de l'été exceptionnel qui se poursuit, elles grimpent jusqu'à 28 degrés autour des lacs et entre 23 et 25 dans les vallées.

Les prochains jours. Le week-end: ensoleillé et chaud. Lundi: devenant orageux.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
 Marie-Reine

Températures
 Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 28°
- Boudry: 28°
- Cernier: 25°
- Fleurier: 25°
- La Chaux-de-Fonds: 23°
- Le Locle: 23°
- La Vue-des-Alpes: 20°
- Saingnégier: 23°
- St-Imier: 25°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: averses de pluie, 27°
- Berne: très nuageux, 20°
- Genève: peu nuageux, 25°
- Locarno: très nuageux, 23°
- Sion: peu nuageux, 24°
- Zurich: beau, 25°

... en Europe

- Athènes: beau, 34°
- Berlin: beau, 24°
- Istanbul: beau, 29°
- Lisbonne: beau, 25°
- Londres: très nuageux, 21°
- Madrid: beau, 31°
- Moscou: très nuageux, 16°
- Paris: beau, 24°
- Rome: beau, 31°

... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 32°
- Le Caire: ensoleillé, 36°
- Johannesburg: ensoleillé, 20°
- Miami: pluvieux, 26°
- Pékin: variable, 33°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 24°
- San Francisco: variable, 25°
- Sydney: variable, 13°
- Tokyo: pluvieux, 26°

Soleil

Lever: 6h38
 Coucher: 20h32

Lune

Décroissante
 Lever: 0h46
 Coucher: 17h26

Niveau des eaux

Lac de
 Neuchâtel: 429,37 m
 Température
 (au Nid-du-Crô): 25°
 Lac des
 Brenets: 745,22 m

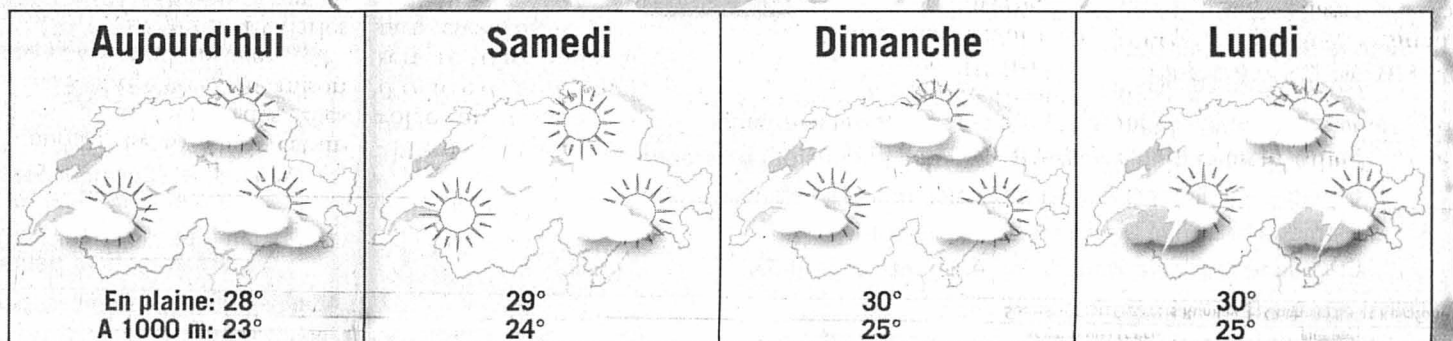
Vent

Lac de Neuchâtel:
 calme,
 0 à 2 Beaufort

L'ABONNEMENT ANNUEL,
 C'EST 3 MOIS GRATUITS !

Mais vous pouvez aussi
 payer plus ...

ONDE VERTE



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ÉPHÉMÉRIDE

22 août 1350:
 mort de
 Philippe VI
 de Valois

Petit-fils de Philippe III le Hardi et neveu de Philippe IV le Bel, Philippe VI de Valois succéda, en avril 1328, au dernier capétien direct, Charles IV, son cousin germain, en vertu de la fameuse «loi salique» qui écartait les femmes de la succession, empêchant du même coup le roi Edouard III d'Angleterre, petit-fils de Philippe le Bel mais par les femmes, d'accéder au trône de France.

Philippe VI n'avait guère été préparé à cette tâche mais il avait de grandes qualités humaines, une belle prestance, une sincère piété, le goût des lettres et de la théologie, un grand souci de la justice, et il sut se faire apprécier, au contraire de son épouse, Jeanne de Bourgogne, unanimement détestée dans le royaume en raison de sa méchanceté.

Après un bon début de règne, Philippe VI eut malheureusement à faire front au conflit franco-anglais, qui menaçait d'éclater depuis déjà de nombreuses années, un conflit qui devait durer plus de cent ans... Le roi n'avait aucun talent militaire mais il sut compenser sa malchance sur les champs de bataille (l'Écluse, juin 1340, Crécy, août 1346, reddition

de Calais, août 1347) par d'importantes acquisitions territoriales. En 1349, il acheta la seigneurie de Montpellier au roi de Majorque et annexa le Dauphiné qu'il offrit à son petit-fils, l'aîné de Jean le Bon, le futur Charles V, premier «dauphin» de France. Philippe mourut le 22 août 1350, deux ans après la reine Jeanne, enlevé par la terrible peste noire qui ravageait alors le royaume.

Cela s'est aussi passé
 un 22 août

1999 - Décès de Leo Castelli, 91 ans, galeriste, qui était devenu l'un des plus grands marchands d'art contemporain.

1997 - Des extrémistes hutus attaquent un camp de réfugiés tutsis au Rwanda, massacrant 107 personnes.

1996 - Le FLNC-canal historique annonce la fin de sa trêve, estimant que «le gouvernement a trahi tous ses engagements».

1993 - Décès de Marie Susini, romancière corse.

1990 - Golfe: George Bush rappelle 40.000 réservistes.

1989 - Hong Kong abolit le châtiment du fouet.

1985 - Un avion britannique s'écrase au décollage à Manchester: 55 morts.

1982 - Les premiers éléments de l'OLP évacués du Liban arrivent en Jordanie.

1978 - Le président kenyan Jomo Kenyatta meurt à l'âge de 80 ans.

1973 - Aux Etats-Unis, Henry Kissinger devient secrétaire d'Etat.

1972 - La Rhodésie est invitée à se retirer des 20es Jeux olympiques, en raison de sa politique raciale.

1962 - Le général Charles de Gaulle échappe à un attentat au Petit-Clamart, dans la banlieue de Paris.

1964 - Un ouragan, qui balaya les Antilles, fait 138 morts à la Guadeloupe et à Haïti.

1941 - Les troupes allemandes atteignent les faubourgs de Leningrad.

1914 - Grande Guerre: début de la bataille des frontières.

1911 - La Joconde est volée au Louvre: le chef-d'œuvre de Léonard de Vinci sera retrouvé deux ans plus tard, en Italie.

1910 - Le Japon annexe la Corée.

1846 - Le Nouveau-Mexique est rattaché aux Etats-Unis.

1798 - Un corps expéditionnaire français débarque en Irlande.

1791 - Une révolte des Noirs éclate à Haïti, colonie française.

1788 - Les Anglais établissent un comptoir en Sierra

Leone, afin de servir d'asile aux esclaves.

1775 - Le roi de Grande-Bretagne George III déclare les colonies américaines en état de rébellion ouverte.

1717 - L'Espagne attaque la Sardaigne sous prétexte que des Espagnols ont été arrêtés en Italie.

1654 - Jacob Barsimson, qui passe pour être le premier immigrant juif au Nouveau-Monde, débarque à la Nouvelle-Amsterdam (New York).

1642 - Début d'une guerre civile en Angleterre: le roi

Charles Ier qualifie le Parlement et ses soldats de traîtres.

1582 - Le roi Jacques VI d'Ecosse est enlevé pendant une partie de chasse par des partisans de la couronne d'Angleterre. Il est retenu captif jusqu'en juin 1583.

1567 - Le duc d'Albe, gouverneur militaire espagnol des Flandres, déclenche une répression sanglante aux Pays-Bas.

1485 - Le roi d'Angleterre Richard III est tué à la bataille de Bosworth; sa mort met fin à la guerre des Deux Roses.

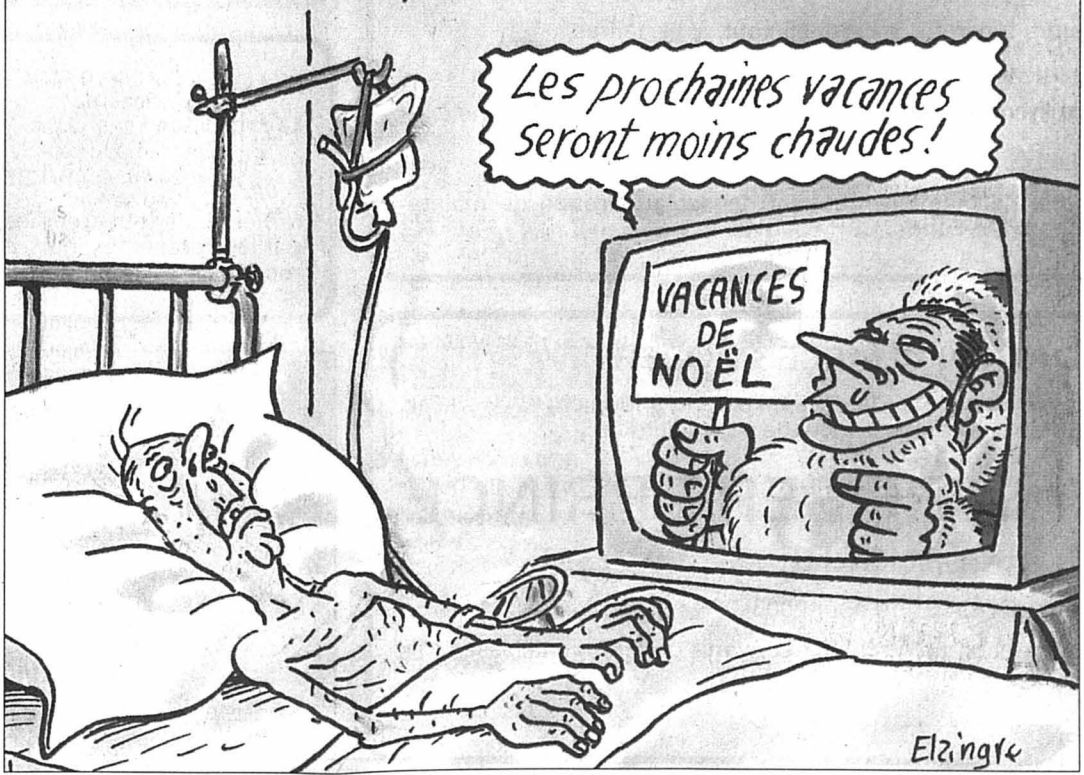
Ils sont nés un 22 août

- Le poète tragique français Jean-François Ducis (1733-1816);

- Le compositeur français Claude Debussy (1862-1918). /ap

LE DESSIN DU JOUR

CHIRAC PROMET AUX FRANÇAIS DE PRENDRE DES MESURES CONTRE LA CHALEUR



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
 Rue de la Pierre-à-Mazel 39
 2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
 Rue Neuve 14
 2300 La Chaux-de-Fonds

La «Tribune des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer librement. La longueur d'un courrier est fixée à 2000 signes (caractères + espaces), soit 40 lignes de 50 signes. Les textes sont impérativement signés. La rédaction est seule responsable du calendrier de parution.